E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

PROGRAMA

3222 GAZTERIA

ARDURADUNA

11 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA
2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIAREN LAGUNTZA, GAZTE POLITIKA INTEGRALEAN
3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA
4. GAZTEEN PARTE HARTZEA ETA ELKARTEGINTZA SUSTATZEA

BETETZE MAILA

1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA

1.1. Eusko Legebiltzarrak Legearen proiektua bueltatu zuen Jaurlaritzara

1.2. III. Gazte Plana den Esparru Orokorra onartu da

Gainera, gazteei zuzenduta, gazte-politikekin lotutako sail guztien ekintza positiboen urteroko programazioa eta ebaluazioa onartu ditu Jaurlaritzaren Kontseiluak.

1.3. Sail arteko koordinazio-lanei ekin zaie, bake-hezkuntzako eta osasun-hezkuntzako mahai sektorialetan parte hartuta. Era berean, gazteen emantzipazioarekin lotutako Eusko Jaurlaritzaren planetan ere parte hartu da.

1.4. Gazte-ekipamenduen sarea indartzeko, toki-erakundeei zuzendutako diru-laguntzen deialdian 23 eskaerari eman zaie erantzuna.

Betetze-maila egokia da.

2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIAREN LAGUNTZA, GAZTE POLITIKA INTEGRALARI BEGIRA

2.1. Honako 7 azterlan hauek argitaratu dira: “Gazteen Argazkiak 15: Hedabideak”, “M15M Bilbon: Bilboko M15Mren mobilizazioen inguruko gizarte dinamikari buruzko azterlana”, “Prekarietatea eta Euskadiko Gazteak”, “Enpresagintza EAE-ko gazteen artean”, “Gazteen adierazleak 2011 EAEren Euskadiko Gazteen Panoramika”, “'Helmuga Europa' mugikortasun gida” eta “Gazteen Argazkiak 16: Kultura demokratikoa”.

Era berean 2012an, honako 8 ikerketa hauetan aritu da: “Gazteen enplegua EAEn”, “Gazteak eta Etxebizitza EAEn”, “Gazteen emantzipazio bulegoak ezartzeko EAEko egoeraren etorkizuneko azterketa”, “EAEko gazteen sinesmenak eta erlijiozaletasuna”, “Genero desberdintasuna eta sexismoa gizarte sareetan”, “Gazte lokalak EAEn”, “Euskadiko Gazteak 2012” y “Gazteriaren arloko Adierazleen multzoa”.

GEBren adierazle estatistikoen sisteman, Behatokiaren webgunetik kontsulta daitekeena, 100 baino estatistika-adierazle gehiago biltzen dira, 11 arlotan banatuak. 18 bider eguneratu dira bertako datuak. Tresna hau eta bere datuak hedatze aldera, 47

PROGRAMA

3222 JUVENTUD

RESPONSABLE

11 CULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. IMPULSO A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD
2. APOYO DEL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD
3. PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD
4. PROMOCIÓN DE LA PARTICIPACIÓN Y DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. IMPULSO DE LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD.

1.1 El Parlamento Vasco devolvió al Gobierno el proyecto de Ley.

1.2. Se ha aprobado el Marco General del III Plan Joven.

Además, se ha aprobado en Consejo de Gobierno la correspondiente programación y evaluación anual de acciones positivas pra jóvenes por parte de todos los departamentos relacionados con las políticas de juventud.

1.3. Se ha continuado con las tareas de coordinación interdepartamental a través de la participación en las mesas sectoriales de educación para la paz y de educación para la salud, así como mediante la participación en los planes del Gobierno Vasco relacionados con la emancipación juvenil.

1.4. En la convocatoria de subvenciones a entidades locales para reforzar la red de equipamientos se han atendido favorablemente 23 solicitudes.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

2. APOYO DEL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD

2.1. Se han publicado 7 estudios: “Retratos de Juventud 15 Medios de comunicación”, “15M Bilbao: Estudio de dinámicas sociales en torno a las movilizaciones del 15M”, “Precariedad vital y juventud Vasca”, “Emprendimiento juvenil en la CAPV”, “Indicadores de Juventud 2011. Panorámica de la Juventud de Euskadi”, “Guía de movilidad juvenil: Destino Europa”, “Retratos de juventud 16. Cultura democrática”.

Asimismo en 2012, se ha trabajado en 8 investigaciones: “Empleo juvenil en la CAPV”, “Juventud y vivienda en la CAPV”, “Análisis prospectivo de la situación de la CAE para la implantación de oficinas de emancipación juvenil”, “Creencias y religiosidad de la juventud vasca”, “La desigualdad de género y el sexismo en las redes sociales”, “Lonjas juveniles en la CAPV”, “Juventud Vasca 2012” y “Panel de metas e indicadores de juventud”.

El Sistema de Indicadores estadísticos del OVJ, accesible en la Web del Observatorio y que cuenta con más de 100 indicadores estadísticos sobre la juventud ordenados en 11 áreas temáticas, ha sido actualizado en 18 ocasiones. Para la difusión de esta

azterketa estatistiko zabaldu dira webgunearen bitartez.

herramienta y de los datos que contiene se han realizado y difundido en la Web 47 análisis estadísticos.

2.2. Gazteriaren arloko teknikari eta agenteen prestakuntzarako 8 ikastaro egin dira, hamabosna ordukoak. Partaideak, guztira, 151 izan dira. 2012ko lehenengo lauhilekoan Bakea eta giza eskubideak espezializazio-ikastaroaren bigarren zatia garatu da. 150 ordukoa izan da, eta 21 parte-hartzaile izan ditu, guztira.

2.2. Para la formación de agentes y técnicos/as de juventud, se han realizado 8 cursos de formación de 15 horas de duración en los que han tomado parte 151 agentes de juventud. Durante el primer cuatrimestre de 2012 se ha desarrollado la segunda parte del curso de especialización en "Paz y derechos humanos" que con una duración de 150 horas ha contado con 21 participantes.

2.3 Dokumentazio Zentroak gazteei buruzko dokumentazioa biltzeko lanetan dihardu. Katalogoan 104 ale berri sartu ditu. Zentroak, guztira, 3.800 monografia ditu erregistraturik eta aldizkako 101 argitalpen (paper gainekoak nahiz digitalak). 2012n, liburu eskuratu berrien 9 buletin gauzatu eta zabaldu ziren, aldizkarien aurkibideen 11 buletin, aldizkarietako artikulu nabarmenen laburpenen 11 argitaraldi eta gazteen arloko gai interesgarriei buruzko 6 irakurketa-gida. Behatokiko Dokumentazio Zentroko buletinez aparte, Behatokiak bere lanaren berri eman du 6 buletin digitalen bidez, Gazte.doc-en bidez, alegia 1.500 profesionalek jasotzen dutena, eta twitter eta facebook bidez.

2.3 El Centro de Documentación, siguiendo su labor de recogida de documentación sobre la juventud, ha incorporado a su catálogo 104 nuevos ejemplares. El centro cuenta con 3.800 títulos de monografías registrados y 101 títulos de publicaciones seriadas (impresas y digitales). Durante 2011 se realizaron y difundieron 9 Boletines de novedades bibliográficas, 11 Boletines de sumarios de revistas, 11 entregas de "Resúmenes de artículos de revistas destacados" y 6 Guías de lectura sobre áreas de interés en el ámbito del trabajo con jóvenes. Además de los boletines del Centro de documentación el Observatorio ha difundido su trabajo a través de la publicación de 6 boletines digitales, Gazte.doc, que reciben 1.500 profesionales, y de las redes sociales twitter y Facebook.

Betetze-maila, benetan, hobezina da.

El grado de cumplimiento es, realmente, óptimo.

3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA

3. PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD

3.1. Gazteaukera atari gazteak eguneraketa eta etengabeko hobekuntza lanetan jarraitzen du. Atariak diseinu berria du orain. Gazteaukeraren buletin digitalak eta Gazteaukeraren sare sozialak (Facebook, Twitter, YouTube, Flickr y Tuenti) tresna lagungarriak dira trafikoa bideratzeko Atariko edukietara eta gazteak fidelizatzeko.
Atariak 398.550 bisita izan ditu, eta blogak 21.190.

3.1. El portal joven Gazteaukera sigue con las tareas de actualización y mejora continua. El portal se ha rediseñado. El boletín digital de Gazteaukera y las redes sociales de Gazteaukera (Facebook, Twitter, YouTube, Flickr y Tuenti) son importante fuente de tráfico hacia el portal y fidelizan el público joven.
El número de visitas del portal ha sido 398.550 y del blog 21.190.

3.2 Atarian asko erabiltzen dira on line bidez ematen diren zerbitzuak, hau da, txartelak eskatzeko eta gazteentzako lehiaketak eta zozketak.
Gazte-txartelak 14.320 titular gazte ditu. Txartelaren enpresa lankideetatik 1.867ek lankidetza hitzarmena Gazteria Zuzendaritzarekin sinatuta daukate. Horiei beste autonomia erkidego eta Europako beste eskualde batzuetako enpresa lankideak gehitu behar zaizkie (azken zifra hauek aldatzen dira).

3.2 Los servicios on line de solicitud de carnés de participación en los distintos concursos y sorteos para jóvenes son servicios muy utilizados en el portal Gazteaukera.
El número de jóvenes titulares de Gazte-txartela es 14.320. En cuanto a las empresas colaboradoras del carné, 1.867 tienen firmado un acuerdo de colaboración con la Dirección de Juventud, a las que hay que sumar las empresas colaboradoras de otras comunidades autónomas y regiones europeas, en número variable.

Gazte-txartela sustatzeko lau kanpaina egin dira: horietatik 12 ekintza lehiaketa, bidaia eta zozketekin lotuta zeuden.

Se han realizado cuatro campañas de promoción de Gazte-txartela, con 12 acciones relacionadas principalmente con concursos, viajes y sorteos.

3.3. Auzolandegien programa aurrera ateratzeko lankidetza-hitzarmenak sinatu dira bederatzi entitaterekin. Hiru bilera egin dira Nazioarteko Boluntario Zerbitzuarekin. 17 txanda gauzatu dira. Guztira, 513 gaztek hartu dute parte Auzolandegien programan, guztiak izena emateko lehen epean izena emanak. Hiru zerbitzu kontratatu dira: janari-zerbitzua, auzolandegien zuzendaritza eta auzolandegien kudeaketa.

3.3. Para la realización del programa Campos de Trabajo se han firmado convenios de colaboración con nueve entidades. Se han realizado tres reuniones con el Servicio de Voluntariado Internacional. Se han realizado 17 turnos. En total, han participado en el programa 513 jóvenes, inscritos/as en el primer periodo de inscripción. Se han realizado tres contratos: servicio de comidas, dirección de los campos y organización de campos de trabajo.

3.4. Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan 100 gaztek hartu dute parte. 48 GKEren lankidetza izan dugu, eta bidaia-agentzia baten zerbitzuak kontratatu dira.

3.4. En el programa Juventud Vasca Cooperante han participado 100 jóvenes. Se ha contado con la colaboración de un total de 48 Organizaciones No Gubernamentales, y se han contratado los servicios de una agencia de viajes.

3.5. Euskadiko Aterpetxe Sareak, bere aldetik, koordinazio bilerak izan ditu. Gazte Aterpetxeen Espainiako Sarearen Partzuergoan ere parte hartu da eta baita International Youth Hostel Federation erakundean. Gazte Aterpetxeen Espainiako Sareari dagokion kuota ordaindu zaio.

3.5. En cuanto a la Red de Albergues de Euskadi, se han mantenido reuniones de coordinación. Se ha participado en el Consorcio de Red Española de Albergues Juveniles y en la "International Youth Hostel Federation". Se ha abonado la cuota a la Red Española de Albergues Juveniles.

3.6. Balio heziketaren eta bake kulturaren aldeko heziketaren arloko programak eta jarduerak garatzeari dagokionez, 30 dirulaguntza eman dira deialdiko aginduaren babesean. Gernika

3.6. En cuanto al desarrollo de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz se han concedido 30 subvenciones al amparo de la orden de convocatoria y se ha

Gogoratuz Fundazioari dirulaguntza izenduna eman zaio.

concedido una subvención nominativa a la Fundación Gernika Gogoratuz.

3.7. Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarearen Koordinazio Mahaiak 2 bilera egin ditu eta Dokumentazioko eta Informazio Puntualeko Mahaiak 12. Webgune berria ezarri da bulegoen sarearen (75 puntu eta bulego) aplikazio informatikoaren edukia zabaltzeko. Tresna informatikoaren inguruko laguntza eman zaie sareko informatzaileei.Informazioa lantzeko laguntza teknikoa emateko zerbitzuari eutsi zaio. Estatuko Sarean, Europako Eurodesk Sarean eta Gazteentzako Informazio eta Aholkularitzarako Europar Agentzian parte hartzen du.

3.7. Se han celebrado 2 reuniones de la Mesa de Coordinación del Servicio de Información y Documentación Juvenil, y 12 de la Mesa de Documentación e Información Puntual, y se ha realizado el despliegue de la nueva página Web para la difusión del contenido de la aplicación informática de la red de oficinas (75 puntos y oficinas de la red). Se ha dado asistencia en la herramienta informática a informadores e informadoras de la Red. Se continua con el servicio de apoyo técnico para la elaboración de información. Se participa en la Red Estatal, en la Red Europea Eurodesk y en la Agencia Europea de Información y Asesoramiento para jóvenes.

3.8. Gazteen mugikortasuna sustatzeari dagokionez, 15 dirulaguntza eman dira gazteen mugikortasunaren inguruko proiektuentzako dirulaguntza deialdiko aginduaren babesean.

3.8. En cuanto al fomento de la movilidad juvenil se han concedido 15 subvenciones al amparo de la orden de convocatoria de subvenciones para proyectos de movilidad juvenil.

3.9. Europako Gazteak Ekinean programaren baitan 4 elkartruke, Europako boluntario proiektu bat, 4 gazte ekimen, prestakuntza mintegi bat eta sare-loturako proiektu bat egokiro burutu dira.

3.9 Dentro del programa europeo “Juventud en Acción” se han atendido favorablemente 4 intercambios, un proyecto de voluntariado europeo, 4 iniciativas juveniles, un seminario de formación y un proyecto de conexión en red.

Betetze-maila egokia da.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

4. GAZTEEN ELKARTEEN PARTE HARTZEA SUSTATZEA

4. PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL.

4.1. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari dirulaguntza izendun bikoitza eman zaio: bata, ohiko jarduerak finantzatzeko eta bestea, inbertsioak finantzatzeko.
53 dirulaguntza eman zaizkie irabazi asmorik gabeko erakundeei, gazteria eta gizarte ekintzaren esparruan programak eta jarduerak garatzeko.

4.1 Se apoya al Consejo de la Juventud de Euskadi con una doble subvención nominativa para la financiación de actividades ordinarias y para financiar inversiones.
Se han concedido 53 subvenciones a entidades sin ánimo de lucro para el desarrollo de programas y actividades en el ámbito de juventud.

4.2. Astialdiko begirale, astialdiko zuzendari eta gizarte eta kultura dinamizatzaileen 875 diploma banatu dira, eta 21 titulu gaitu.

Betetze-maila egokia da.

4.2 Se han expedido 875 diplomas de monitor/a, director/a de tiempo libre y de dinamizador/a sociocultural y se han habilitado 21 títulos.
El grado de cumplimiento se considera adecuado.

PROGRAMA

4511SAILAREN EGITURA ETA LAGUNTZA

ARDURADUNA

11 KULTURA

ZERBITZU ZUZENDARIA ETA KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA

HELBURUA

1. SAILAREN HARREMANAK KOORDINATZEA
2. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA.

BETETZE MAILA

1. SAILAREN HARREMANAK KOORDINATZEA.

Eusko Legebiltzarrarekin harremanak eta bertatik jaso diren galdera, interpelazio eta agerraldien prestaketan koordinazio lana.

2. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA

KUDEAKETA EKONOMIKOAREN ETA AURREKONTUAREN ESPARRUA:

Sailaren 2012ko aurrekontuaren jarraipena eta kontrola egin dugu. Horretarako, informazioa eta kudeaketa-tresna egokiak eskuratu zaizkie zuzendaritzei eta tokian tokiko aurrekontuen kudeatzaileei. Halaber, gastu eta inbertsioen alorrean Sailak dituen beharrizanak bideratu dira.

Aurrekontuaren exekuzioaren faseak bideratu direnean, horiei dagozkien 18.500 kontabilitate-agiri izapidetu dira.

Aurrekontuaren jarraipena egiteko, bi hilez behingo sei txosten egin dira.

Aurreko kontu-hartzetik salbuetsitako 55 txosten fiskalizatu dira.

Berrikuntza eta Administrazio Elektronikorako Zuzendaritzak gidatu eta koordinatutako Laguntza eta Diru-Laguntzen Digitalizazioa proiektua dela-eta, Zerbitzu Zuzendaritzako ordezkariek parte hartu dute proiektua garatze aldera deituriko bileretan. Era berean, administrazio elektronikoaren arloan indarrean dagoen araudia betetzeko asmoz, 2012. urtean 30 laguntza deialdi izapidetu dira kanal elektronikoaz baliaturik.

Bestalde, Zerbitzu Zuzendaritzak Eusko Legebiltzarrean ordezkatuta dauden alderdi politikoekiko mendekotasun organikoa duten fundazio zein elkarteentzako laguntza-deialdia kudeatu du. Pentsamedu politikoa, soziala eta kulturala ikertzea xede duten lau eskatzaileen programak diruz lagundu dira.

PROGRAMA

4511ESTRUCTURA Y APOYO DEL DEPARTAMENTO

RESPONSABLE

11 CULTURA

DIRECTOR DE SERVICIOS Y DIRECTOR DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

OBJETIVO

1. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES DEL DEPARTAMENTO.
2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES DEL DEPARTAMENTO.

Coordinación de las relaciones del Departamento con el Parlamento Vasco, coordinando las respuestas a preguntas, interpelaciones y comparecencias.

2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL

ÁMBITO DE GESTIÓN ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA:

Se han realizado el seguimiento y control del presupuesto del año 2012 del Departamento, suministrando información y herramientas de gestión adecuadas tanto a las diferentes direcciones como a los gestores de sus respectivos presupuestos. Asimismo se han canalizado las necesidades del Departamento en materia de gasto e inversiones.

Se han tramitado 18.500 documentos contables de las diferentes fases de ejecución presupuestaria.

Se han realizado 6 informes bimensuales de seguimiento de presupuesto

Se han fiscalizado 55 expedientes exentos de intervención previa.

De cara al proyecto de digitalización de ayudas y subvenciones liderado por la Dirección de Innovación y Admnistración Electrónica, se ha asistido a todas cuantas reuniones se ha convocado al Departamento para el desarrollo del mismo. Así mismo, adhiriéndonos a la normativa vigente en materia de administración electrónica, en el año 2012 se han tramitado 30 convocatorias generales de ayudas electrónicamente.

Igualmente, desde la Dirección de Servicios se han gestionado las ayudas que tienen por destinatarias las fundaciones y asociaciones con dependencia orgánica de partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco. Se han subvencionado los programas y actividades de estudio y desarrollo del pensamiento político, social y cultural de las cuatro fundaciones solicitantes.

E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

LANGILEEN KUDEAKETA ETA GARAPENA

Aurre egin diogu Sailaren langileen kudeaketa administratibo egokia bideratzeko lanari, eta, horrenbesteez, horrek eskatzen dituen jarduera guztiak egin ditugu: administrazio-egoerak, zerbitzu-eginkizunak, aldi baterako kontratazioak eta abar.

Saileko langile guztien presentzia kontrolatu da. Pertsonalaren alorrean jasotako kontsulta guztiei erantzuna eman zaie, txosten eta irizpenen bidez, eta aholkularitza eskatu izan digutenean parta hartu dugu bidezko administrazio-espediente guztietan.

Kultura Saileko langileak prestatzeko Plana egin da eta jarraipena egiteko bilerak egin dira.

HIZKUNTZA

Euskara eskoletarako matrikulak tramitatu dira.

Hizkuntza eskakizunen bi deialdiren jarraipena egin da.

Saileko itzultzaileak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarira bidaltzen diren lege-testuak itzuli ditu (gaztelaniatik euskarara eta euskaratik gaztelaniara), bai eta Sailaren barne- zein kanpo-komunikazioarekin loturiko testuak ere, lanpostu hori amortizatu arte. Maiatzaz geroztik, eginkizun hori IVAPeko IZOBERRI itzulpen Zerbitzuaren bidez bete da; horretarako, Pertsonal Zerbitzura atxikitutako langileak arduratu dira itzulpen eskaera guztien izapidetzaz.

KALITATEAREN KUDEAKETARAKO ARLOA

Bilerak egin dira Zuzendaritza guztiekin Sailean egiten diren prozedurak eta prozesuak definitzeko, erabilitako dokumentuak estandarizatzeko asmoz.

HERRITARREI INFORMAZIO ETA ARRETA ZERBITZUAK EMATEKO ARLOA.

Zuzenean zerbitzuarekin koordinazio egokia mantendu izan da, eskatu den informazio osoa emanez, lehenengo mailara arte.

Saileko zenbait zerbitzuburuarekin bilerak egin dira prozedurak sinplifikatzeko.

Aurrera pausoak eman dira barne-komunikazioa hobetzeko, ulergarriagoa izan dadin.

ESPARRU JURIDIKOA

Aholkularitza Juridikoaren zeregina da Sailaren gainerako zuzendaritza eta atalei lege-aholkularitza ematea. 2011ean zehar, besteak beste honako eginkizunak burutu ditu organo horrek:

114 nahitaezko txosten egin dira (xedapenak orokorrenak, dirulaguntzen deialdienak, dirulaguntza zuzenenak eta izenduenak, elkarkidetzarako hitzarmenenak…).

52 borondatezko txosten eman dira.

Administrazio-errekurtsoen 55 ebazpen-proposamenak egin dira.

Aurreikusitako 38 administrazio-kontratuak izapidetu dira.

Jardunbide horretan, eginkizun horien jatorrian dauden espedienteak bultzatu dituzten atalekin izandako zuzeneko harremanak lagundu egin du irizpide eta parametro homogeneoak finkatzen xedapen orokorrak aplikatzeko garaian eta Sailaren barneko eta kanpoko ekinbidean.

ÁMBITO DE GESTIÓN Y DESARROLLO DE PERSONAS

De cara a realizar una gestión eficaz de toda la tramitación administrativa de gestión de personal del departamento se han llevado adelante todas las actuaciones que de ella se derivan: situaciones administrativas, comisiones de servicios, contrataciones temporales, etc.

Se han realizado actuaciones en materia de nómina y control de presencia de todo el personal de todo el personal del departamento. Por otro lado se han atendido todas las consultas planteadas en materia de personal mediante la emisión de informes y dictámenes, participando en todos aquellos expedientes administrativos en los que haya solicitado asesoramiento.

Se ha elaborado el Plan de Formación del Departamento y se han realizado reuniones de seguimiento.

ÁMBITO LINGÜÍSTICO

Se han tramitado las matrículas de los cursos de euskera.

Se ha realizado el seguimiento de dos convocatorias de acreditación de perfiles lingüísticos.

El traductor del Departamento ha realizado labores de traducción de los textos legales que son remitidos al Boletín Oficial del País Vasco (tanto del castellano al euskera como del euskera al castellano), así como de comunicaciones internas y externas del Departamento hasta la amortización de su plaza. A partir de mayo, se ha realizado dicha labor a través del Servicio de traducción del IVAP IZOBERRI, siendo el personal adscrito al Servicio de Personal la que se ha encargado de la tramitación de todas las traducciones.

ÁMBITO DE GESTIÓN DE CALIDAD

Se han mantenido reuniones con las Direcciones para definir los procedimientos y los procesos llevados a cabo en el Departamento, con el objetivo de estandarizar documentos.

ÁMBITO DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA

Se ha mantenido una adecuada coordinación con Zuzenean, ofreciendo toda la información requerida hasta en el primer nivel.

Se han mantenido reuniones con los diferentes responsables de servicios del Departamento con el fin de simplificar los procedimientos.

Se han dado pasos para la mejora de la comunicación interna, haciéndola más comprensible.

ÁMBITO JURÍDICO

La Asesoría Jurídica es la encargada de prestar asesoramiento legal a las demás Direcciones y unidades del Departamento. Durante el ejercicio 2011, como labores típicas desarrolladas por dicha dependencia, caben señalar entre otras:

Se han realizado 114 informes preceptivos (de disposiciones de carácter general, de convocatorias subvencionales, subvenciones directas y nominativas, de convenios de colaboración…)..

Se han realizado 52 informes facultativos.

Se han realizado 55 propuesta de resolución de recursos administrativos.

Se han tramitado los 38 contratos administrativos previstos.

En el desarrollo de tal actividad, la relación directa con las dependencias promotoras de los expedientes de los que traen causa tales labores, han contribuido a fijar criterios y parámetros homogéneos en la aplicación de las disposiciones de carácter general y en la actuación interna y externa del Departamento.

E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

INFORMATIKA

DIT, Berrikuntzaren eta Administrazio Elektronikoaren eta Herritarrei Arreta Emateko Zuzendaritzen, e-administrazioa izan ezik, arauen ildotik datozen ekintzak garatu eta exekutatu: HAEZk Internetako presentziari begira landutako ereduaren araberako aplikazio informatikoak garatu dira, bai eta ITZk ezarritako arau eta estandarrekin bat datozenak.

e-administrazioa dela eta, sortu edo aldatu beharreko informazio-sistemak: e-administrazioaren barruan bi aplikazio informatiko aldatu dira. Gainera, aplikazio informatiko berri baten garapena ere hasi da.

Datu pertsonalen babesa dela eta ekintzak: Datu pertsonalen babesaren inguruko zalantzak argitu dira eta txosten espezifikoak egin dira. Bestalde, bi urtean behin egin beharreko auditoretza egin da. Azkenik, sailean sortu diren fitxategi berriak, aldatu diren fitxategiak eta desagertu direnak deklaratzeko aginduaren elaborazioa jarri da abian.

EJIEren kudeaketa-gomendioen kontrola eta jarraipena: EJIErekin dauden kudeaketa-gomendioen hileroko jarraipena egin dugu, behar bezala egikaritzen ari dela egiaztatzeko eta behar den kasuetan doikuntzak egiteko.

Software paketeak eskuratzea: Software-paketeren lizentzia bat berritu da.

Informazio-sistemen garapenak (e-administrazioa izan ezik): Sailaren zuzendaritzetarako hainbat informazio-sistema garatu dira, haien beharrei erantzuteko.

Informazio-sistemen mantenuak (e-administrazioa izan ezik): Sailaren informazio-sistemen zuzenketarako, egokitzapenerako eta eboluziorako mantetze-lanak egin dira.

Web atariak kudeatzea: Kultura, Euskara, Kulturklik eta Gazteaukera web-atariak kudeatu dira.

Ezustekoak eta laguntza teknikoa: Jaso diren intzidentziei erantzuna eman zaie eta behar izan den kasuetan aholkularitza teknikoa eskaini dugu. Intzidentzien erantzunak CAU zerbitzuak eta Informatika Zerbitzuko teknikariek bideratu dituzte.

Kudeaketa-gomendioak estaltzen dituen behar informatikoak kudeatzea: EJIErekin dagoen kudeaketa-gomendioak erantzun dituen behar informatikoen kudeaketa, jarraipena eta kontrola egin da.

Web atari eta edukien inguruko laguntza teknikoa: Sailaren web-atariak eta bertako edukiak kudeatzeko beharrezko laguntza teknikoa eskaini da. Hartara, atarietako atal berriak sortu eta lehengoak egokitu dira, eta bidezko edukiez hornitu.

AMBITO INFORMATICO.

Iniciativas a desarrollar y ejecutar derivadas de directrices de la DIT, la Dirección de Innovación y Administración Electrónica y de la Dirección de Atención Ciudadana excepto e-administración: Se han desarrollado las aplicaciones informáticas ajustadas al modelo de presencia en Internet elaborado por la DAC así como a la normativa y estándares establecidos por la DIT.

Sistemas de información a crear o adaptar a la e-administración: Se han realizando adaptaciones a dos aplicaciones informáticas dentro de la e-administración. Además, Se ha iniciado el desarrollo de una nueva aplicación dentro la e-administración.

Acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal:. Se han resuelto dudas planteadas y se han realizado informes específicos. También se haconcluido la auditoría bienal preceptiva en materia de LOPD. Finalmente, se ha iniciado la elaboración de la orden para la declaración de nuevos ficheros a crear en el departamento, la modificación de los que han cambiado y la supresión de los que ha desaparecido

Control y seguimiento de las encomiendas de gestión de EJIE: Se ha realizado un seguimiento mensual de la encomienda de gestión a Ejie para comprobar su ejecución y realizar ajustes en los casos necesarios.

Paquetes de software a adquirir: Se ha renovado 1 licencia de paquetes software.

Desarrollos de sistemas de información (excepto e-administración): Se han desarrollado diversos sistemas de información para las distintas direcciones del departamento para dar respuesta a sus necesidades.

Mantenimientos de sistemas de información (excepto e-administración): Se ha realizado el mantenimiento correctivo, adaptativo y evolutivo de los sistemas de información del departamento.

Número de portales Web a gestionar: Se han gestionado los 4 portales Web del departamento, Kultura, Euskara, Gazteaukera y Kulturklik.

Atención de incidencias y asistencia técnica: Se ha dado respuesta a las incidencias recibidas y se ha proporcionado asistencia técnica en los casos requeridos. La atención de incidencias se ha realizado por parte del CAU como por parte de los técnicos del servicio de informática.

Gestión de necesidades informáticas cubiertas por la encomienda de gestión: Se ha realizado la gestión, seguimiento y control de las necesidades informáticas que han sido cubiertas por la encomienda de gestión a Ejie.

Asistencia técnica en materia de contenidos para los portales Web: Se ha dispuesto de la asistencia técnica necesaria para la gestión de los portales y contenidos de los portales Web del departamento. De esta forma se han creado y adaptado las áreas necesarias en los portales y se han adaptado e introducido los contenidos requeridos.

E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

PROGRAMA

4512 KIROLAK

ARDURADUNA

11 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. ESKOLAKO KIROLA
2. KIROL FEDERAZIOEN ANTOLAMENDUA BERREGITURATZEA, ETA KIROL PROFESIONALA BABESTEKO IRIZPIDEAK ARRAZIONALIZATZEA
3. GOI MAILAKO KIROLA GARATZEA
4. ARIKETA FISIKOA, KIROLA ETA OSASUNA
5. KIROLEAN BERRIKUNTZA GARATZEA
6. SAILARTEKO ETA ERAKUKNDEARTEKO JARDUERAK INDARTZEA
7. KIROLAREN EUSKAL ESKOLA
8. ARAUZKO GARAPENA

BETETZE MAILA

1.- ESKOLAKO KIROLA

Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoen XXXI. edizioa antolatu dugu Eibar eskualdean. 2.100 kirolarik baina gehiagok hartu dute parte, 20 kirol modalitate ezberdinetan, kirol egokituko modalitateak ere bertan txertatuz.

Eskolako Kirolaren Euskal Batzordea bitan elkartu da, kontu ezberdinen jarraipena egiteko. Kirol teknikariak beste behin elkartu gara.
Kirolaren Goi Kontseiluak antolatzen dituen Eskola Adineko Espainiako Txapelketetarako partaidetza antolatu dugu, euskal selekzioak bideratuz. Guztira 455 kirolari 14 kirol modalitate ezberdinetan. Eskola Kirolean dauden kirolariei bideratzen zaien laguntza programara, 24 kirolari aurkeztu ditugu.

Mondragon Unibertsitateak antolatu du Euskadiko Unibertsitate Kirolaren 2012ko Txapelketa.

2.-. KIROL FEDERATUA SUSTATZEA

Kirola sustatzeko bide horretan, laguntza jaso dute 47 euskal federaziok beren urteko programak aurrera eramateko. Laguntza horiek ematerakoan, aintzat hartu da helburuak bete dituzten ala ez, baloratu egin dira haien kirol ibilbidea, aurreikusitako lehiaketa eta jarduerak, kirol emaitzak eta teknifikazio maila. Esan beharra dago 47 eskabide aurkeztu zirela eta, Balorazio Batzordeak aztertu ondoren, den-denek jaso zutela diru-laguntza.

Laguntza eman diogu Euskal Kirol Federazioen Batasunari, bere funtzioak bete ditzan.

Euskal kirol-federazioak berrantolatzeko Azterketa burutu da.

PROGRAMA

4512 DEPORTES

RESPONSABLE

11 CULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. DEPORTE ESCOLAR
2. REORDENACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DEPORTIVO-FEDERATIVA Y RACIONALIZACIÓN DE CRITERIOS DE PATROCINIO AL DEPORTE PROFESIONAL
3. DESARROLLO DEL DEPORTE DE ALTO NIVEL
4. ACTIVIDAD FISICA, DEPORTE Y SALUD
5. DESARROLLO DE LA INNOVACIÓN EN EL DEPORTE
6. POTENCIACIÓN DE ACTUACIONES INTERDEPARTAMENTALES E INTERINSTITUCIONALES
7. ESCUELA VASCA DEL DEPORTE
8. DESARROLLO NORMATIVO

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.-DEPORTE ESCOLAR

Se ha organizado en la comarca de Eibar la XXXI edición de los Juegos Deportivos Escolares de Euskadi con una participación de más de 2.100 deportistas en 20 modalidades deportivas distintas, convocando también modalidades adaptadas para las y los deportistas con discapacidad.
La Comisión Vasca de Deporte Escolar se ha reunido en dos ocasiones para realizar el seguimiento de diferentes cuestiones. El personal técnico, a su vez, se ha reunido una vez más.
Se ha vehiculizado la participación de las selecciones vascas para los Campeonatos de España en Edad Escolar organizados por el Consejo Superior de Deportes. En total, 455 participantes en 14 modalidades deportivas distintas. También hemos presentado 24 expedientes de deportistas al Programa de Ayuda al Deportista en Edad Escolar.
Los Campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario han sido organizados por Mondragon Unibertsitatea.

2. REORDENACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DEPORTIVO-FEDERATIVA Y RACIONALIZACIÓN DE CRITERIOS DE PATROCINIO AL DEPORTE PROFESIONAL

En esta misma línea de promoción del deporte 47 Federaciones Vascas han recibido ayudas para sus programas anuales. Estas ayudas se han concedido teniendo en cuenta el cumplimiento de sus objetivos valorándose su trayectoria deportiva, competiciones y actividades previstas, resultados deportivos y el grado de tecnificación. Debe señalarse que se presentaron 47 solicitudes, cuyos proyectos deportivos fueron valorados por la Junta Calificadora y se concedieron ayudas económicas a todas ellas.

Se ha apoyado a la Unión de Federaciones Deportivas Vascas para el ejercicio de sus funciones.

Se ha realizado el Estudio para la reordenación de las

Munduko Euskal Pilota Batzarra babestu da.

Euskal Herriko Txirrindulari itzulia diruz lagundu da eta Saski Baskonia kirol kluba babestu.

Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Euskal Batzordearen eta Kirol Justiziako Euskal Batzordeari jarduerak, bai eta Kirolaren Euskal Kontseiluarenak ere, dinamizatzeari ekin diogu.

Kirolean adingabeek dituzten eskubideak jasotzen dituen "Kirolean adingabeak babesteko Gutuna" zabaltzen jarraitu dugu

Bestalde, jarraitu dugu berariazko programa bat garatzen, kirol esparruan emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasuna sustatu asmoz, emakumeek kirolaren esparru guztietan parte hartzeko baldintza eta aukera egokian izan ditzaten. Euskaltel eta Fundación Euskadi Kirola Fundazioaren artean sinatutako hitzarmenaren garapenarekin jarraitu dugu, kirol hedabideetan emakumeen presentzia hareagotu asmoz. "Emeki-emeki: citius, altius, fortius" ikusentzunezkoa sortu da, Euskadiko goi mailako emakume kirolarien egoera eta berarizko beharrak argitara ekartzeko helburuarekin. Eginkizun horretan jarraitzeko beharra berretsi dugu, emaitzak oso epe luzean baino ez baitira lortuko.

Kirol Zuzendaritzaren 2010-2014 aldirako Plan Estrategikoa ebaluatzen jarraitu dugu.

3. GOI MAILAKO KIROLA

Diru-laguntza bat eman zaio Euskadi Kirola fundazioari, goi-mailako kirola sustatzeari begira. Horri esker, laguntza ekonomikoak eta bestelakoak bideratu dira goi-mailako kirolarientzat, dedikazio beteagoa izateko eta, hartara, kirol-errendimendu altuagoa lortzeko, goi-mailako kirolaren sustapenari buruzko proiektuan bertan ezarritako erredimendu-irizpideen arabera. Alde horretatik, 2012. urtean laguntza eman diegu goi-mailako kiroleko 45 kirolariri (19 emakume eta 26 gizon), 15 teknikariri (11 gizon eta 4 emakume) eta 4 goi-mailako entitateri, eta natur inguruko proiektu bateri.

Goi Mailako Kirolaren Ebaluazio Batzordea bitan bildu da, eta bilkuran horietan goi-mailako hainbat kirolari, teknikari eta epaile kalifikatu ziren, geroago, Kulturako sailburuaren agindu baten bidez, berretsi zirenak. 2012. urtean, goi-mailako 22 kirolari aitortu ziren (12 emakume eta 10 gizon), eta goi mailako 3 teknikari (emakume 1 eta 2 gizon).

Gainera, Kirolarien Fadurako Egoitzan 8.589 gaualdi egin ziren. 18 herrialdetako kirolariak izan ziren ostatu hartu zutenak, 19 kirol-modalitatetakoak.

Zuzendaritza honen lanaren zati handi bat erabili da euskal kirol-erakundeek nazioarteko lehiaketetan parte hartzeko eta horiek antolatzeko zereginetan, modu horretan ahalbidetu egin baita gure kirolarien parte hartzea. Diruz lagundu dugu nazioarteko 22 lehiaketa-jardueratako parte hartzea, lehikortasun maila handitzeko aukerak emanez eta nazioarteko kirolaren esparruko presentzia indartuz.

Gainera, diru-laguntza bat eman dugu nazioarteko goi-mailako kiroleko 33 lehiaketa antolatzeko.

Eta estrategikotzat jotako beste azpiegitura batzuk ere diruz lagundu ditugu: Gasteizko Buesa Arena esparrua handitzea, eta Legutioko estropada eremua birgaitzeko lanak.

federaciones deportivas vascas.

Se ha apoyado el Consejo Mundial de la Pelota Vasca.

Se ha apoyado económicamente la organización de la Vuelta Ciclista al País Vasco y se ha patrocinado al Club Saski Baskonia

Se ha procedido a la dinamización de las actividades del Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte y del Comité de Justicia Deportiva así como de de la Comisión Permanente del Consejo Vasco del Deporte.

Se ha continuado con la divulgación de la Carta de Protección de Menores en el Deporte que contiene los derechos de las y los menores en el deporte.

Se ha continuado con el programa presupuestario específico de promoción para la igualdad de hombres y mujeres en el deporte, creando las condiciones y oportunidades necesarias para la participación de las mujeres en todos los segmentos deportivos. Se ha continuado con el desarrollo del convenio suscrito entre Euskaltel y la Fundación Euskadi Kirola Fundazioa para incrementar la presencia de las mujeres deportistas en los medios de comunicación. Se ha editado un audiovisual titulado "Emeki-emeki: citius, altius, fortius" con el objetivo de visibilizar la situación y necesidades específicas de las mujeres deportistas de alto nivel de Euskadi. Se ratifica la necesidad de continuar con esta labor, ya que los logros son a muy largo plazo.

Se ha continuado con la evaluación del Plan Estratégico de la Dirección de Deportes para el período 2010-2014.

3. DESARROLLO DEL DEPORTE DE ALTO NIVEL

Se ha concedido una subvención a la fundación Euskadi Kirola Fundazioa para el impulso del programa de fomento del alto nivel deportivo que se ha encargado de canalizar, de una manera eficiente, las ayudas económicas y el apoyo a las y los deportistas de alto nivel para la consecución de una mejor dedicación que posibilite un rendimiento deportivo más alto, en función de criterios de rendimiento establecidos en el proyecto de fomento del alto nivel. En este sentido, durante 2012 se ha apoyado a un total de 45 deportistas: 19 mujeres y 26 hombres, 11 técnicos y 4 técnicas y 4 entidades deportivas de alto nivel y 1 proyecto del medio natural.

La Comisión de Evaluación del deporte de alto nivel se ha reunido en dos ocasiones en las que se calificaron deportistas, técnicos, técnicas, jueces y juezas de alto nivel, que posteriormente fueron ratificados por Orden de la Consejera de Cultura. En 2012 se reconocieron 22 deportistas: 12 mujeres y 10 hombres, así como 1 técnica y 2 técnicos, de alto nivel.

Además, en la Residencia de deportistas de Fadura han realizado 8589 pernoctaciones correspondientes a deportistas provenientes de 18 países y de 19 modalidades deportivas.

La participación de las entidades deportivas vascas en competiciones de carácter internacional y la organización de eventos internacionales que posibilite la participación de nuestros y nuestras deportistas ha ocupado otra parte importante del esfuerzo de esta Dirección. Se ha subvencionado la participación en 22 actividades competitivas Internacionales permitiendo mejorar su capacidad competitiva y posibilitando su presencia en el ámbito internacional deportivo.
Además, se ha subvencionado la organización de 33 competiciones deportivas de alto nivel de carácter internacional.

Además, se han apoyado económicamente otras infraestructuras, consideradas estratégicas, como son: l la ampliación del recinto Buesa Arena en Vitoria-Gasteiz y la

rehabilitación del campo de regatas de Legutiano.

Kiroleko dopinaren aurkako programa egokitu ondoren, 19 kontrol egin ditugu hainbat kirol-modalitatetan euskal kirol-federazioen lankidetzarekin, eta horren ondorioz 119 lagin jaso ditugu.

Una vez reajustado el programa contra el dopaje en el deporte, y en colaboración las federaciones deportivas vascas se han realizado 19 controles en diferentes modalidades deportivas en las que se han recogido 119 muestras.

Erabilera terapeutikorako baimenak eskuratzeko Batzordearen sorrera bultzatu dugu, Euskadiko kirolarien beharrizanei erantzun egokia eman ahal izateko.
Euskal federazioetatik eta beste antolakuntza batzuetatik jasotako kontrolerako eskakizunak aurrera atera dira.

Se ha puesto en marcha el Comité de Autorizaciones de Uso Terapéutico para dar respuesta a las necesidades de las y los deportistas del País Vasco.
Se han atendido a las solicitudes de control por parte de las federaciones vascas y otras organizaciones deportivas.

Kontrako emaitzei zegozkien zigor-espedienteak kudeatu ditugu, euskal kirol-federazioekin batera eta beste zenbait kasuetan AEA eta nazioarteko federazioekin.

Se ha gestionado junto con alguna federación deportiva vasca los expedientes sancionadores correspondientes a los resultados adversos, en otros casos con la AEA y federaciones internacionales.

4.- JARDUERA FISIKOA BULTZATZEA ETA SUSTATZEA

4.- ACTIVIDAD FÍSICA, DEPORTE Y SALUD

Urtean zehar AKTIBILI ekimena dinamizatu dugu Osasun Publikoaren Zuzendaritzarekin elkarlanean, euskal herritarren artean jarduera fisikoa bultzatzeko. Aldi honetarako aurreikusitako lan-faseak egokiro bete dira.

Durante el año y de manera conjunta con la Dirección de Salud Pública se ha dinamizado la iniciativa AKTIBILI para el fomento de la práctica de Actividad Física por parte del conjunto de la Ciudadanía vasca. Se ha cumplido satisfactoriamente las Fases de elaboración previstas para este período.

Bestalde 2012an Ibilbideak egitasmoa abian jarri da, Ibilbideak, Eusko Jaurlaritzak bultzaturiko egitasmo bat da, motordunak ez diren kirol ibiltarietan eraginez jarduera fisikoa areagotzea eta hobetzea helburu duena. Pertsonek eta kolektiboek osaturiko komunitate batean oinarritzen da, http://ibilbideak.euskadi.net. webgunean errejistraturik daudenak.

Por otro lado, el 2012 ha supuesto la puesta en marcha del proyecto Ibilbideak, para el incremento y mejora de la actividad física, incidiendo en los deportes itinerantes no motorizados.
Se fundamenta en una comunidad formada por personas y colectivos, registrados en el web http://ibilbideak.euskadi.net

2012rako zehazturiko helburuak bete dira: 1834 ibiltari (erabiltzaile errejistraturik), 1739 partekaturiko ibilbide, 58437 bisita. Hobekuntzak ere ezarri dira.

Los objetivos determinados para el 2012 se han cumplido, con 1834 ibiltaris (registros), 1739 rutas compartidas y 58437 visitas. También se han introducido mejoras.

5.- BERRIKUNTZAREN GARAPENA KIROLEAN

5.- DESARROLLO DE LA INNOVACIÓN EN EL DEPORTE

INNOBAT kirolaren berrikuntzarako proiektuaren azalpena eta egitarau zehatzaren deskribapena

Definición y concreción de programas del Centro de Innovación en el Deporte INNOBAT

Tebas G93 Proiektua Audientzia eta jarraipen gutxien duten kirol emankizunen erretransmisio euskarria sortzea, beti ere kostu gutxiko azpiegitura eta giza baliabideak erabiliz. Helburua gutxi jarraitzen diren hainbat kirol-diziplinatan erabilgarria izango litzatekeen erretransmisio plataforma sortzea izango da, kasu hauetan, ez baita justifikatzen ez azpiegitura zabal bat ez eta giza baliabide ugariren erabilera ere.

Proyecto Tebas G93 con el objetivo de diseñar y desarrollar una plataforma de bajo coste que sirva para las retransmisiones exteriores que no estén respaldadas por grandes índices de audiencia, en concreto para varias competiciones deportivas de bajo seguimiento para las cuales un gran despliegue en infraestructura y personal no está justificado.

TRZ Proiektua Entrenamenduarekin zerikusia duten neurketa sistema sortzea parametro físiko eta fisiologikoak neurtu ahal izateko. Sistemak egindako lana baloratzeko erabilgarria den momentuko informazioa eskaini beharko luke, era horretan beharretara egokitzen den entrenamenduan aldaketak egiteko.

Proyecto TRZ consistente en la creación de un sistema para la medición de parámetros físicos y fisiológicos relacionados con el entrenamiento. El sistema debe aportar en tiempo real información relevante que permita evaluar el trabajo realizado y reajustar el entrenamiento adecuado a esas necesidades.

Euskadi Vela Taldea Proiektua
Estropadetako lehen euskal taldea sortzea izango du helburu eta Bela lehiaketen lidertza mantentzea Euskadin. Euskal industria nautikoaren garapena sustatu nahi duen proiektua da eta belak euskal enpresentzat euskarri bezala dituen aukerak zabaltzea da beste helburuetariko bat.

Proyecto Euskadi Vela Taldea cuyo objetivo es crear el primer equipo de regatas Vasco y liderar la vela de competición en Euskadi. Este proyecto además sirve como estandarte deportivo para el crecimiento de la industria náutica vasca y demuestra las posibilidades de la vela como soporte comercial para las empresas.

Kirola eta berrikuntza hizpide duten foretan parte hartzea

Participación en Foros sobre innovación en el Deporte

Fadura antolatutako “Knowledge Coffe” ekitaldia, eragile ezberdinen arteko elkarlana sustatzeko helburuarekin, beti ere Goi Mailako kirolean berrikuntzka izan dezakeen garantzia indartu nahian.

Organización del knowledge Coffee celebrado en Fadura.Su objetivo era contribuir a la propuesta de acciones necesarias para abordar la creación de una red o marco común de colaboración entre diversos agentes, con el objetivo de potenciar la innovación en el deporte de alto nivel.

6. SAILARTEKO ETA ERAKUNDE ARTEKO JARDUEREN BULTZADA

Euskadiko kirol instalazioen erolda bakarrari dagokionez, Tragsatec enpresak bukatu du esleitu zitzaion informazio-bilketa, Espainiako Kirol Kontseilu Gorenarekin sinaturiko lankidetza-hitzarmenaren esparruan. Hitzarmenak ezarritakoaren arabera aipatutako erakundea kanpoko kalitate kontrola egiten hasi da dagoeneko. Lanaren argiltalpena geratzen delarik.

Gainera, Euskal Kirol Federazioek Araban dituzten egoitzen erabilera optimizatzeko gestio-lanak egin ditugu, Arabako Foru Aldundiarekin eta Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin elkarlanean.

7.- KIROLAREN EUSKAL ESKOLA

Kirolaren Euskal Eskolak beharrezkoak izan diren aldaketak eta berritasunak burutu ditu igaroaldiko entrenatzaile-ikastaroak arautzen dituen abenduaren 7ko EDU/3186/2010 Agindu berriari egokitzeko. Era horretan, ikastaro horiek EAEn egiten jarraitzeko aukera egongo da. Horrela, 2012an Euskal Kirol Federazioen antolatutako 5 ikastaro onartu dira. Kopuru hori beste urte batzuekin alderatuta txikiagoa izan da lehen aipatutako araudi berri horretara egin behar izan den egokitzea dela eta.

Horrez gain, Kirolaren Euskal Eskolak 10 etengabeko prestakuntza-jarduera antolatu ditu, entrenamenduarekin, osasunarekin edo kirol-kudeaketarekin zerikusia dutenak. Horietan 543 ikaslek parte hartu dute, jarduera-mota horretan inoiz baino gehiago.

Kiroleskolak indartu ditu kirolaren inguruko prestakuntza-jarduerak eta -edukiak zabaltzeko dituen komunikabideak: dagoeneko zituen horietan (albiste buletina eta web-gunea) eduki gehiago erantsi, eta komunikabide berri sortu (Facebook).

Prestakuntzaren inguruko aholkularitza-lana egiten jarraitzen du, kirol-erakundeei zein pertsona fisikoei zuzentzen dena.

8.- ARAUZKO GARAPENA

Kiroleko Dopinaren aurkako Lege proiektuaren izapideak amaitu ditugu (12/2012 Legea, ekainaren 21ekoa, Kirolaren Dopinaren aurkakoa). 2012ko ekainaren 28an argitaratu zen EHAAn, eta 2012ko irailaren 28an indarrean sartu.

Eskola Kiroleko lehiaketa jardueren diziplina araubidea arautuko duen Dekretu proiektuaren izapideekin jarraitzen dugu.

Horrez gain, abenduaren 7ko EDU/3186/2010 Aginduak araututako prestakuntza-jarduerak, kirol-federazioek Euskal Autonomia Erkidegoan sustatutakoak, egiteko administrazio-baimena eskatzeko eta esleitzeko epeak ezartzen dituen Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura sailburuaren agindua izapidetu da.

Gainera, Euskal kirol federazioen eta lurralde federazioen hauteskunde-erregelamenduak prestatzeko eta hauteskundeak egiteko irizpideak finkatzen dituen Kulturako sailburuaren Agindu egitasmoaren izapideak amaitu ditugu. (2012ko otsailaren 19ko Agindua). 2012ko otsailaren 20an argitaratu da EHAAn eta argitaratu eta hurrengo egunean indarrean jarri.

6.-POTENCIACIÓN DE ACTUACIONES INTERDEPARTAMENTALES E INTERINSTITUCIONALES.

En cuanto al Censo Único de Instalaciones Deportivas del País Vasco se ha finalizado el trabajo de recogida de información que fue encomendado a la empresa Tragsatec. Dicho trabajo se está realizando en el Marco del Convenio suscrito con el Consejo Superior de Deportes en virtud del cual se ha iniciado por parte de esa entidad el control externo de calidad. Quedando pendiente la publicación del trabajo.

Además, se han realizado las gestiones oportunas para optimizar la ocupación de los locales de las federaciones Vascas con sede en Araba en colaboración con la Diputación Foral de Araba y la Unión de Federaciones Deportivas Vascas.

7.-ESCUELA VASCA DEL DEPORTE.

La Escuela Vasca del Deporte ha realizado las tareas y adaptaciones necesarias a la nueva Orden EDU/3186/2010, de 7 de diciembre, que regula los cursos de entrenadores del periodo transitorio para que éstos puedan seguir ofertándose en la CAPV. Se han autorizado la realización de 5 cursos organizados por las federaciones deportivas vascas, número inferior al de años precedentes debido a las adaptaciones normativas previamente mencionadas.

Además, la Escuela Vasca del Deporte ha realizado actividades de formación continua en materias de interés del ámbito del entrenamiento, la salud o la gestión deportiva. Se han desarrollado un total de 10 actividades con una asistencia total de 543 personas, año en el que más personas inscritas ha habido en este tipo de actividades.

Kiroleskola ha potenciado la difusión de diferentes actividades-contenidos formativos a través de las vías de comunicación que ya poseía (boletín informativo y página web) y se ha incorporado también a las redes sociales (Facebook).

También se ha mantenido la labor de asesoramiento en materia de formación deportiva a entidades y personas físicas.

8.- DESARROLLO NORMATIVO

Se ha finalizado la tramitación del proyecto de Ley contra el Dopaje en el Deporte (Ley 12/2012., de 21 de junio, contra el dopaje en el Deporte). Se ha publicado en el BOPV con fecha 28 de junio de 2012 habiendo entrado en vigor el 28 de septiembre de 2012.

Se continua con la tramitación del proyecto de Decreto de por el que se regula el Régimen Disciplinario de las competiciones de Deporte Escolar.

Se ha tramitado la Orden de la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura, por la que se establecen los plazos de solicitud y concesión de la autorización administrativa para la realización de actividades de formación reguladas por la Orden EDU/3186/2010, de 7 de diciembre, promovidas por las federaciones deportivas en la Comunidad Autónoma del País Vasco**.**

Se ha finalizado la tramitación del proyecto de Orden de la Consejera de Cultura por la que se establecen los criterios para la elaboración de reglamentos electorales y para la realización de elecciones de las federaciones deportivas vascas y territoriales.(Orden de 19 de febrero de 2012) Se ha publicado en el BOPV de 20 de febrero de 2012. Entrada en vigor al día siguiente de su publicación en Boletín

PROGRAMA

4513 KULTURAREN SUSTAPENA

ARDURADUNA

11 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. KULTUREN ALDEKO HERRITARTASUN KONTRATUA
2. EKINTZA SORTZAILEA SUSTATZEA ETA SORKUNTZA LANTEGIAK
3. KULTUREN, BAKEAREN ETA ASKATASUNAREN URTEA ETA ARTE, NATURA, SORKUNTZA ETA PENTSAMENDUAREN BIENALA.
4. KULTURA BULTZATUZ
5. KULTURA 2.0 PLANA
6. KULTURA JASANGARRIA
7. HEZIKETA ARTISTIKOA SUSTATZEA
8. KANPO PROIEKZIOA
9. KULTURAREN EUSKAL BEHATOKIA
10. KULTURA AZPIEGITURAK

BETETZE MAILA

1. KULTUREN ALDEKO HERRITARTASUN KONTRATUA

• 1. Planeko lantaldeak.
Lantaldeak eta batzorde espezializatuak sortzea eta martxan jartzea.
2012. urtean 2011. urtean sortutako talde sektorialen –Artxiboak, Liburutegiak, Dantza, Literatura, Museoak, Musika eta Antzerkia- eta zeharkako taldeen –Internazionalizazioa eta Sorkuntza Lantegiak- bilerekin jarraitu da. On line prozesuez gain, bitarteko berri bat aktibatu da: proiektu estrategikoen aurrerapenari eta garapenari buruzko txostenak. Txostenen helburua Kulturen Aldeko Herritartasun Kontratuaren barruan dauden agente desberdinei 2012. urterako estrategiko gisa definitutako proiektuen garapenari buruzko aldizkako informazioa ematea izan da.

Proiektu sektorialei dagokionez, 2011. urtean lehenetsitako 31 proiektuetatik 24 jarri dira martxan. Zeharkako proiektuetan, estrategiko gisa planifikatutako 19 proiektuetatik 14 jarri dira martxan. Gainontzeko proiektuak ez dira exekutatu aurrekontu-arrazoiak direla eta, proiektu zehatz batzuk aurrera eramateko errekurtso ekonomikorik ez baitzen.

Laburtuz, talde eragileekin 9 bilera presentzial egin dira, 3 jarraipen-txosten bidali dira otsail, martxo eta maiatzean, eta 100 lagunek hartu dute parte.

Kontratuaren Idazkaritza eta dinamizazioa.
Kulturen Aldeko Herritartasun Kontratuaren Idazkaritza Teknikoak koordinazio lanak egin ditu talde eragileetako kideekin, eta taldeen bilera guztietan parte hartu du, bileren material guztia prestatuz. Proiektu estrategikoen aurrerapenari eta garapenari buruzko aldizkako txostenak landu ditu, eta

PROGRAMA

4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA

RESPONSABLE

11 CULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. CONTRATO CIUDADANO POR LAS CULTURAS
2. FOMENTO DE LA ACCIÓN CREATIVA Y FÁBRICAS DE CREACIÓN
3. AÑO DE LAS CULTURAS, DE LA PAZ Y LA LIBERTAD Y BIENAL DE ARTE, NATURALEZA, CREACIÓN Y PENSAMIENTO.
4. KULTURA BULTZATUZ
5. PLAN CULTURA 2.0
6. CULTURA SOSTENIBLE
7. FOMENTO DE LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA
8. PROYECCIÓN EXTERIOR
9. OBSERVATORIO VASCO DE LA CULTURA
10. INFRAESTRUCTURAS CULTURALES

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.- CONTRATO CIUDADANO POR LAS CULTURAS

• 1. Grupos de trabajo del plan.
Creación y puesta en marcha de grupos de trabajo y comisiones especializadas.
En el 2012 se ha continuado con la celebración de reuniones de los grupos operativos sectoriales –Archivos, Bibliotecas, Danza, Literatura, Museos, Música y Teatro- y transversales –Internacionalización y Fábricas de Creación- creados en 2011. Además de los procesos on line, se ha activado una nueva herramienta: los informes de progreso y desarrollo de los proyectos estratégicos. Los informes han tenido como objetivo informar de forma periódica a los distintos agentes implicados en el Contrato Ciudadano por las Culturas sobre el desarrollo de los proyectos definidos como estratégicos para el año 2012.

Respecto a los proyectos sectoriales, se han puesto en marcha 24 de los 32 proyectos priorizados en 2011. De los proyectos transversales se han puesto en marcha 14 de los 19 proyectos planificados como estratégicos. Las razones para no ejecutar los proyectos restantes son de tipo presupuestario, por carecer de recursos económicos suficientes para llevar a cabo determinados proyectos.
En resumen se han mantenido 9 reuniones presenciales con los grupos operativos y se han remitido tres informes de seguimiento en febrero, marzo y mayo, habiendo participado en el proceso alrededor de 100 personas.
Secretaría del Contrato y dinamización.
La Secretaría Técnica del Contrato Ciudadano por las Culturas ha realizado labores de coordinación con los miembros de los grupos operativos, asistiendo a todas las sesiones de los grupos, preparando el material de las mismas. Ha redactado los informes de progreso y desarrollo de los proyectos estratégicos

proiektuak martxan jartzeko prozesua koordinatu du. Era berean, Kulturen Aldeko Herritartasun Kontratuaren egite, diseinu, martxa-jartze eta ebaluazio prozesuan jarraitu du.

• 2. Kultura Sarbiderako Euskal Legea.
Erakunde arteko Taldearen lana.
Zuzenbide eta Plangintza Kulturalean aditu direnen lantalde bat sortu zen. 2011. urtean landutako “Kultura Sarbiderako Euskal Legea”-ren zirriborroaren proposamena aurkeztu zitzaien lantaldeko kideei, bakoitzak bere oharrak aurkezteko helburuarekin. Proposamena, lantaldeak egindako ekarpenekin, Kulturaren Euskal Kontseiluaren Erakundearteko Batzordean aurkeztu zen.

Erabakiak hartzea.
“Kultura Sarbiderako Euskal Legea”-ren proposamena Kulturaren Euskal Kontseiluan aurkeztu zen 2012ko ekainaren 27an, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren ekimen gisa; helburua kultura sarbiderako lege bati buruzko hausnarketa-prozesua hastea eta gaian aditu den lan-talde batek landutako zirriborroa izatea izan da.

2. EKINTZA SORTZAILEA SUSTATZEA ETA SORKUNTZA LANTEGIAK

• 1. Sorkuntza lantegiak ezartzea.

Lantegiak irekitzea. Eredu teorikoa garatzea.
Helburu hau betetzeko, deialdia egin da bigarren aldiz Sorkuntza Lantegiei, hau da, sorkuntza interdiziplinarra bultzatu, eta artistei aholkularitza eta laguntza eskaitzen dieten guneei zuzendutako diru-laguntzak emateko. Baita Kultura Sailaren sektorekako diru-laguntza deialdien helburua orokorrean betetzen duten proiektuetatik bereizten dituzten ezaugarrietan, hau da, transbertsalitate eta diziplinartekotasunean oinarritzen diren proiektuak laguntzeko ere.

Izan ere, diru-laguntza deialdi honen bitartez, lortzen da, alde batetik, Sorkuntza Lantegiak martxan jartzea eta lanean jardutea, eta, bestetik, proiektu berritzaileak sustatzea. Azken finean, beste diru-laguntza deialdietan lekurik ez duen behar bati erantzuna ematea. Zehatz mehatz, dagokigun diru-laguntza deialdiak lau modalitate izan ditu: SORGUNE, sorkuntza-guneetarako, bertan 8 proiektuk jaso dute diru-laguntza; IKERTU, sorkuntza ikerketarako, 12 proiektuk jaso dute diru-laguntza; ARRAGOA, kultura-produktu berritzaileetarako, 16 proiektuk lortu dute diru-laguntza; AGERTU, aurrekoen aurkezpen eta erakusketarako, 3 proiektuk lortu dute diru-laguntza.

Era berean, Sorkuntza Lantegiak ezartzeko helburua betetzearren, diru-laguntza izendunak eman zaizkie eremu honetan nagusi diren sorkuntza-guneei. Diru-laguntza hauek eman dira bai pabilioi industrialak eraberritzeko (Haceria elkartea), bai gune hauen jarduera laguntzeko (Haceria elkartea, Harrobia elkartea eta Pabellon N º 6 elkartea).

Bestalde, EAEko sorkuntza-gune eta esperientzien informaziorako eta koordinaziorako zerbitzua esleitu egin da berriro ere, eremu honetan informazio kontrastatua eta aholkularitza espezifikorako laguntza jaso ahal izateko eta eredu teorikoa garatzeko.

Azkenik, Sorkuntza Lantegiei buruzko hirugarren jardunaldiak egin dira, Eusko Jaurlaritzak eta eremu honetan lan egiten duten artistek egindako lana zabaltzeko eta gaiari buruzko ikuspuntu teorikoa emateko.

• 2. Folklore tradizionalaren I+G+B Zentroa.

y coordinado todo el proceso de puesta en marcha de los proyectos. Asimismo, ha continuado en el proceso de elaboración, diseño, puesta en marcha y evaluación del Contrato Ciudadano por las Culturas.
• 2. Ley Vasca de acceso a la cultura.
Trabajo en Grupo Interinstitucional.
Se constituyó un grupo de trabajo integrado por especialistas en Derecho y Planificación cultural. El borrador de la propuesta de la Ley Vasca de Acceso a la Cultura elaborado en 2011 se presentó al grupo de trabajo, con la finalidad de que aportasen sus respectivas observaciones al mismo. La propuesta con las aportaciones de los miembros del grupo de trabajo se presentó ante los miembros de la Comisión Interinstitucional del Consejo Vasco de la Cultura.
Toma de decisión..
La propuesta de la Ley Vasca de Acceso a la Cultura fue presentada ante el Consejo Vasco de la Cultura, en su sesión celebrada el 27 de junio de 2012, como una iniciativa exclusiva del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco con el objeto de iniciar un proceso de reflexión sobre una posible Ley de acceso a la cultura y disponer de un borrador elaborado por un grupo de trabajo especializado en la materia.

2.- FOMENTO DE LA ACCIÓN CREATIVA Y FÁBRICAS DE CREACIÓN

1.- Implantación de Fábricas de creación

Apertura de fábricas. Desarrollo de modelo teórico.
A fin de dar cumplimiento a este objetivo, se ha procedido a convocar, por segunda vez, una línea específica de concesión de subvenciones destinadas a Fábricas de Creación, esto es, a centros de creación interdisciplinar que ofrecen asesoramiento y acompañamiento a artistas; así como a proyectos que, por estar basados fundamentalmente en la transversalidad y la intersección entre disciplinas, cuentan con una identidad propia que los diferencia de aquellos proyectos que tradicionalmente encajan en el objeto de las convocatorias sectoriales de subvenciones del Departamento de Cultura.
En esencia, a través de estas subvenciones, se consigue apoyar la implantación y el funcionamiento de Fábricas de Creación y el fomento de proyectos innovadores, dando respuesta a una necesidad no cubierta con carácter general mediante las demás convocatorias de subvenciones. Más en concreto, la citada línea de subvenciones se ha dividido en cuatro modalidades: SORGUNE, dirigida a centros de creación, en la que han obtenido subvención 8 proyectos; IKERTU, dirigida a la investigación creativa, en la que han obtenido subvención 12 proyectos; ARRAGOA, dirigida a productos culturales innovadores, en la que han obtenido subvención 16 proyectos; AGERTU, dirigida a la presentación o exhibición de cualquiera de los anteriores, en la que han obtenido subvención 3 proyectos.
Con el mismo objetivo de implantar Fábricas de Creación, se han concedido subvenciones nominativas a centros de creación que pueden considerarse matrices en este ámbito. Dichas subvenciones han estado dirigidas, bien a la rehabilitación de pabellones industriales (Asociación Hacería), bien al sostenimiento de la actividad que desarrollan estos centros (Asociación Hacería, Asociación Harrobia y Asociación Pabellón Nº 6).
Por otro lado, se ha procedido nuevamente a la adjudicación del servicio de información y coordinación de centros y experiencias creativas de la CAE, con la finalidad de contar con información contrastada y un asesoramiento especializado en este ámbito y en el desarrollo de su modelo teórico.
Por último, se han celebrado las terceras jornadas sobre Fábricas de Creación para dar a conocer la labor desarrollada en este ámbito, tanto por el Departamento de Cultura, como por los artistas implicados en aquel, así como para aportar una visión téorica del mismo.

2.- Centro de I+D+i de folklore tradicional.

Funtzionamendu-eredua garatzea.
Egitasmoa ez da martxan jarri aurrekontu falta dela eta.

• 3. Antzerki-konpainien egoitzetarako Plan Pilotua.

Udalerrien eta konpainien arteko proposamen eta hitzarmenen jarraipena eta hedapena.

Egoitza programak. Programa honekin sektore publikoa eta pribatuaren arteko elkarlana bultzatu nahi da, horrela arte eszenikoen sustapenari ikuspegi orokor batetik ekin ahal izateko.

Zehazki, agindu honen bitartez, hiru proiektu lagundu dira; hain zuzen ere, Udal Antzoki eta Antzerki konpainien arteko lankidetzan oinarritutako proiektuak. Azpiegitura publikoen erabilera sustatzeko, konpainien produkzio baldintzak hobetzeko eta arte eszenikoak sustatzeko helburua zutenak lagundu dira.

• 4. Sortzaileen egoitzak.

Udalerrien eta konpainien arteko proposamen eta hitzarmenaren eredua idaztea.
Egitasmo hau ezin izan da aurrera eraman, baliabide-eza dela eta.

• 5. Sektoreen sorkuntzarako laguntza espezifikoak.

Koreografia sorkuntzak.
Dantza sustatzeko diru-laguntza deialdiaren bidez koreografia laburreko 9 sorkuntza lan lagundu ziren.
2. Musika-konposizioarako proiektuak.
Kultur Sorkuntzaren diru-laguntzen deialdiaren bidez, Musika konposizioaren modaliatearen barruan, 8 proiektu lagundu ziren.
3. Zinematografia-gidoen sorkuntza.
7 proiektu lagundu dira diruz, 30 urtetik gorako gidoilarien gidoietarako, edo 30 urtetik beherakoa izanik, dagoeneko zinema-areto komertzialetan erakusteko film luzeren batean gidoilari agertu direnen gidoietarako, eta hiru proiektu lagundu dira diruz 30 urtetik behera izan eta pelikularik estreinatu ez dutenentzako.
4. Antzerki-testu berriak sortzea.
Programa honekin Euskadiko sortzaileei lagundu eta antzerki ondarea aberastu nahi da, antzerki-testu berrien idazketa diruz lagunduz, geroko geroan antzerki-ekoizpenen baten oinarri izan daitezkeelakoan. Gainera, euskarazko 3 antzerki-testu eta gaztelerazko beste 3 ere lagundu dira.
5. Arte plastikoen eta bisualen sorkuntza eta ekoizpena.

2012. urtean arte plastiko eta ikusizkoen arloan sorkuntza-ekoizpena bultzatu dugu diru-laguntza deialdiaren bitartez. Guztira 22 proiektu lagundu dira diruz, deialdian aurreikusitako guztiak.
6. Literatura-lanen itzulpena.
Etxepare Institutuak atera du 2012. urtean deialdia.

• 6. Euskadi literatura sariak.

2012. urtean zortzi modalitatetako sariak eman dira, eta azaroan Euskal Herriko Unibertsitateko Bizkaia aretoan egindako ekitaldian Kulturako sailburuak banatu zituen.

1. Euskarazko literatura: Harkaitz Canoren Twist lana.
2. Gaztelaniazko literatura: Juan Carlos Marquezen Tangram lana.
3. Euskarazko haur eta gazte literatura: Iban Zalduak idatzitako Azken garaipena lana.
4. Gaztelaniazko haur eta gazte literatura. Iban Barrenetxeak

Desarrollo de modelo de funcionamiento.
Este programa no se ha iniciado por falta de presupuesto.

3.- Plan Piloto de Residencias de Compañías teatrales

Continuación y extensión de los convenios entre municipios y compañías.

Programa de Residencias. Con este programa se pretende avanzar en la colaboración entre el sector público y privado para poder abordar proyectos globales de promoción de las artes escénicas.

En concreto se han apoyado tres proyectos que partiendo de la colaboración entre un teatro público y una compañía de teatro pretendían aumentar la utilización de las infraestructuras públicas, mejorar las condiciones de producción de las compañías y generar planes de promoción de las artes escénicas.

4.- Residencias de creadores

Redacción de modelo de propuesta y convenio con municipios.
Este programa no se ha podido llevar a cabo por falta de recursos.

5.- Ayudas específicas para creación sectorial.

Creaciones de coreografía.
En el ámbito de la Convocatoria de ayudas para la promoción de la danza, se subvencionaron 9 proyectos de creación coreográfica de corta duración
2. Proyectos de composición musical.
A través de la Convocatoria de subvenciones para la Creación cultural, modalidad de Composición musical se apoyaron 8 proyectos de composición musical.
3. Creación de guiones cinematográficos.
Se han concedido 7 ayudas a Guiones escritos por guionistas de más de 30 años o guionistas jóvenes que consten como guionistas en alguna película de largometraje calificada para su exhibición comercial en salas cinematográficas, y 3 ayudas para guionistas jóvenes que no cumplan que este último requisito.
4. Creación de nuevos textos teatrales
Programa por el que se pretende apoyar a los creadores vascos y enriquecer el patrimonio teatral, subvencionando la realización de nuevos textos teatrales susceptibles de convertirse en producciones en su día. Se ha apoyado la realización de 6 textos teatrales, 3 en euskera y otros tantos en castellano.
5. Creación y producción en el área de artes plásticas y visuales.
En 2012 se ha impulsado la creación-producción en el área de artes plásticas y visuales mediante la convocatoria de ayudas. Se han apoyado el total de proyectos propuestos en la convocatoria (22).
6. Traducción de obras literarias.
La convocatoria de ayudas ha sido gestionada desde el Instituto Etxepare en el año 2012.

6. Premios literarios Euskadi.

En el año 2012, se han concedido los premios en las ocho modalidades convocadas, habiendo sido entregados en el mes de noviembre por la Consejera de Cultura en el edificio Bizkaia de la Unviersidad del País Vasco.
1 Literatura en euskera: Twist de Harkaitz Cano.
2. Literatura en castellano: Tangram de Juan Carlos Márquez.

3. Literatura infantil y juvenil en euskera: la obra Azken garaipena escrita por Iban Zaldua.
4. Literatura infantil y juvenil en castellano: la obra El cuento del

idatzitako El cuento del carpintero lana.
5. Euskarazko itzulpen onena. Xabier Olarra eta Arantzazu Royok itzulitako Jakobian eraikina lana (Aswani Jakobianek idatzitakoa).
6. Ilustrazio saria. Sara Morantek ilustratutako La flor roja lana.

7. Euskarazko Saiakera saria. Inazio Mujikaren “Xabier Lete (Auto) biografia bat”.
8. Gaztelaniazko Saiakera saria. Daniel Innerarityren “La democracia del conocimiento” lana.
9. Gure Artea sariak.

2012. urtean arte plastikoak eta ikusizkoak sustatzeko Gure Artea sarien deialdia egin da. Hiru sari banatu dira saritzen diren modalitateko bana: Ibilbide artistikoa aitortzeko saria, Sorkuntza-lana aitortzeko saria, Ikusizko arteen arloan agenteek egindako lana aitortzeko saria. Halaber, Kultura sailburuak sariak emateko ekitaldia antolatu da.

3. KULTUREN, BAKEAREN ETA ASKATASUNAREN URTEA ETA ARTE, NATURA, SORKUNTZA ETA PENTSAMENDUAREN BIENALA.

• 1. 2012 Fundazioa eratzea.

1. Behin betiko programa lantzea.
Bake eta Askatasunaren Aldeko Kulturen Urtearen Programa proiektua antolatu eta koordinatzeko eratu zen “Fundación 2012 Fundazio”-ko Patronatuak landu zuen 2011. urtean. Proiektuaren garapenari egokitzeko asmoz, programak aldaketa batzuk izan ditu 2012. urtean zehar. Prozesu, egitura eta organizazio mapak, estilo-gida eta irudi korporatiboaren mapak Patronatuak 2011. urtean onartutakoak izaten jarraitu dute.
Arte, Natura, Sorkuntza eta Pentsamenduaren Bienala (URDAIBAIARTE) dela eta, Bake eta Askatasunaren Aldeko Kulturen Urtearen ekintzen artean sartu da, 2011. urtean zehaztu zen plan zuzentzailearen arabera.

Programa eta aurrekontuak onartzea.
Bake eta Askatasunaren Aldeko Kulturen Urtearen programa eta aurrekontuak 2011. urtean onartu zituen “Fundación 2012 Fundazio”-ko Patronatuak, fundazioa eratu zenean. Aurrekontuko diru-hornidura Legebiltzarrak 2012. urtean Aurrekontu Orokorretan onartutakoa da.

• 2. Programak garatzea.

1. 2012. urtean programa antolatzea, kudeatzea eta haren jarraipena egitea.
Bake eta Askatasunaren Aldeko Kulturen Urtearen Programaren garapena “Fundación 2012 Fundazio”-ko gerentziak antolatu eta kudeatu du, Patronatuaren jarraipen eta kontrolpean. Bake eta Askatasunaren Aldeko Kulturen Urtearen behin-betiko programazioak 9 ekintza nagusi izan ditu. Bereziki aipatu beharra dago, Bakearen eta Askatasunaren Aldeko Kulturen Urtea kanpainaren helburu eta balioekin bat egiten duten hainbat alor artistikotako kultura-arloko ekitaldi eta ekintzak antolatzeko diru-laguntzak esleitzeko oinarriak: arlo kulturaleko sektore desberdinetako interes sozial eta kulturala duten 37 proiektu izan ziren onuradunak.

4. KULTURA BULTZATUZ

• 1. Kultura Bultzatuz programa.

1. Kultura-enpresa txikian eragiten duen kultura kontsumorako laguntzak.
Kultura Bultzatuz programak jarraitu du arte eszenikoen

carpintero escrita por Iban Barrenetxea.
5. Mejor traducción al euskera: la obra de Alaa Al Aswani Jakobian eraikina traducida por Xabier Olarra y Arantzazu Royo.

6. Premio de ilustración: la obra La flor roja ilustrada por Sara Morante.
7. Premio de ensayo en euskera: la obra “Xabier Lete (Auto)biografia bat” escrita por Inazio Mujika..
8. Premio de ensayo en castellano: La democracia del conocimiento de Daniel Innerarity.
9.Premios Gure Artea.

En 2012 se han convocado los Premios Gure Artea para la promoción de las artes plásticas y visuales. Se han concedido tres premios correspondientes a sus tres modalidades: premio reconocimiento a la trayectoria artística, premio reconocimiento a la actividad creativa y premio reconocimiento a la actividad realizada pro los diferentes agentes en el ámbito de las artes visuales. Asimismo se ha organizado el acto de entrega de los mismos por parte de la consejera de Cultura.

3. AÑO DE LAS CULTURAS, DE LA PAZ Y LA LIBERTAD Y BIENAL DE ARTE, NATURALEZA, CREACIÓN Y PENSAMIENTO.

1. Constitución de la Fundación 2012.

1. Elaboración Programa definitivo.
El Programa elaborado para el Año de las Culturas por la Paz y la Libertad se elaboró en 2011 por el Patronato de la Fundación 2012 Fundazioa, entidad constituida para la organización y coordinación del proyecto. A lo largo de 2012 el programa ha sido objeto de diversas modificaciones con el fin de adecuarlo al desarrollo del propio proyecto. Los mapas de procesos, estructura y organización, el manual de estilo así como el mapa de comunicación y desarrollo de imagen corporativa ha continuado siendo el que se aprobó por el Patronato en 2011.
En relación a la Bienal de Arte, Naturaleza, Creación y Pensamiento, denominada URDAIBAIARTE, se ha incluido como una actividad más del Año de las Culturas por la Paz y la Libertad, conforme al plan director fijado en 2011.
2. Aprobación Programa y presupuestos.
El programa y presupuestos del Año de las Culturas por la Paz y la Libertad se aprobó por el Patronato de la Fundación 2012 Fundazioa en 2011, en el momento de constitución de la misma. La dotación presupuestaria es la aprobada por el Parlamento en los Presupuestos Generales de 2012.

2. Desarrollo de programas.

1. Organización, gestión, seguimiento para el desarrollo del programa. A lo largo del 2012.
La organización y gestión para el desarrollo del Programa Año de las Culturas por la Paz y la Libertad se llevó a cabo por la gerencia de la Fundación 2012 Fundazioa con el seguimiento y bajo el control del Patronato de la misma. La programación definitiva del Año de las Culturas por la Paz y la Libertad se ha materializado a través de 9 eventos principales. Entre ellos, destacar las bases para la concesión de ayudas para la organización de eventos y acciones culturales de las diversas áreas artísticas que compartieran fines y valores con el Año de las Culturas por la Paz y la Libertad: resultaron beneficiarios 37 proyectos de interés social y cultural de los diversos sectores del ámbito cultural.

4.-KULTURA BULTZATUZ

1. Programa Kultura Bultzatuz.

1.- Ayudas al consumo cultural con incidencia en la pequeña empresa cultura.
El Programa Kultura Bultzatuz ha seguido estimulando la

kontratazioa bultzatzen, hiru lerro ezberdinetan:

- Kaleko antzerkia. Programa honen bidez, kaleko arte eszenikoen kontratazio maila bultzatu nahi izan da 134 emanaldi biltzen dituzten 33 udalerritako programazioak lagunduz.

- 'Musika Bultzatuz' eta 'Euskadiko Soinuak' programaren barruan, hain zuzen, sektore-lankidetza proiektuen bitartez, musika herrikoi profesionala eta enpresa-jarduera laguntzea helburuak dituena, zuzenean lan egin zen enpresa proiektuak laguntzeko medioetan presentzia kanpainen bitartez.

Halaber, sektoreko enpresak eta kultura hurbila elikatzeko helburuarekin, 2012ko urriaren eta 2013ko apirilaren bitartean 'Zuzen-Zuzenean' musika zirkuituaren laugarren edizioa garatzen ari da. Bertan, 53 kontzertu aurreikusita daude musika areto pribatuetan, beraietan 80 euskal talde baino gehiago ari dira parte hartzen. Kontzertu hauek gauzatzeko Musika aretoei emandako diru-laguntzak, Musika jarduera profesionalen diru-laguntzen deialdiaren bitartez bideratu ziren lehen aldiz (Programaziorako diru-laguntzen modalitatea).

- Dantza sektore profesionalari dagokionez, Dantza garaikidearen Zirkuituaren zortzigarren edizioa aipatu behar da. Horren bitartez, 61 emanaldi programatu ziren Autonomia Erkidegoko 19 herritako antzoki edo espazio desberdinetan.

• 2.Kultura Bonoa.

2012-13ko Gabonetan laugarren eta azken aldiz egituratu da Kultura Bonoaren kanpaina. Honek 25 euroko bono bat erosiz 40eko erosketa ahalmena ematen du. Kanpaina honen helburua Gabonetan kultura arloko artikuluen eta zerbitzuen kontsumoa sustatzea da. Ekimen hau KulturTick-ek ordezkatu eta luzatuko du.

• 3.Zineuskadi.

1. Udal zinema-aretoen sarea garatzea.
ZINEUSKADI elkartetik, zinema-aretoek Europar Erkidegoko eta Iberoamerikako filmen kopiak eskuratzeko laguntzen deialdia egin da.

• 4. Kulturaren elkartegintza sektorea hobetzeko ELKARTE I+G+B Plana.

1. Txosten zuzentzailea.
Arte eta kultura industrien sektoreetako erreferentziazko elkarteekin "ELKARTE" lan ildoarekin jarraitu dugu, elkarte eta erakunde desberdinek antolatutako jarduerak diruz lagunduz Jarduteko proposamenak egitea.

2. Ekintza-proposamenak burutzea.
2011n garatutako eredua sakontzen jarraitu da elkarteekin.

• 5. Elkarte berriak sustatzea eta dinamizatzea.

2011n garatutako eredua sakontzen jarraitu da elkarteekin.

• 6. Dirulaguntza izendunak elkarteentzat.

Erreferentziazko 26 elkarte sektorial erreferentzialek jaso dituzte laguntza izendunak: musika sektorean 7, dantzan 3, ikus-entzunezkoan 4, antzerkian 3 eta liburuan 9 elkarte.
Bestalde, Erkidegoko Udal nagusien urteko kultura programetako ekitaldi estrategikoenak diruz laguntzen jarraitu da (Donostia-San Sebastián, Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Getxo, Leioa).

contratación escénica en tres líneas diferentes:

- El teatro de calle. Por medio de este programa se quieren estimular las contrataciones en el área de las artes escénicas de calle apoyando las programaciones de un total de 33 municipios que han organizado un total de 134 funciones.
-En el marco de los programas Musika Bultzatuz y 'Euskadiko Soinuak', cuyos objetivos son el apoyo a la música popular profesional y al tejido empresarial, mediante proyectos de colaboración sectorial, se trabajó de forma directa con el objetivo de apoyar al sector musical empresarial, a través de campañas de presencia en medios.
- Asimismo, con el objetivo de alimentar la actividad empresarial sectorial y la cultura de proximidad, entre octubre de 2012 y abril de 2013 se está desarrollando la cuarta edición del circuito musical 'Zuzen-Zuzenean', con la organización de 53 conciertos en salas privadas de música en directo, en los que participan más de 80 grupos vascos. Las ayudas concedidas a las salas para la celebración de estos conciertos se canalizaron por primera vez a través de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales (modalidad de ayudas a la programación).
- En cuanto al sector de la Danza profesional hay que destacar la celebración de la octava edición del Circuito de danza contemporánea, en el que se programaron 61 representaciones en diferentes teatros o espacios de 19 localidades de la Comunidad Autónoma.

2.Bono cultura.

En la temporada navideña 2012-13 se ha llevado a cabo por cuarta y última vez la campaña del Bono Cultura, que mediante un bono que cuesta 25 euros da un poder de compra de 40. El fin de esta campaña es fomentar el consumo de bienes y servicios culturales en Navidad. Esta iniciativa será sustituida y ampliada por KulturTick.

3. Zineuskadi.

1. Desarrollo de la red de salas de cine municipales.
Desde la Asociación ZINEUSKADI se ha realizado la convocatoria para el acceso de las salas de exhibición cinematográfica a copias de películas comunitarias e iberoamericanas.

4. Plan Elkarte I+D+i de mejora del sector asociativo de la cutura

1. Informe director.
En el marco de relación con las asociaciones referenciales de las artes y las industrias culturales se ha continuado desarrollando la línea de trabajo "ELKARTE", subvencionando distintas actividades promovidas por asociaciones y entidades diversas.
2.- Realización de propuestas de actuación.
Se ha profundizado en el modelo desarrollado en 2011 con las asociaciones.

5. Fomento y dinamización de nuevas asociaciones

Se ha profundizado en el modelo desarrollado en 2011 con las asociaciones.

6.- Subvenciones nominativas a Asociaciones.

Se han apoyado 26 asociaciones sectoriales referenciales: 7 en el sector de la música, 3 en danza, 4 en audiovisual, 3 en teatro y 9 en el sector del libro.
También se ha continuado subvencionando las actividades más estratégicas de los programas culturales anuales de los principales Ayuntamientos de la Comunidad (Donostia-San Sebastián, Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Getxo, Leioa).

• 7. Kulturaren alorreko enplegu-sorgune berriak bultzatzea.

Ildo honetan 2012an ez da ekintza berezirik egin aurrekontu falta dela eta.

• 8. Kultura kreditua.

1. Ezarpena.
2012an ezin izan da gauzatu Kultura-kredituen lerro berria, diru-baliabide nahikorik ez delako lortu.

• 9. Kultur Kutxa. Bikaintasun proiektuak.

Aurrezki-kutxekin eta finantzatzaileekin eredua eta hitzarmena garatzea.
Halaber, ez dugu aurrerabiderik izan Kultur Kutxa egitasmoaren barruan bikaintasun proiektuak finantzatzeko funts publiko-pribatua sortzeko lanean, diru-baliabide nahikorik ez delako lortu. Beraz, lerro hau desagertu egingo da etorkizunari begira.

• 10. Ekoizpena dinamizatzea.

1. Musika.
Musika-jarduera profesionalak laguntzeko deialdiaren bitartez, honako hauek lagundu dira: Partitura edizio grafikoko 6 proiektu; Musikariek beraiek bultzatutako musika lanen ekoizpenerako edo zabalkunderako 21 proiektu eta musika enpresek garatutako musika proiektu desberdinak, 18 proiektu. Gainera, euskal musikarien proiektuak programatzeko Euskal Herriko areto pribatuek garatutako 12 proieku lagundu dira.

2. Dantza.
Dantza sustatzeko diru-laguntza deialdiaren bitartez, konpainiak sendotzeko 2 proiektu lagundu dira; ekoizpen profesionaleko 8 proiektu eta profesionalentzako prestakuntza eta laguntzako 12 proiektu.

3. Ikus-entzunezkoa.
Film luzeen ekoizpena eta horien aurretiko faseena ere jarraitu dugu bultzatzen: lehenik eta behin, hainbat proiekturen aurre-ekoizpena diruz lagundu dugu, eta bigarrenik, garrantzitsuena, film luzeen ekoizpena bera diruz lagundu (horretan atal bereiziak ezarri dira: zinemarako diren fikziozko film luzeak, telebistarako film luzeak, animazioko zinemarako film luzeak, sorkuntza dokumentalak eta film laburrak). Honako hauek dira lagundutako proiektuak: Garapena (aurre-ekoizpena), 4 proiektu; Zinemarako diren fikziozko film luzeen ekoizpena, 2 proiektu; Telebistarako diren fikziozko film luzeen ekoizpena, proiektu bat, Animaziozko film luzeen ekoizpena, proiektu bat; Dokumentalen ekoizpena, 6 proiektu; film laburrak, 8 proiektu.

Horretaz gain, martxan jarri da Ikus-entzunezko produkzioak finantzatzeko Programa: interes gabeko mailegu itzulgarriak eman zaizkie zenbait proiekturi, eta kontratuak finantzatzeko maileguak beste batzuei.

Bestalde, ZINEUSKADI elkartetik, fikziozko eta animaziozko film luzeen eta sorkuntzazko dokumentalen promozioa eta publizitatea babesten jarraitu da. Horrela 6 film eta dokumental bat lagundu dira.

4. Liburuak.
Euskarazko eta gaztelaniazko literatura-argitalpenak egiten

7.- Impulso a nuevos yacimientos de empleo cultural.

En esta línea de trabajo no se han ejecutado nuevas actividades en 2012 por falta de presupuesto.

8.- Crédito cultural

Implantación.
Durante el 2012 no ha sido posible poner en marcha la nueva línea de Crédito Cultura, por falta de recursos económicos suficientes.

9.- Kultur Kutxa. Proyectos de excelencia.

Desarrollo de modelo y convenio con cajas y financiadotas.

Tampoco se ha podido avanzar en la creación de un fondo público-privado para la financiación de proyectos de excelencia dentro del proyecto Kultur Kutxa, por falta de recursos económicos suficientes. Como consecuencia la perspectiva de futuro de esta línea desparece.

10. Dinamización de la productividad.

Música.
A través de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales se apoyaron 6 proyectos de edición impresa de partituras; 21 proyectos de producción y difusión de obras musicales impulsados por los propios músicos y 18 proyectos musicales diversos desarrollados por las empresas musicales. Ademas se apoyaron 12 proyectos de programación de músicos vascos desarrollados por las salas musicales privadas de euskal herria.

2. Danza.
A través de la convocatoria de ayudas a la Danza fueron subvencionados 2 proyectos para la consolidación de compañías, 8 proyectos de producción profesional y 12 proyectos de formación permanente y apoyo a la actividad profesional.

3.Audiovisual.
Se ha continuado ayudando también la producción de largometrajes y sus fases previas: en primer lugar subvencionando el desarrollo de varios proyectos en fase de preproducción y en segundo lugar y sobre todo, ayudando económicamente la producción de largometrajes propiamente dicha, en la que se han mantenido tramos diferenciados de ayudas a los largometrajes cinematográficos de ficción, largometrajes para televisión (TV-movies), largometrajes cinematográficos de animación, documentales de creación y cortometrajes. Se han subvencionado los siguientes proyectos: Desarrollo (preproducción), 4 proyectos; Producción de largometrajes cinematográficos de ficción, 2 proyectos; Producción de largometrajes televisivos de ficción (TV-movies), 1 proyecto, Producción de largometrajes de animación, 1 proyecto; Producción de documentales, 6 proyectos; Cortometrajes, 8 proyectos.

Además, se ha realizado la convocatoria del programa de Financiación de la producción audiovisual, mediante el cual se han concedido préstamos reintegrables sin interés y préstamos para la financiación de contratos.

Por otro lado, desde la asociación ZINEUSKADI, se ha continuado apoyando la promoción y publicidad de largometrajes de ficción y animación y documentales de creación, en el que se han subvencionado 6 largometrajes y un documental.

4. Libro.
Ayudas para la edición de obras de carácter literario en euskera

dituzte argitaletxeentzako dirulaguntzak. Euskarazko modalitatean 24 argitaletxeen Edizio-Planek jaso dituzte diru-laguntzak, horien barruan 347 liburu izanik. Eta erdarazko modalitatean 16 argitaletxeen Edizio-Planek jaso dituzte diru-laguntzak, horien barruan 160 liburu izanik. Kalitatezko euskal literaturaren ekoizpena eta euskal argitaletxeen sektorea mantentzea bultzatzen da diru-laguntza horien bidez.

5. Antzerkia
Antzerki konpainien ekoizpen garrantzitsuenak bultzatzen jarraitu dugu, sektore ezberdinen beharrei eta interesei erantzun nahian. Horregatik, arlo honetan, hiru laguntza modalitate arautzen ditugu: produkzioetarako laguntzak, hitzartutako zirkuitua duten produkzioentzako laguntzak eta finkatutako konpainientzako laguntzak. Guztira 12 proiektu lagundu dira.

5. KULTURA 2.0 PLANA

• 1. Kulturklik.

1. Edukien kudeaketa.
Kulturklik atari interaktiboa elikatzen jarraitu da honako edukiez: 21.964 ekitaldi, 3.575 albiste, 3.140 elementu Sorkuntza atalean eta 8.858 elementu Informazio Profesionala atalean.

2. Elkarreragina hobetzea.
2012 urtean zehar entzuleen gaineko adierazleak eta gizarte interakziokari buruzko hileroko txostenak egin dira webguneari, zein sare sozialei dagozkienak alegia.

3. Kudeaketa formula berria aztertzea.
Kudeaketa formula berriak aztertzeko bideragarritasun txosten egin dira, horien artean, kultura agendari dagokiona.

• 2. Kulturklub.

Azaroko lehenengo astean abiatu zen Kulturtick kultura kontsumoa sustatzeko plataforma. Plataformak bazkideei ekimen kulturalen berri ematea eta abantailak eskaintzea du xede.

• 3. Kultura-industriak digitalizatzea.

Proiektu bultzatzaile zeharkakoak sustatzea.
2012an ez dira zeharkako proiektu bultzatzaileak sustatu aurrekontu falta dela eta.
Kultura 2.0 laguntzak.
Deialdia ez da gauzatu, aurrekontu falta dela eta.

• 4. Edukiak digitalizatzea.

Edukiak formatu berrietan digitalizatzeko eta sortzeko laguntzak.

2012an ez dira laguntza hauek martxan jarri aurrekontu falta dela eta.

6. KULTURA JASANGARRIA

• 1. Liburu, antzerki eta zinemari begira, publikoen parte hartzea dinamizatuko duten sustapen kanpainak garatzea.
2012an ez dira jarduera hauek martxan jarri aurrekontu falta dela eta.

• 2. Difusio-jarduerak.

1. Liburuan.
Liburuaren sektorean 18 azoka egin dira Euskal Autonomia Erkidegoan 2012an

2. Antzerkian.

y en castellano dirigidas a empresas editoriales. En la modalidad de euskera se han concedido ayudas para los Planes Editoriales de 24 editoriales en los que se incluyen 347 obras. Y en la modalidad de castellano se han subvencionado 16 Planes Editoriales incluyendo 160 obras. Por medio de esta línea de ayudas se ayuda a la continuidad del sector editorial vasco y se promociona la producción de literatura vasca de calidad.

5.Teatro
Se ha continuado con el apoyo a la producción teatral profesional intentando responder a las necesidades e intereses de los diferentes sectores teatrales. Es por ello que en este campo se establecen tres modalidades diferentes: ayudas a la producción, ayudas a la producción con circuito concertado y ayudas a compañías consolidadas. Se han apoyado un total de 12 proyectos.

5.-PLAN CULTURA 2.0

• 1. Kulturklik.

1. Gestión de contenidos.
Se ha seguido alimentando el portal Kulturklik con los siguientes contenidos: 21.964 eventos, 3.575 noticias, 3.140 elementos en el apartado Creaciones y 8.858 en el área de Información Profesional.
2.Mejora de la interactividad
Durante el año 2012 se han venido realizando informes mensuales sobre los indicadores de audiencia e interacción social referentes tanto a la página web como a las redes sociales.
3. Estudio de nueva fórmula de gestión.
Para el estudio de análisis de nuevas fómulas de gestión se han realizado diversos informes, entre ellos, el informe relativo a la agenda cultural.

• 2. Kulturklub

En la primera semana de noviembre se puso en marcha Kulturtick, la plataforma para promocionar el consumo cultural. Esta plataforma tiene como objetivo principal comunicar a los socios las actividades culturales y ofrecerles ventajas.

• 3. Digitalización de las industrias culturales.

Incentivación de proyectos tractores transversales.
No se han incentivado proyectos tractores transversales en 2012 por falta de presupuesto.
Ayudas Kultura 2.0.
La convocatoria no se ha realizado por falta de presupuesto.

• 4. Digitalización de contenidos.

1. Ayudas a la digitalización y creación de contenidos en nuevos formatos.
No se han puesto en marcha estas ayudas en 2012 por falta de presupuesto

6.-CULTURA SOSTENIBLE

1. Desarrollo de programas de incentivación que dinamicen la asistencia de públicos en relación al libro, teatro y cine.
No se han puesto en marcha estas actividades en 2012 por falta de presupuesto

2. Actividades de difusión.

1. Del libro.
En el sector del libro se han celebrado 18 ferias en la Comunidad Autónoma de Euskadi en 2012.

2. Del teatro.

"Kale Antzerkia bultzatuz". Programa honen bitartez kaleko arte eszenikoaren zirkuito egongor bat nahi da bultzatu, besteak beste arlo honetako eskaintza bermatzeko, arte eszenikoen enpleguari eusteko eta sektorea sendotzeko. 2012an 33 udaletako programazioak lagundu dira, guztira 134 emanaldi.
Orobat, Euskal Antzokien Sarearen lanak aurrera egin du, bere bulego teknikoaren zereginak eta bertan sarturik dauden antzoki eta erakundeen lana errazteko eta hiritarrei informazioa eskaintzeko, Informazio-zerbitzu bat sendotuz. Sarearen barruan, dantza zirkuitua ere egin dugu, arte eszenikoen programazio osoaren barruan dantzaren programazio iraunkorra bultzatu asmoz.

”Kale Antzerkia bultzatuz". Por medio de este programa se pretende asegurar la existencia de un circuito estable de las artes escénicas de calle, sostener el empleo en este área y fortalecer el sector. En 2012 se han apoyado las programaciones de un total de 33 municipios que han organizado un total de 134 funciones.
Asimismo, ha continuado su actividad la Red Vasca de Teatros SAREA, impulsando el trabajo de su Oficina Técnica y consolidando su Sistema de Información para facilitar el trabajo de los teatros e Instituciones insertos en la red y para ofrecer información a la ciudadanía. En este mismo marco de Sarea se ha llevado a cabo el circuito de danza para potenciar la programación estable de danza dentro de la programación general de las artes escénicas.

3. Dantzan.
Zabalkunde jarduerei dagokienez, Dantza garaikidearen Zirkuituaren eragin zuzena aipatu behar. Ekintza hau 'Kultura bultzatuz' atalean aipatu eta zehaztuta gelditu da.
Halaber, 'Dantzan Bilaka' programaren seigarren edizioa gauzatu zen. Ekintza honek sorkuntza, ikerketa eta zabalkunde alorretan eragiten du, aurreko urteko Dantza sustatzeko dirulaguntzen deialdiaren barruan lagundutako koreografi proiektuak publikoari ezagutzera emanez.

Aipatu behar da baita ere Dantzarako XI Plataformaren antolaketa –'Dferia-dantzan'-, Donostiako arte eszenikoko feriaren barruan –Deferia-. Bertan, 5 euskal dantza konpainien ekoizpenak programatu ziren.

3. De la danza.
Respecto a actividades de difusión de la danza, destacar la incidencia directa del Circuito de Danza, acción ya citada y detallada en el apartado de 'Kultura bultzatuz'. Asimismo, se celebró la sexta edición del programa 'Dantzan Bilaka', actividad que incide en los ámbitos de la creación, la investigación y la difusión de la danza contemporánea y que acerca además al público los trabajos de creación coreográfica subvencionados en la convocatoria de ayudas a la Danza del año anterior.

Hay que citar también la organización de la XI Plataforma de danza -'Dferia-dantzan'- en el marco de la Feria profesional de artes escénicas de Donostia -Dferia-. En dicha plataforma se mostraron 5 producciones de danza de compañías vascas.

4. Musikan.
Zabalkunde jarduerei dagokienez, 'Kultura bultzatuz'-en atalean aipaturiko 'Zuzen-zuzenean' Zirkuituaren eragina azpimarratu behar da. Izan ere, Zirkuito horren eta 'Euskadiko Soinuak' programaren testuinguruan, gure musikarekiko sensibilizazioa garatzeko 11 jarduera ezberdin garatu ziren 2012an, publiko gazteari bereziki zuzendutakoak.

4. De la música.
En el apartado de la difusión cabe destacar la incidencia directa del Circuito Zuzen-zuzenean, celebrado en el marco del programa 'Musika bultzatuz', acción ya citada y detallada en el apartado de 'Kultura bultzatuz'. Efectivamente, en el marco de dicho Circuito y del programa 'Euskadiko Soinuak' se desarrollaron en 2012, 11 actividades diversas de sensibilización hacia nuestra música dirigidas específicamente al público joven.

5. Ikusizko Arteak.
Arte Plastiko eta ikusizkoen arloan diru-laguntzen deialdiaren bidez Zabalkundearen Arloan hainbat jarduera bultzatzen jarraitu da arte garaikideko gertakizunak antolatzea edota haietan parte hartzea lagunduz (erakusketak, egoiliar gisako proiektuak, batzarrak, lantegiak…), eta katalogoak eta argitalpenak editatzea. 25 diru-laguntza esleitu dira eta aurreikusitako diru-kopuru osoa banatu da.

Bestalde, Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak 2012 urtean arte garaikidea sustatu eta zabaltzeko Eremuak Programarekin jarraitu du. Programa hau Euskadiko testuinguru sortzailea ekoiztera, indartzera eta ikustaraztera zuzenduta dago; parte hartzeari dagokionean berriz, irekia dago praktika eta egile guztiei; batzorde tekniko bati dagokio ekitaldi bakoitza definitzea eta zehaztea. Azkenik programa aurrera eramateko entitate edo zentro batek bere baitan jaso du (Artium). 2010. urtean oinarrizko lerro nagusiak definitu eta martxan jarri zen programa. 2012an horien inguruan lan egin da: 11 lan proposamen bultzatu dira eta Arte eta politika publikoei buruzko II topaketa antolatu da.

5. Artes Visuales
En el campo de las artes plásticas y visuales se ha continuado impulsando mediante la convocatoria de ayudas acciones de promoción y difusión de las artes visuales apoyando la organización y/o participación de agentes del sector en eventos y manifestaciones de arte contemporáneos (exposiciones, residencias, encuentros talleres…) y la edición de catálogos y publicaciones. Se han concedido 25 ayudas por el total previsto.

En 2012 se ha continuado con el programa Eremuak, de promoción y difusión del arte contemporáneo. Es un programa orientado a producir, fortalecer y visualizar el contexto creativo en Euskadi. Está abierto a todo tipo de participación, prácticas y autorías artísticas, siendo una Comisión Técnica la encargada de definir cada edición. El programa para su desarrollo ha contado con un centro/entidad de acogida (Artium). El programa se puso en marcha en 2010, momento en el que se definieron las líneas de trabajo del mismo que en 2012 se han seguido desarrollando: se han impulsado 11 nuevas propuestas de trabajo y se ha organizado II encuentro de Arte y Políticas públicas.

• 3. Babesletza.

1. Indarrean dagoen kulturarentzako lagunatza fiskalen sistema ezagutarazteko kanpaina.
2012an ez da abiatu neurririk aurrekontu falta dela eta.
2. Mezenazgoari buruzko lantaldea.
2012an ez da bildu lantaldea egitasmorako aurrekontu falta dela eta.

3. Patrocinio

1. Campaña de difusión del actual sistema de ayudas fiscales a la cultura.
No se han puesto en marcha ninguna medida en 2012 por falta de presupuesto.
2. Grupo de trabajo sobre mecenazgo.
En 2012 no se ha reunido este grupo por falta de presupuesto para el proyecto.

7. HEZIKETA ARTISTIKOA SUSTATZEA

• 1. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin elkarlanean jardutea, Arte Eszenikoen Eskola sortzeko eta unibertsitateaz kanpoko irakaskuntzan heziketa artistikoa indartzeko lagungarriak izan daitezkeen kurrikulu-hobekuntzetan.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin elkarlanean jarraitu dugu Arte Eszenikoen Eskola sortzeko.

8. KANPO PROIEKZIOA

• 1. Jaialdi nazionalei eta nazioartekoei laguntza ematea.
Euskadin gertatu diren estatuko nahiz nazioarte mailako 65 jaialdi, ziklo, lehiaketa, sariketa eta kultura-ekintza bereziak diruz lagundu dira.

1. Ikus-entzunezkoen arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua: 11 ekitaldi.
2. Antzerkiaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua: 10 ekitaldi.
3. Dantzaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua: 6 ekitaldi.

4. Musikaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua: 33 ekitaldi.
5. Ikusizko arteak arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua: 2 ekitaldi.
6. Literaturaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua: 3 ekitaldi.

• 2. “Euskadiko Soinuak” programa.

1. Estatuko eta nazioarteko musika-azoketan parte hartzeagatik diruz lagundutako enpresa kopurua.
‘Euskadiko Soinuak’ programaren barruan, Etxepare instituarekin kolaboratu da, kanpoko proiekzioa sustatuz, hain zuzen nazioarteko feria profesional desberdinetan stand-ak jartzen eta zenbait aurkezpen eta kontzertu antolatuz. Zehazki, 2012an ondorengo ferietan egon da ‘Euskadiko Soinuak’: ‘Midem’, nazioarteko diskogintza feria Cannes-en; ‘Babel’, munduko musikaren feria, Marsellan; ‘Mercat de la música viva de Vic’; ‘Monkey week’ musika independientearen feria Cadiz-en eta ‘Womex’, naziaorteko munduko musiken feria, Thesalónica greziar hirian. Ekintza hauetan 20 bat euskal enpresek parte hartu dute.

• 3. Eskualdeetako kooperazioa.

1. Kantaurikoko Erkidegoa.
Ez da akordiorik egin Kantaurikoko Erkidegoan.

2. Pirinioetako Lan Erkidegoa.
Pirinioetako Lan Elkartean parte hartzea elkarte honetako III. Batzordearen koordinatzean gauzatu da. Batzorde hori Kultura, Gazteria eta Kiroletako gaiez aritzen da. Batzordean Kulturpyr izeneko Pirinioetako Erkidegoen kultura baliabideen datu base bat gauzatu egin da, 2012. urteko Pirinioetako Sariak deitu eta eman egin dira eta zortzi kideon kultura programen esperientziak eta zabalpen lanak elkar trukatu egin dira.

• . Estatuan eta nazioartean erakustaldiak egiten dituzten plataformekin dauden lankidetza-programak aztertzea.
Gure sortzaileen lanak kanpoan sustatu nahian hainbat azoka eta jaialdirekin hitzartutako akordioak mentendu dira.

Tàrregako Antzerki Azoka, Valladolideko Nazioarteko Jaialdia eta Huescako Antzerki eta Dantza Azokaren kasuan bermatzen dugu euskal produkzioaren presentzia.
Leioako Umore Azoka eta Donostiko dFeriaren kasuan

7. FOMENTO DE LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA

• 1. Colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en la creación de la Escuela de Artes Escénicas y en mejoras curriculares que contribuyan a potenciar la educación artística en la enseñanza no universitaria.
Hemos continuado con la colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en la creación de la Escuela de Artes Escénicas.

8. PROYECCIÓN EXTERIOR

• 1. Apoyo a festivales de carácter nacional e internacional.
Se han subvencionado un total de 65 Festivales, ciclos, concursos, certámenes y acciones culturales singulares de carácter estatal e internacional desarrollados en Euskadi.

1. N. de festivales subvencionados en el sector audiovisual: 11 eventos.
2. N. de festivales subvencionados en el sector teatral: 10 eventos.
3. N. de festivales subvencionados en el sector de la danza: 6 eventos.
4. N. de festivales subvencionados en el sector de la música: 33 eventos.
5. N. de festivales subvencionados en el sector de las artes visuales: 2 eventos.
6. N. de festivales subvencionados en el sector de la literatura: 3 eventos.

• 2. Programa “Euskadiko Soinuak”.

1. N. de empresas subvencionadas por su presencia en ferias musicales estatales e internacionales.
En el marco del programa ‘Euskadiko Soinuak’, se ha colaborado con el Instituto Etxepare en el desarrollo de acciones de presencia exterior del sector en ferias musicales profesionales, mediante la instalación de un stand y la organización o apoyo de presentaciones y conciertos. Concretamente en 2012 ‘Euskadiko Soinuak’ ha estado presnte en las siguientes ferias: feria discográfica internacional Midem en Cannes; Feria de músicas del mundo ‘Babel’, en Marsella; Mercat de la música viva de Vic; feria de música independiente ‘Monkey week’ en Cadiz y feria internacional de músicas del mundo ‘Womex’ en la ciudad griega de Thesalónica. En estas acciones han tomado parte alrededor de 20 empresas vascas.

• 3. Cooperación regional.

Comunidad del Cantábrico.
No se han realizado acuerdos en el seno de la Comunidad del Cantábrico.
Comunidad de los Pirineos.
La participación en la Comunidad de Trabajo de los Pirineos se ha materializado en la coordinación de la Comisión III de dicha Comunidad, que trata de temas de Cultura, Juventud y Deportes. En dicha Comisión se ha implementado una Base de datos de recursos culturales de las Comunidades del Pirineo llanada Kulturpyr, se han convocado y fallado los Premios de los Pirineos 2012 y se han intercambiado experiencias y difusión sobre los programas culturales de los ocho miembros.

• . Estudiar programas de colaboración con Plataformas teatrales de exhibición estatal e internacional.
Con el objetivo de favorecer la promoción exterior de las obras de nuestros creadores se han mantenido los acuerdos de colaboración suscritos con diferentes ferias y festivales.
En el caso de la Feria de Teatro de Tàrrega, Festival Internacional de Valladolid y Feria de Teatro y Danza de Huesca aseguramos la presencia estable de producciones vascas.
En el caso de la Umore Azoka de Leioa y dFeria de Donostia

nazioarteko programatzaileak Euskadiko eskaintza eszenikoa ezagutzera hurbildu daitezen laguntzen dugu.

• . Literatura lanak nazioartean sustatzea.

1. Laginak itzultzea.
2012. urtean ez da izan laginak itzultzeko dirulaguntza deialdirik. EIZIEk egindakoa Hizkuntza Politkarekin duen hitzarmenaren bidez laguntzen da.
2. Nazioarteko azoketan parte hartzea.
Euskadiko Editoreen Elkarteekin batera, ondorengo Nazioarteko Ferietan parte hartu da: Boloniako Haur-Liburuen Azoka, Frankfurteko Nazioarteko Liburu Azoka eta Guadalajarako Azoka
Euskal literatura EAEtik kanpo sustatzeko eta zabaltzeko jarduerak.
Euskal editoreekin LIBER liburu azokan parte hartu dugu

9. KULTURAREN EUSKAL BEHATOKIA

• 1. Urtean egindako estatistika-eragiketen kopurua.

Euskal Autonomia Erkidegoko kultura sektorearen inguruko informazioa sortzea da Kulturaren Euskal Behatokiaren helburu nagusienetakoa. 2012an informazio korpusa areagotu da ondorengo estatistika lanen bidez:

- Arte eta Kultura Industriak 2011 estatistika. Bi urtean behingo hirugarren edizioaren landa lana bideratu da 1.218 eragilez osaturiko erroldaz. Ekoizpen, erakusketa eta salmenta ikuspegitik kultura sektoreen osasuna eta bilakaera aztertzea ahalbideratzen duen estatistika gisa finkatu da estatistika hau.

- Finantzaketa eta Gastu Publikoa Kulturan 2010. Estatistika honen helburu orokorra zera da, EAEko Administrazio Publiko nagusiak kulturan egiten ari diren ekarpen ekonomikoaren eta inbertsioaren muntaren panoramika eskaintzea eta Administrazioen esparru orokorrean kultura politikak duen pisu eta protagonismoaren inguruko argibideak eskaintzea. 2012an datuen ustiapena eta azterketa bideratu dira estatistika honen txosten deskribatzailea egin ahal izateko. Horretaz gain 204 (Eusko Jaurlaritza, Foru Aldundiak, Udalak eta Erakunde Autonomoak-Fundazioak) informazio iturrietako bakoitzarentzako banakako txostenak ere egin dira eta baita web guneko adierazleen kontsultarako datuen trataera ere.

• 2. Urtean egindako ikerketa eta azterketa kopurua.

Informazioa, hausnarketa eta kontrastea. Egungo errealitatea eta diren aukerak hobeto ezagutzeari begira azterketa kualitatiboak egin dira. Azterketok, egungo ekonomia egoera eta ezarritako helburuekin politika eraginkorragoak eta koherenteagoak ahalbideratzeko lagungarri izan litezke Herri Administrazioentzat:

- Kultura ekipamenduetako zerbitzua kanporatzea eta kudeaketa bateratua. Zeharkako kudeaketaren joera eta ereduen azterketa egiten da.

- Kultura kudeaketa arrazionalizatzeko eta lehenesteko azterketa eredua.

- Kultura eragileekin eginiko finantza eragiketetan begibistakoak ez direnak baloratzeko bideak. Lehendabiziko hurbilpena.

- Euskal sektore sortzaile eta ekoizleei emandako dirulaguntza sistemen ebaluazio eta azterketa. Azterketa hau Kultura Sustatzeko Zuzendaritzaren bidez kudeatutako deialdietara mugatzen da.

colaboramos en que programadores internacionales asistan a estas ferias para que conozcan la oferta escénica vasca.

•. Promoción internacional de obras literarias.

1. Traducción de muestras.
En el año 2012 no ha habido convocatoria de ayudas para la traducción de muestras. El programa desarrollado por EIZIE se ayuda a través del convenio con Política Lingüística.
2. Participación en ferias internacionales.
Se ha participado, en colaboración con las Asociaciones de Editores del País Vasco, en las siguientes Ferias Internacionales: Feria del libro infantil en Bolonia, Feria Internacional del libro de Frankfurt y Feria de Guadalajara.
Actividades de promoción y difusión de la literatura vasca fuera de la CAE.
Se ha participado junto con los editores vascos en la Feria del Libro LIBER.

9. OBSERVATORIO VASCO DE LA CULTURA

• 1. N. anual de operaciones estadísticas realizadas.

La generación de información relativa al sector cultural en la Comunidad Autónoma de Euskadi es uno de los objetivos principales del Observatorio Vasco de la Cultura-Kulturaren Euskal Behatokia. En el 2012 se ha ampliado el corpus informativo disponible con los siguientes trabajos estadísticos:

- Estadística de Artes e Industrias culturales 2011. Se ha realizado el trabajo de campo de la tercera edición bienal con un censo de 1.218 agentes. Se consolida como una estadística que permite analizar el estado de salud, y ahora también la evolución, de los sectores culturales desde la prespectiva de la producción, la exhibición y la comercialización.

- Estadística de financiación y Gasto Público en cultura 2010. El objetivo de dicha estadística es ofrecer una panorámica de las magnitudes de la aportación económica e inversión en cultura realizado por las principales Administraciones Públicas de la CAE aportando luz sobre el peso y el protagonismo de la política cultural en el marco general de las Administraciones. En el 2012 se ha realizado la explotación y el análisis de datos para la elaboración del informe desciptivo de la segunda edición de dicha estadística así como los informes individualizados para cada uno de los 204 fuentes de información (Gobierno Vasco, ayuntamientos, Diputaciones Forales y Organismos Autónomos-Fundaciones) y el tratamiento de los datos para la consulta dinámica de indicadores en la web.

• 2. N. anual de investigaciones y estudios realizados.

Información, reflexión y contraste. Se han realizado estudios cualitativos de cara a facilitar un mejor conocimiento de la realidad y las opciones disponibles, que puedan ser de utilidad a las Administraciones Públicas para llevar a cabo políticas culturales más eficientes y coherentes con la situación económica actual y los objetivos que se planteen:

- Modelos de externalización y cogestión de equipamientos culturales. Se realiza un análisis de tendencias y modelos de gestión indirecta.

- Modelo de análisis para la racionalización y priorización en la gestión cultural.

- Valoración de intangibles en operaciones financieras con agentes Primera aproximación.

- Evaluación y revisión de los sistemas de ayudas a los sectores creativos y productivos vascos. El anásis se centra en las órdenes gestionadas desde la Dirección de Promoción de la Cultura.

- Kulturan ematen diren dirulaguntza publikoek gizartean duten itzulera neurtzeko adierazle sistema.

• 3. Kulturkaria boletinean agertutako argitalpen elektronikoen kopurua.

Ezagutza sortzeak trasmisioarekin bat joan behar du, Kulturaren Euskal Behatokiaren emaitzak zabalduz. 2012an ondorengo edukiak zabaldu dira:

- Kulturaren Euskal Behatokiak sortutako Kultura Estatistika eta Azterketen Bilduma: 13. zk., "Ikuspegiak Arteei eta Kultura Industriei buruzko estatistika datuen irakurketa analitikoa 2009", 14. zk. "Arte eta Kultura Industrien txosten estatistikoa 2009" eta 15. zk. "Kultura eremuko Enpresa eta lanbideen analisia EAEn 2010".

- Bestelako Azterketak: "Gazteen Kultura Kontsumoa" eta "Sareko Sorkuntza eta Kultura Sareak"

- Kultura 2010-2011 urtekaria.

- Jarduera Plana 2012 eta Oroitza 2011.

-Kulturaren Euskal Behatokiaren Web gunea.

- Arte eta Kultura Industriak 2009 adierazleen kontsulta dinamikoa.

- Kulturkaria hilabetekarian ezagutza-berriak zabaldu: 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22., eta 23. zenbakiak.

- Zabalkunde, kontraste eta hausnarketa jarduerak

Arte eta Kultura Industriak 2009 estatistikaren emaitzen aurkezpena eta 2012an martxan jartzekoa zen edizio berriaren aurkezpena egin zen. Informazio iturri guztiei egin zitzaien emaitzen aurkezpenerako deia zein edizio berria martxan jarri aurretiko lan-taldeetarakoa.

10. KULTURA AZPIEGITURAK

• 1. Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa SA merkataritza-sozietatearen kapitalaren handitzean Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren parte hartzea.
Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Gunea, S.A. partaidetutako sozietatearen egoitza den eraikinerako urte anitzeko (2012-2016) diru-laguntza izendun bat eman da (TABAKALERA eraikina) kultura- eta arkitektura-proiektuko obrak finantzatzeko.

• 2. Gernikako Astra fabrika birgaitzeko lanak
amaitzea.
Gernika-Lumon kokatuta dagoen Astra arma fabrikaren birgaitzea bukatzearren, udalari diru-laguntza izenduna eman zaio iaz, diru-laguntza zuzen bati esker, hasi zuen obraren bigarren fasea finantzatzeko.

2012. urtean ere diru-laguntza zuzena eman zaio Gernikako udalari, Astran obretan ari zela aprobetxatuz, fabrikaren fatxadan Liam Gillick nazioarteko artistaren obra artistiko iraunkor bat ipintzeko, Gernikako bonbardaketaren oroitza gisa, zein ondare artistikoa den EAErentzat.

- Sistema de indicadores para medir el retorno social de las ayudas públicas en cultura.

• 3. N. anual de publicaciones electrónicas del boletín Kulturkaria.

La generación de conocimiento debe de ir acompañada de su trasmisión mediante la difusión de resultados del Observatorio Vasco de la Cultura. En el 2012 se han difundido los siguientes contenidos:

- Colección de Estadísticas y Estudios Culturales generados por el Observatorio: Nº 13, "Miradas, Una lectura analítica de la Estadística de Artes e Industrias Culturales 2009", el nº 14 "Informe Estadístico de Artes e Industrias 2009", y el nº 15 "Análisis de las empresas y los empleos del ámbito cultural en la CAE 2010".

- Otros Estudios: "Consumo Cultural juvenil" y "Creación en red y redes culturales".

- Anuario kultura 2010-2011.

- Plan de actuación 2012 y Memoria 2011.

- Web del Observatorio Vasco de la Cultura

- Consulta dinamica de Indicadores de Artes e Industrias 2009.

- Difusión de noticias de conocimiento en los boletines mensuales Kulturkaria números 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.

- Acciones de difusión, contraste y reflexión

Se llevó a cabo la presentación de los resultados de la Estadística de Artes e Industrias Culturales 2009 y la presentación de la nueva edición que se ponía en marcha en el 2012. Se convocó a todas las fuentes de información de dicha estadística a la presentación y mesas de trabajo para la puesta en marcha de la nueva edición.

10. INFRAESTRUCTURAS CULTURALES

• 1. Toma de participación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en la ampliación de capital de la sociedad mercantil Centro Internacional de Cultura Contemporánea, S.A. (CICC, S.A.) (Donostia-San Sebastián).
Se ha aprobado una subvención nominativa plurianual (2012-2016) para financiar las obras del proyecto cultural y arquitectónico en el que se ubica la sociedad participada Centro Internacional de Cultura Contemporánea, S.L. (Edificio TABAKALERA) de Donostia-San Sebastián.

• 2. Fin rehabilitación de la Fábrica Astra en Gernika.

A fin de finalizar la rehabilitación de la fábrica de armas Astra de Gernika-Lumo para su funcionamiento como Fábrica de Ccreación, se ha concedido al ayuntamiento de dicho municipio una subvención nominativa destinada a la financiación de la segunda fase de la obra que se inició en el ejercicio anterior gracias a una subvención directa.
En el año 2012 también se ha concedido al ayuntamiento una subvención directa para, aprovechando la ejecución de las obras en Astra, instalar en la fachada de la fábrica una obra artística permanente del artista internacional Liam Gillick, en conmemoración del bombardeo de Gernika y como legado artístico para la CAE.

• 3. Bilbon, Zorrotzaurre inguruan, "Paper Fabrika" proiektua eraberritzeko lanen Exekuzio Plana eta lanak abiatzea.
Bilbon gastronomian eta kulturan oinarritutako sorkuntza-gune bat martxan jartzeko, diru-laguntza izenduna eman zaio Bilbao Ekintza EPELi (Bilboko udalaren entitatea). Diru-laguntzaren helburua izan da finantzazioa ematea Zorrozaurreko Erriberan kokatuta dagoen papeleraren egikaritze-proiektua idatzi, eraberritze obrak egin eta mobiliarioarekin egokitzeko.

• 3. Plan de ejecución y comienzo trabajos de reforma del proyecto "Papelera" en el entorno de Zorrotzaurre en Bilbao.
Con el objeto de impulsar la implantación en Bilbao de un centro de creación basado en la gastronomía y la cultura, se ha concedido a Bilbao Ekintza EPEL (entidad perteneciente al ayuntamiento de dicho municipio) una subvención nominativa para la financiación de la redacción del proyecto de ejecución, la realización de las obras rehabilitación, así como el acondicionamiento con mobiliario de la antigua papelera sita en la Ribera de Zorrozaurre.

PROGRAMA

4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA

ARDURADUNA

11 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.
2. EUSKADIKO MUSEOEN SISTEMAREN GARAPENA.
3. EUSKADIKO ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
4. EUSKADIKO LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
5. JABETZA INTELEKTUALARI BURUZKO LEGERIA BETEARAZTEA

BETETZE MAILA

1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.

a) Kultura Ondarea Babestea.

Ekitaldi honetan 6 monumentu sartu dira Kultura Ondarearen Zerrenda Nagusian, eta Kultura Ondasun Kalifikatuen Erregistro Nagusian ondoko ondasunak sartu dira: 2 Monumentu Multzo (Oñatiko Hirigune Historikoa eta Santiago Bidearen eguneratzea), 2 esparru gotortuetako arkeologia-gune eta Arenazako leizezuloko espedientea Kultur Ondareari buruzko 7/1990 Legearen aginduetara egokitu da. Horretaz gainera, higiezin bat desafektatu da, hondamenagatik.

Zain Fundazioak "Ondare Kultural Higiezinaren Plan Estrategikoa" diseinatu du eta ondoren gauzatzen hasi da Elorrioko, Urdaibai (Bizkaia), 89 baserriz osatutako multzoa berritu eta baloratuz, gainera Zadorrako (Araba) 137 zubi eta Zadorrako (araba) goiko arroako 29 ola eta Urolako (Gipuzkoa) arroako 51 aztertu ditu. Honekin batera Elorrioko (Bizkaia) 107 baserriri aplikatu beharreko Babes Erregimenari dagokion hasierako dokumentua entregatu du.

b) Euskal Kultura Ondarearen Katalogoak eta Inbentarioak.

Alor honetan, Bizkaiko Katalogo Arkeologikoa eta EAEko Industria-Paisaien Inbentarioa gaurkotu eta berritu dira.

Bizkaiko mendiko burdinolen katalogo berri bat egiteari ekin zaio eta lan hau 2014ra arte luzatuko da.

Artxibo Grafikoko 25.000 bat irudi digitalizatu dira.

c) Material arkeologikoen kudeaketa.

PROGRAMA

4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO

RESPONSABLE

11 CULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.
2. DESARROLLO DEL SISTEMA DE MUSEOS DE EUSKADI.
3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS DE EUSKADI.
4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS DE EUSKADI.
5. EJECUCIÓN DE LA LEGISLACIÓN SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

a) Protección del Patrimonio Cultural.

En este ejercicio se han incorporado al Inventario General de Patrimonio Cultural 6 Monumentos y han pasado a formar parte del Registro General de Bienes Culturales Calificados. 2 Conjuntos Monumentales (Casco Histórico de Oñati y actualización Camino de Santiago), 2 Zonas Arqueológicas de recintos fortificados y se ha adaptado a las prescripciones de la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural, el expediente de la cueva de Arenaza. Por otro lado se ha desafectado por ruina un inmueble.

Una vez diseñado por la Fundación Zain Fundazioa el "Plan Estratégico del Patrimonio Cultural Inmueble" se ha pasado a su ejecución con la renovación y valoración de un conjunto de 89 caseríos de Urdaibai (Bizkaia), además se ha realizado el análisis de 37 puentes del Zadorra (Álava) y de 29 ferrerías de la cuenca Alta del Zadorra (Álava) y de 51 pertenecientes a la cuenca del Urola (Gipuzkoa). Junto a ello, se ha hecho entrega del documento inicial relativo al Régimen de Protección a aplicar a 107 caseríos de Elorrio (Bizkaia).

b) Catálogos e Inventarios de Patrimonio Cultural Vasco.

En este ámbito se ha continuado con la actualización y renovación del Catálogo Arqueológico de Bizkaia y con el de Paisajes Industriales de la CAV.

Se ha iniciado la elaboración de un nuevo Catálogo, que se prolongará hasta el 2014, sobre ferrerias de monte de Gipuzkoa y Araba.

En relación a las imágenes del Archivo Gráfico se ha procedido a la digitalización de unas 25.000.

c) Gestión de materiales arqueológicos.

Arkeologiako 41 material-multzo tokiz aldatzeko baimena eman da, erakusketak zein ikerketak egiteko.

Se ha autorizado el traslado de 41 conjuntos de materiales arqueológicos para exposiciones y analíticas.

Gipuzkoako material arkeologikoak eta paleontologikoak biltegiratzeko zentroari dagokionez, 2012. urtean 30 aztarnategiri dagozkien materialak biltegiratu dira. 37 ikertzailek jo dute bertara eta kontsulta-gela 310 aldiz erabili da. Zentroan zaintzen diren materialen artean, 82 pieza zaharberritu eta tratatu dira. Erabilera publikorako arkeologia-materialeen kalitate handiko 350 bat argazki digital egin dira.

En cuanto al Centro de Depósito e Investigación de los materiales arqueológicos y paleontológicos de Gipuzkoa, se constata que, a lo largo de 2012 se han depositado materiales correspondientes a 30 yacimientos. Han acudido a este Centro un total de 37 investigadores y la sala de consulta ha sido utilizada en 310 ocasiones. De los materiales allí custodiados se ha procedido a restaurar y tratar un conjunto de 82 piezas. Se han realizado unas 350 fotografías digitales de alta calidad de materiales arqueológicos para uso público.

d) Hirigintza-plangintza eta ingurumen-eraginak

d) Planeamiento urbanístico e impactos ambientales

Hirigintza-plangintzako eta Lurralde Antolamendurako 82 dokumentu aztertu dira guztira, Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzordearentzat (EHLAB) eta baita hainbat udal eta aldundiren eskariz ere. Orotara, 33 txosten egin dira.

Se han analizado un total de 82 documentos de planeamiento urbanístico y de Ordenación del Territorio para la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (COTPV) y también a petición de Ayuntamientos y Diputaciones, emitiéndose un total de 33 informes.

Horrekin batera, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Legeak dioenari jarraituz, 12 txosten eman ditugu.

Asimismo, de conformidad con la previsión recogida en la Ley de Suelo y Urbanismo, se han emitido 12 informes.

Bestalde, 107 txosten egin dira ebaluazio bateratua deiturikoarekin lotutako ingurumen-eraginari buruz.

Por otro lado, se han informado un conjunto de 107 impactos ambientales relacionados con la denominada evaluación conjunta.

e) %1 kulturala aplikatzea.

e) Aplicación del 1% Cultural.

%1 kulturala aplikatuz, ondarea babesteko eta balioesteko laguntza-politika bat diseinatu da, hainbat proiektu sustatu eta finanziatuz. Hauen xedeak hauek dira: Gune Historikoak sustatu, landa- eta industri- Ondarearen berrerabilpena indartu eta hirigintza-planeamendu tresnak aldatu Ondare Higiezinaren Babes Erregimenari egokitzeko. Zentzu honetan 24 proeiktuko multzoa lagundu eta finantzatu da.

Se ha diseñado, a través de la aplicación del 1% Cultural, una política de apoyo a la protección y puesta en valor del Patrimonio, promoviéndose y financiándose diferentes proyectos, dedicados a fomentar los Cascos Históricos, a promover la reutilización del Patrimonio rural e industrial, a la difusión y a la modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico para adaptarlos a los Regímenes de Protección del Patrimonio Inmueble. En este sentido se han apoyado y financiado un conjunto de 24 proyectos.

f) Kultura Ondarea hedatzea.

f) Difusión del Patrimonio Cultural.

Lehen aldiz parte hartu genuen Valladoliden egin den ARPA Ondarearen Zaharberritze eta Kudeaketaren Biurtekoan, Euskadiko Ondareari buruzko stand batekin.

Se ha participado por primera vez en la Bienal de Restauración y Gestión del Patrimonio ARPA, celebrada en Valladolid, con un stand sobre el Patrimonio de Euskadi.

Arkeoikuskaren argitalpena jarraipena izan du. 2011ko alea aurkeztuz. Horretaz gainera, EKOB aldizkariaren 6. alea argitaratu da “Euskadiko Industria Ondarea)”-ri buruz diharduena.

Se ha proseguido con la publicación de Arkeoikuska 2011. Asimismo, se ha publicado el número 6 de la revista EKOB titulado “Patrimonio Industrial en el País Vasco

g) Jendearekiko arreta

g) Atención al público.

Alor honetan Kultur Ondareari lotutako 508 kontsulta erantzun dira. Era berean, arte lanen esportaziorako guztira 21 ziurtagiri igorri dira.

En este ámbito se han atendido un total de 508 consultas realcionadas con el Patrimonio Cultural. De igual modo se han expedido 21 certificados de obras de arte para su exportación.

2. MUSEOEN EUSKAL SISTEMAREN GARAPENA

2. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE MUSEOS

2.1. Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroa martxan jartzea. 2012an Erregistroan 33 museo eta bilduma inskribatu dira.

2.1. Puesta en marcha del Registro de Museos y Coleciones de Euskadi. En 2012 se han inscrito en el Registro 33 museos y colecciones.

2.2. Euskadiko Museo eta Bildumetako Funtsen Inbentario Orokorra antolatu eta eguneratze aldera, EMSIME izeneko sistema informatikoarekin jarraitzen dugu, museoetako funtsak eta haiei loturiko prozesuak kudeatzeko, Euskadiko museo eta bildumen integrazioari ekiteko.

2.2. Con el fin de organizar y mantener actualizado el Inventario General de los fondos de los Museos y Colecciones de Euskadi, se ha continuado con la integración de los museos y colecciones en el Sistema informático (EMSIME) para la gestión de fondos y procesos asociados.

2.3. Aurreko ekitaldietan bezala, museoak sustatzeko eta kultur ondarearekin eta zabalkundearekin zerikusia duten museo-jarduerak garatzeko laguntzen deialdia egin da.

2.3. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas destinadas a la promoción museística y al desarrollo de actividades museísticas relacionadas con el patrimonio y la difusión cultural.

2.4. Kultura Sailaren museoen webgunea. Museoen webgunea eguneratzen eta gaurkotzen jarraitu dugu.

2.4. Web de museos del Departamento de Cultura. Se ha continuado con la labor de actualización y puesta al día de la web de museos.

2.5. Kudeatzaile moduan jarduten dugun museoetarako laguntza zuzenak bideratzen jarraitu dugu: Bilboko Arte Ederren Museoa, Bilboko Guggenheim Museoa, Gasteizko Artium Museoa, Gernikako Bakearen Museoa eta Balenciaga Museoa.

2.5. Se ha continuado con las ayudas directas a los museos en cuya gestión participamos: Museo Bellas Artes de Bilbao, Museo Guggenheim de Bilbao, Museo Artium de Vitoria-Gasteiz, Museo de la Paz de Gernika y Museo Balenciaga.

3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.

3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS.

a) Artxibo-politikaren kudeaketari dagokion eremuan —aurrekontuen egoera zorrotza den egoera batean, 2012an areagotu dena—, aurrekontu ekitaldi honetan EASNa garatzeko eta sustatzeko programak mantentzea lortu nahi izan da , eta batez ere nabarmendu nahi izan da aurreko urteetan sortutako baliabide dokumental eta artxibistikoetatik ondorioztatutako sinergiak aprobetxatu izan direla.

a) En el ámbito de la gestión de la política de archivos, en un entorno de austeridad presupuestaria recrudecido en 2012, este ejercicio presupuestario ha perseguido mantener los programas de fomento y desarrollo del SNAE; y ha puesto particular énfasis en las sinergias derivadas del aprovechamiento de recursos documentales y archivísticos generados en años precedentes.

b) 2012ko gertaerarik garrantzitsuena izan da Euskadiko Artxibo Historiko Nazionalaren eraikinaren lanak ia erabat burutu direla (4.000 m2, 4 solairu sotoan eta 7 garaieran). Halaber, armairu trinko mugikorrak eta altzari orokorrak hornitzeko kontratuak ebatzi dira.

b) El evento más importante de 2012 ha sido la práctica conclusión del proyecto de edificación en Bilbao del Archivo Histórico Nacional de Euskadi (4.000 m2; 4 plantas en sótano y 7 alturas), y la resolución de los contratos de suministro de estanterías compactas y equipamiento de mobiliario.

c) Apirilean Euskadiko Artxibo Sistema Nazionalaren web atari berria inauguratu da, bi webgunez osatua dago: 1) Euskadiko ondare dokumentala eta artxiboak kontsultatzeko sistema (Dokuklik), XIV mendetik XX. menderarteko 550.000 deskribapenen erreferentziekin, dokumentuen 2 milioi irudi digitalekin; 2) EASNren webgunea, ondoko edukiekin: Irargiko argitalpenak, liburutegi espezializatuaren katalogoa, artxiboen errolda, dirulaguntzak, xahupen eta balorazio politikak, eta profesional eta erabiltzaileentzako beste zerbitzu batzuk.

c) En abril se ha inaugurado el nuevo portal web del Sistema Nacional de Archivos de Euskadi, formado por dos web: (1) el sistema de consulta del Patrimonio Documental y los Archivos de Euskadi (dokuklik), con 550.000 referencias descriptivas de los siglos XIV a XX y dos millones de imágenes digitales documentales; (2) el web del propio SNAE, con las publicaciones de Irargi, el catálogo de la biblioteca especializada, el Censo de Archivos, las políticas de valoración y expurgo y otros servicios para la comunidad profesional y los usuarios.

d) Motel bada ere, dokumentu ondarea digitalizatzeko programarekin jarraitu dugu: bai kontratu txiki baten bidez, bai partikularrekin izandako hainbat dirulaguntza eta akordioen bidez. Horrek ahalbidetu du Irargiko funtsak handitzea beste 350.000 irudi digitalekin.

d) Aunque de manera mitigada, se ha continuado el programa de digitalización de Patrimonio Documental, tanto a través de un contrato menor como de diferentes subvenciones y acuerdos con particulares; ello ha permitido engrosar los fondos de Irargi con 350.000 nuevas imágenes digitales.

e) Artxibo publiko eta pribatuen datu-baseak egiten jarraitu dugu, baimena eskuratu orduko Badatorren kargatzeko (besteak beste, Artazcoz, Lili, Lazarraga-Arriaran eta Laureaga Artxiboak, Arabako kuadrilla eta kontzejuetako balio handiko artxibo ugariz gain).

e) Se ha continuado alimentando las bases de datos de archivos públicos y privados para su carga en Badator en el momento en que se cuente con las autorizaciones correspondientes (Archivos de Artazcoz, Lili, Lazarraga-Arriarán, Laureaga, además de numerosos archivos de gran valor de las cuadrillas y concejos de Álava, entre otros).

f) 2009an berreskuratutako Eusko Jaurlaritzaren Artxibo Historikoaren Funtseko erkatze- eta karga-lana —Dokuklik webgunean— bukatu da. Halaber, Artxibo Historikorako Colmenares de Licona eta Murguia-Valdespina Artxibo pribatuen funtsak eskuratu dira jabetzan edo gordailuan.

f) Se ha concluido el cotejo y la carga en el web-dokuklik del fondo de Archivo Histórico del Gobierno Vasco (recuperado en 2009). Así mismo se han obtenido en propiedad o depósito para el Archivo Histórico diferentes fondos de archivo privados: Archivo Colmenares de Licona; Archivo de Murguia-Valdespina.

g) Euskadiko Artxibo eta Dokumentuen Legearen aurreproiektuko zirriborroaren gaineko alegazioen tramiteak burutu dira; soilik Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren irizpenaren zain geratu da.

g) Se ha llevado a cabo el trámite de alegaciones del Anteproyecto de borrador de Ley de Archivos y documentos de Euskadi, que ha quedado únicamente pendiente del Dictamen de la COJUA.

h) 2012an Artxiboen Sistema Nazionalaren laguntza programekin jarraitu dugu, programok artxibo sarearen lidergoa gauzatzen dute Zuzendaritzaren aldetik. Ildo horretan, Irargitik dirulaguntzen politikarekin jarraitu da bi deialdien bidez: batetik, artxibo publikoen dirulaguntza deialdia udal artxibo-sistemetako funtsak antolatzeko eta mantentzeko (25 proiektu diruz lagundu dira aurkeztutako 76etik —80 toki-entitate ordezkatzen dituzte—); eta bestetik, artxibo pribatuen deialdia (15 proiektu lagundu dira, aurkeztutako 35etik).

h) En 2012 se ha continuado con los programas de apoyo al Sistema Nacional de Archivos que materializan el liderazgo de la red de archivos por parte de la Dirección. En este sentido, Irargi ha continuado con la política de subvención y apoyo a la organización de fondos y mantenimiento de Sistemas de archivo municipales (25 proyectos –que representan a 80 entidades locales, de 76 presentados) y privados (15 proyectos de 35 presentados), por medio de dos ordenes de subvención de archivos municipales y archivos no públicos.

i) 2012an udal dokumentazioa ebaluatzeko eta xahutzeko programari behin-betiko bultzada eman zaio; batetik, EAEko Toki Administrazioko dokumentu-serieak identifikatzeko, baloratzeko eta hautatzeko hainbat txosten egin dira; eta bestetik, EHAAn bi

i) En 2012 se ha dado el impulso definitivo al programa de valoración y expurgo de documentación municipal con la realización de informes de identificación, valoración y selección de series documentales del ámbito de la Administración Local de

agindu argitaratu dira dokumentuak ebaluatzeko taulekin.

j) Euskadiko Artxibozainen Elkartearekin (ALDEE) egindako lankidetza akordioarekin jarraitu da profesionalentzako prestakuntza plana gauzatzeko xedearekin. Halaber, Arabako kuadrillei dirulaguntza izendun bat eman zaie, horrela Arabako eskualdeko artxibo sareen funtzionamendua bermatu da, eta ia-ia lurralde osoa hartzen du.

k) Horretaz gainera, zuzenean diruz lagundu dira Euskadiko titulartasun pribatuko edo artxibo erdipubliko nagusienetako batzuetako funtsen deskribapena eta kudeaketa: elizbarrutietako hiru artxiboak, Musikaren Euskal Artxiboaren Fundazioa (Eresbil), Sabino Arana Fundazioa-Abertzaletasunaren Agiritegia, Mario Onaindia Fundazioa eta Ramón Rubial Fundazioa. Gainera dirulaguntza zuzenak eman zaizkie interes handiko hiru proiektu berezi hauei: Vatikanoko Artxiboko euskal funtsen iturri dokumentalen gidari; Becerro Galicano bezala ezaguna den Erdi Aroko eskuizkribuaren argitalpenari; eta XIX-XX. mendeko artxibo pribatuen berreskurapenari, Fundación Popular de Estudios Vascos-en bidez.

4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.

a) Lege-gordailu bidez sarturiko monografiak katalogatzea.

b) Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarearen (EIPS) Katalogo Kolektiboa on line. Jarraitu dugu katalogo honen mantentze-lanekin.

c) Euskarazko baliabide tekniko berariazkoak garatzea eta erabiltzea. 2012an jarraitu dugu autoritateen datu-base elebidunean gai berriak sartzen eta txarto edo bikoiztuta dauden gaiak arazten.

d) Euskal weben deskargak eta indizazioa, gero Ondarenet-en gordetzeko.

e) Funtsak hornitzea. Aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako funtsak hornitzen edo/eta berritzeko laguntzen deia egin da.

f) Haur eta gazteen arteko irakurketa bultzatzea. Horren inguruko ekintzak sustatzeko, aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako laguntzen deia egin da.

g) Bestalde, Euskadiko liburutegi publikoetako zerbitzuak eta irakurketa sustatzeko "Munduko paisaiak" kanpaina garatu da 2012an.

h) EIPSko liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo/eta garatzeko diru-laguntzak.

i) Estatistika programa. 2012an EIPSren liburutegien 2011. urteari dagozkion datu estatistikoak bildu dira.

j) Irakurketa plana: agiria, planarako weba, " XXI. Menderako EAE-n Liburutegiei buruzko ikerketa" eta Euskadiko Irakurketa Publikoaren Maparen garapena.

k) Liburutegietarako material teknikoa. Eskatutako material tekniko berariazkoa eman zaie Sare menpeko liburutegiei, haien betebeharrak asetzeko.

l) Liburuklik: Euskadiko Liburutegi Digitalean funtsen eta edukien gehikuntza.

la CAE y con la publicación en el BOPV de dos órdenes por la que se aprueban las tablas de evaluación documental.

j) Se ha continuado con el acuerdos de colaboración con la Asociación de Archiveros de Euskadi (ALDEE), al objeto de desarrollar, por una parte, un plan de formación profesional. Asimismo, se ha concedido una subvención nominativa a las cuadrillas alavesas; de este modo se ha garantizado el funcionamiento de la red de Archivos Comarcales de Álava, que prácticamente cubren la totalidad de su territorio.

k) Además de ello, se ha subvencionado de manera directa la descripción de fondos y la gestión de algunos de los principales archivos semi-públicos o de titularidad privada del País Vasco: los tres archivos diocesanos, Fundación Eresbil-Archivo Vasco de la música, Fundación Sabino Arana-Archivo del Nacionalismo, Fundación Mario Onaindia y Fundación Ramón Rubial. Se han otorgado además subvenciones directas a tres proyecto singulares de gran interés: la Guia de fuentes de fondos vascos en el Archivo Vaticano, la edición del manuscrito medieval conocido como "Becerro Gallicano" y la recuperación de fondos de archivos privados del siglo XIX-XX, a través de la Fundación Popular de Estudios Vascos.

4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS.

a) Catalogación de las monografías ingresados mediante Depósito Legal.

b) Mantenimiento y soporte del Catálogo Colectivo en línea de las Bibliotecas de la Red de Lectura Pública de Euskadi (RLPE).

c) A lo largo del 2012, se ha continuado con la introducción, depuración y corrección de materias de la base de datos bilingüe de autoridades.

d) Descarga e indización de web vascas, para su conservación en Ondarenet.

e) Dotación de fondos. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas para la dotación y/o renovación de los fondos de las bibliotecas de la Red.

f) Programas de promoción de la lectura infantil y juvenil. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas en este sentido para titulares de bibliotecas integradas en la Red.

g) En el 2012 se ha realizado la campaña "Munduko paisaiak", un proyecto intercultural para el fomento de la lectura y de los servicios de las bibliotecas públicas de Euskadi.

h) Ayudas para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en la Red.

i) Programa de estadísticas. En el 2012 se han recogido los datos estadísticos de las bibliotecas de la RLPE correspondientes al año 2011.

j) Plan de lectura: documento, creación de una web propia, estudio sobre "las bibliotecas de la CAPV en el s. XXI" y elaboración del Mapa de Lectura Pública de Euskadi

k) Material técnico para bibliotecas. Se ha proporcionado a las bibliotecas de la Red el material técnico específico que han solicitado para cubrir sus necesidades.

l) Incremento de fondos y contenidos en Liburuklik: Biblioteca Digital Vasca.

5. JABETZA INTELEKTUALARI BURUZKO LEGERIA BETEARAZTEA

a) Jabetza intelektualaren arloan, transaferentzian jasotzen ziren funtzioei aurre egiteko, RPTa aldatu zen Otsailaren 7ko 16/2012 Dekretuaren bidez. Baita Kultura Sailaren egitura organikoa ere, azaroaren 21eko 247/2012 Dekretuaren bidez. Horrela, Jabetza Intelektualaren Erregistro eta Kultura Ondarearen Aholkularitza Juridiko Zerbitzu berria sortu zen, Kultura Ondarearen Zuzendaritzari, aholkularitza juridikoa ere ematen diona.

Lanpostu berriak 2012ko uztailaren 12an bete ziren, hain zuzen, Erantzulearena, Aholukari Juridikoarena eta Laguntzailearena. Zerbitzua irailean jarri zen martxan, langile guztiak lanean zirelarik Aholukari Juridiko bat ez ezik. Azken hau azaroan hasi zen.

b) Eskuduntza 141/2011 Dekretuaren bidez eskualdatu zen, 2011ko uztailaren 1ean indarrean sartu zena, eta ez zuen kudeaketarako behin behineko aldirik aurrikusten. Hori dela eta, 2011ko uztailaren 1etik aurrera eskaera guztiak pilatzen hasi ziren, eta 2012ko irailean, Jabetza Intelektuaren Erregistroa martxan jarri zenean, 2.000 eskaera baino gehiagoko pilaketa zegoen.

2012an Errejistroa funtzionamenduan jarri da, aplikazio informatikoa martxan jarriz, Ebazpen modeloak onartuz, eta tasen ordainketa egiteko aplikazioa aktibatuz.

2012ko abenduaren 31an 697 eskaera zeuden erabakita.

Jabetza Intelektualaren Errejistratzaileen Batzordearen urteroko bileran parte hartu dugu.

c) Aholkularitza Juridikoan ohizko eginbeharrak bete dira. Esate baterako, dirulaguntza erabakien errebisioa, hurrengo deialdi proposamenen azterketa juridikoa, eta Zuzendaritzako beste zerbitzuek aurkeztutako arazo praktikoen erantzuna.

Artxiboen arloan Zerbitzu Arduraduna COVASEDeko kide izendatua izan da, urteroko bileran parte hartu duelarik.

Ondare Zentruari aholkulariza ematen jarraitu da, konkretuki lehen Ondare Zentrutik bertatik egiten zuten aholkulariek.

Lege Gordailuaren arloan dagokion Zerbitzuarekin Legearen garapena jasoko duen Dekretu Proiektuan lan egiten hasi gara.

5. EJECUCIÓN DE LA LEGISLACIÓN SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL

a) En al ámbito de la propiedad intelectual, a fin de adecuar las funciones transferidas en materia de propiedad intelectual, se adaptó la RPT mediante Decreto 16/2012, de 7 de febrero, y se modificó el Decreto de estructura orgánica del Departamento de Cultura, mediante Decreto 247/2012, de 21 de noviembre, creándose un nuevo Servicio de Asesoría Jurídica y Registro Territorial de la Propiedad Intelectual, que tiene asignado además, el asesoramiento jurídico a la Dirección de Patrimonio Cultural.

Los nuevos puestos de Responsable, Asesor Jurídico y Auxiliar fueron provistos en julio de 2012. El servicio se puso en funcionamiento en septiembre, con la incorporación de todos sus efectivos a excepción de un puesto de Asesor Jurídico que fue provisto a inicios de noviembre.

b) En cuanto al Registro Territorial de la Propiedad Intelectual, la competencia había sido transferida mediante Decreto 141/2011 que entró en vigor el 1 de julio de 2011, sin establecer un periodo transitorio para la gestión de las materias transferidas. En consecuencia, a partir del 1 de julio de 2011 se fueron admitiendo todas las solicitudes, de manera que, en septiembre de 2012, cuando inicia su andadura el nuevo servicio, parte de una acumulación de más de 2.000 solicitudes.

Se ha puesto en funcionamiento el Registro, con la puesta en marcha de la correspondiente aplicación informática, la adopción de modelos de Resolución, y la activación de la aplicación de pasarela de pagos para el cobro de las correspondientes tasas.

A 31 de diciembre de 2012 se han resuelto 697 solicitudes.

Se ha participado en la reunión anual de la Comisión de Registradores de la Propiedad Intelectual.

c) En cuanto a la Asesoría Jurídica, se han realizado las labores ordinarias de asesoramiento, tales como la revisión de resoluciones de líneas subvencionales y el análisis jurídico de propuestas de convocatoria futuras, y se ha dado respuesta a cuestiones prácticas planteadas desde otros servicios de la Dirección.

En el área de archivos la Responsable del Servicio ha sido nombrada miembro de la COVASED, participando en su reunión anual.

El asesoramiento jurídico correspondiente al servicio del Centro de Patrimonio se ha continuado prestando por los Asesores Jurídicos que lo prestaban anteriormente desde el propio Centro de Patrimonio.

En el área de Depósito Legal se han tenido los primeros contactos para elaborar conjuntamente con el servicio correspondiente, el proyecto de Decreto de desarrollo de la Ley de Depósito Legal.

E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

PROGRAMA

4515 GIZARTE-HEDABIDEAK

ARDURADUNA

11 KULTURA

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA

HELBURUA

1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENEKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO.

2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA, HORIEN GAINEKO EBAZPENAK.

3. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA.

BETETZE MAILA

1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENEKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO

Programa kontratuaren bidez, EITB Ente Publikoaren funtzionamendurako eta aurreikusitako helburuak betetzeko beharrezkoak diren finantzabaliabideak jarri zaizkio eskura. Eguneratu egin da 2012 ekitaldirako programa-kontratua.

2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA, HORIEN GAINEKO EBAZPENAK

Irrati lizentziak esleitzeko lehiaketa Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren otsailaren 29ko 14/2012 Ebazpen bidez ezarri ziren. Ebazpena, “Euskal Autonomia Erkidegoan maiztasun modulatuko uhin metrikoen bidezko irrati-komunikazioko zerbitzuak eskaintzeko lizentziak emateko” da.

Irrati lizentziak esleitzeko lehiaketa izapidetu da eta Gobernu Kontseiluak prozedurari uko egitea erabaki du.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA

Ez da Irrati-difusio Enpresen Erregistroaren edukia Ikusentzunezko komunikazioaren gaineko azaroaren 8ko 231/2011 Dekretura egokitu. Esleipena egin ostean egingo da.

PROGRAMA

4515 MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL

RESPONSABLE

11 CULTURA

DIRECTOR DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

OBJETIVO

1. PUESTA AL ALCANCE DE LA CIUDADANÍA VASCA DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.

2. RESOLUCIÓN DE LOS TITULOS JURIDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA.

3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PUESTA AL ALCANCE DE LA CIUDADANÍA VASCA DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.

A través del contrato programa se han puesto a disposición del Ente Público EITB los medios financieros suficientes para su funcionamiento y el cumplimiento de los objetivos previstos. Así, se ha actualizado el contrato programa que se mantiene con EITB para el ejercicio 2012.

2. RESOLUCIÓN DE LOS TITULOS JURIDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA

Las bases del concurso público se establecieron mediante Resolución 14/2012, de 29 de febrero, de la Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación del Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno “por el que se aprueban las bases que rigen el concurso público para el otorgamiento de las licencias para la prestación de servicios”.
Se ha tramitado el concurso para el otorgamiento de licencias de radio y el Consejo de Gobierno ha acordado renunciar al procedimiento.

3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI.

No se ha adaptado el contenido de Registro de Empresas Radiodifusoras a la forma prevista en el Decreto 231/2011, de 8 de noviembre, sobre la comunicación Audiovisual. Se llevará a cabo una vez finalizada la licitación.

E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

PROGRAMA

4711 HIZKUNTZA POLITIKA

ARDURADUNA

11 KULTURA

HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA

PROGRAMA

4711 POLITICA LINGÜISTICA

RESPONSABLE

11 CULTURA

VICECONSEJERA DE POLITICA LINGÜISTICA

HELBURUA

1. EUSKARAREN EZAGUPENA ETA ERABILERA
2. EUSKARAREN FAMILI ETA BELAUNEZ BELAUNEKO TRANSMISIOA
3. EUSKARA ETA HAREN MUNDUAK ETORKINENGANA HURBILTZEA
4. ELEBITASUN PASIBOA HELDUEN MUNDUAN AREAGOTZEA
5. EUSKARAZ KOMUNIKATZEKO ESTANDARRAK MALGUTZEA ETA ABERASTEA
6. EUSKARAREN ERABILERARAKO SARE OPERATIBOAK
7. EUSKARAREN ERABILERA ALOR PUBLIKOAN
8. EUSKARAREN ERABILERA ALOR SOZIOEKONOMIKO PRIBATUAN.
9. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ERAKUNDE PUBLIKOEN ARTEAN, BAITA GIZARTEERAGILEEKIN ERE.
10. INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO TEKNOLOGIAK (IKT).
11. EUSKARAZKO KULTURA KONTSUMOA SUSTATZEA, EUSKARARAZKO KULTURA EKOIZPENEN IRUDIA INDARTUZ.
12. KANPO PROIEKZIOA
13. AUTOEBALUAZIORAKO SISTEMA BAT EZARTZEA DIRU-LAGUNTZETAN

OBJETIVO

1. CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA
2. TRANSMISIÓN FAMILIAR E INTERGENERACIONAL DEL EUSKERA
3. APROXIMACIÓN DEL EUSKERA Y SUS UNIVERSOS A LOS INMIGRANTES
4. FOMENTO ENTRE LOS ADULTOS EL BILINGÜISMO PASIVO
5. FLEXIBILIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES COMUNICATIVOS EN EUSKERA
6. REDES OPERATIVAS PARA EL USO DEL EUSKERA
7. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO
8. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR SOCIOECONÓMICO PRIVADO
9. IMPULSO A LA COORDINACIÓN ENTRE LOS ORGANISMOS PÚBLICOS Y CON LOS AGENTES SOCIALES
10. TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (TIC)
11. FOMENTAR EL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA, FORTALECIENDO LA IMAGEN DE LAS ACTIVIDADES CULTURALES EN ESTA LENGUA
12. PROYECCIÓN EXTERIOR
13. INTEGRACIÓN DE UN SISTEMA DE AUTOEVALUACIÓN EN LAS SUBVENCIONES

BETETZE MAILA

1. EUSKARAREN EZAGUPENA ETA ERABILERA.

• 1. Euskararen erabilera nerabe eta gazteen artean bultzatzen laguntzea, euskarri ezberdinak erabiliz eta Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetzarekin elkarlanean, Euskalgintza diru-laguntza deialdiaren bidez bideratu da.

• 2. Munduoro euskaraz kanpainari jarraipena eman zaio euskarazko hedabideetan. Hala ere, Internet bidezko zenbait mediotan Informazioaren Leihoak zabaldu dira. Horretaz gain, Euskararen Legearen 30. urteurrena ospatzeko ekitaldia egin da Donostian. Bestalde, Euskararen Aurpegiak izeneko komunikazio kanpaina, azaroaren 24tik abenduaren 3ra bitartera egin da. Bi ardatz izan ditu kanpainak: euskararen munduen aniztasuna erakutsi eta hizkuntzak euskal gizartearen kohesiorako duen gaitasuna. KLIK Euskaraz izeneko kanpaina ere bideratu da, teknologia berriek euskara erabiltzeko eskaintzen dituzten aukerak erakusteko.

• 3. EUSKALGINTZA deialdia. Gizarte bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak: aisialdia, harreman sareak, erdal munduaren hurbilketa, euskararen ondarea, jardunaldiak, omenaldi esanguratsuak, familia bidezko transmisioa, irakurzaletasuna, emakumeen euskarazko sormen kulturala, etorkinak, kalitatezko ekarpenak, nazioarteko zabalkundea, eta abar. 227 egitasmo aurkeztu dira eta horietatik 127 diruz lagundu dira.

• 4. Gizarte ekimeneko erakundeekin lankidetza hitzarmenak

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA

• 1. La colaboración en la promoción del uso del euskera entre adolescentes y jóvenes, en coordinación con la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes. se ha canalizado a través de la convocatoria de subvenciones Euskalgintza.

• 2. La campaña Munduoro Euskaraz ha tenido continuidad, estando presente en medios de comunicación en euskera. Asimismo, se han abierto Informazioaren Leihoak en medios de comunicación a través de Internet. Se ha conmemorado el 30. aniversario de la aprobación de la Ley del Euskera. Por otro lado, del 24 de noviembre al 3 de diciembre, se ha realizado la campaña de comunicación Euskararen Aurpegiak, mediante la cual se ha querido mostrar la pluralidad de los mundos del euskera y la capacidad cohesionadota de la lengua. Asimismo, mediante la campaña KLIK Euskaraz, se han dado a conocer las posibilidades de uso de las nuevas tecnologías en euskera.

• 3. A la convocatoria EUSKALGINTZA. Se han presentado 227 proyectos de los que se han subvencionado 127. Estas subvenciones están dirigidas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en los diferentes ámbitos de la vida social: ocio, redes de comunicación/contacto, acercamiento del mundo no vascohablante al euskera, patrimonio del euskera, jornadas, homenajes significativos, transmisión familiar, fomento de la lectura, creación cultural femenina en euskera, inmigrantes, aportaciones de calidad, difusión internacional, etc.

• 4. Se han firmado convenios de colaboración con entidades de

sinatu dira: Topagunearekin (Euskara Elkarteen Federazioa), ONCE. TOPAGUNEArekin, Mintzalaguna egitasmoa hedatzeko eta dauden "mintzalagunak" izeneko guneak sendotzeko eta jarraipena emateko. Halaber, Auzoko egitasmoa ere egonkortu da aurten. Euskaratik urrun dauden pertsonak euskarara hurbiltzeko egitasmoa da Auzoko. ONCErekin itsuentzat 45 euskarazko literatura-lan Braillez eta Daisy formatuan jartzeko.

• 5. HEDABIDEAK deialdia. Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak: euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua, toki-aldizkariak, aldizkako argitalpenak, nagusiki gaztelania darabilten egunkarien euskara hutsezko gehigarriak, irrati-telebistak, Internet bidezko hedabideak eta berri agentziak. 140 egitasmo aurkeztu dira eta horietatik 120 diruz lagundu dira.

• 6. Euskarazko hedabideen sektoreko eragileekin hausnarketa bideratu da, euskarazko hedabideen ekimen berritzaileak bultzatzeko proposamenak eta bideak aztertuz.

• 7. Euskarari eta euskal kulturari buruzko argitalpenak. Bidegileak bilduma: 12 biografia prestatu dira (argitaratu gabe) eta beste 12 prestatzeko enkargatu dira. Euskara Mintzagai: 2 ale argitaratu dira. Euskararen Berripapera: paperezko 7 ale eta digitalaren 22 bidalketa. Ondorengo liburuak ere argitaratu dira: Euskararen historia laburra eta Euskara eta inguruko hizkuntzak historian zehar

• 8. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoaren arteko lankidetza hitzarmenaren baitan Ipar Euskal herriko eragileentzako dirulaguntza deialdia bideratu da. Deialdira 78 egitasmo aurkeztu dira, eta horietatik 56 diruz lagundu dira. Nafarroko Euskararen Kultur Elkargoari dirulaguntza eman zaio, erakunde horren urteko jarduera laguntzeko.

• 9. Euskararen sustapenerako materialak ezagutarazi eta hedatzeko azoka berezi bat antolatu da. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Badu Bada euskarari buruzko erakusketan parte hartu du

2. EUSKARAREN FAMILIA BIDEZKO ETA BELAUNEZ BELAUNEKO TRANSMISIOA.

• 1. Gazteak, sare sozialak eta hizkuntza kudeaketa ikerketa sustatu da.

• 2. Euskararen egoera eta garapenari buruzko ikerketa lanak.

1. Mapa Soziolinguistikoa. 2013an egingo da.

2. Inkesta Soziolinguistikoa: V. inkesta soziolinguistikoaren datuen garbiketa eta esplotazioa. Argitapenerako testuen idazketa lanak egiten ari dira. Emaitza nagusien idatzizko laburpena eta aurkezpena egin da. Ekitaldi nagusia Donostian egin zen uztailaren 16an, eta bertan parte hartu zuten Eusko Jaurlaritzako, Nafarroako Gobernuko, EEPko eta Euskaltzaindiako ordezkariek. Egun berean, EHUko udako ikastaroetan ere emaitza nagusiak aurkeztu ziren. Trebiñuko egoera soziolinguistikoari buruzkok ikerketa eta emaitzen argitalpena egin da.

3. "Euskararen historia laburra. Breve historia de la lengua vasca. A Brief History of the Basque Language liburuxka argitaratu da.

4.Euskararen erabileran eragina duten faktoreak V. inkesta soziolinguistikoan aztertu dira.

iniciativa social: Topagunea (Federación de Asociaciones del Euskera). ONCE: Con TOPAGUNEA al objeto de extender el programa Mintzalaguna (espacios para hablar en euskera) y realizar el seguimiento y afianzamiento de los espacios "mintzalagunak" en marcha. Igualmente se ha dado continuidad al programa Auzoko, cuyo objetivo es acercar al euskera a las personas lejanas a la lengua. Con la ONCE para la puesta en sistema Braille y Daisy de 45 obras literarias en euskera.

• 5. Convocatoria HEDABIDEAK. Subvenciones dirigidas a la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera: prensa diaria impresa íntegramente en euskera, revistas locales, publicaciones periódicas, suplementos íntegramente en euskera de diarios que utilizan principalmente el castellano, radios y televisiones, medios de comunicación de Internet y agencias de noticias. Se han presentado 140 proyectos de los que se han subvencionado 120.

• 6. Se ha llevado a cabo un proceso de reflexión con los agentes del sector de los medios de comunicación en euskera, para analizar e impulsar iniciativas innovadoras.

• 7. Edición de publicaciones sobre el euskera y la cultura vasca: Bidegileak: se han preparado 12 biografías, pendientes de publicar y se han encargado otras 12. Euskara Mintzagai: se han publicado dos ejemplares. Euskararen Berripapera: 7 ejemplares en papel y 22 envíos de la versión digital. Se han publicado también los siguientes libros: Euskararen historia laburra eta Euskara eta inguruko hizkuntzak historian zehar.

• 8. En el marco del convenio entre la Viceconsejería de Política Lingüística y la entidad Euskararen Erakunde Publikoa de Iparralde, se ha tramitado la convocatoria de ayudas dirigidas a agentes de Iparralde. Se han presentado un total de 86 proyectos, de los que han sido subvencionados 56. Se ha concedido una ayuda a la Fundación Euskararen Elkargoa de Navarra, para apoyar el programa de actuación anual de dicha entidad.

• 9. Organización de una feria o mercado específico para difundir los materiales empleados en la promoción del euskera. La viceconsejería de Política Lingüística ha colaborado en la exposición sobre el euskera Badu Bada

2. TRANSMISIÓN FAMILIAR E INTERGENERACIONAL DEL EUSKERA.

• 1. Se ha financiado el estudio sobre jóvenes, redes sociales y gestión lingüística.

• 2. Trabajos de investigación sobre la situación y el desarrollo del euskera

1. Mapa sociolingüístico. Corresponde al 2013.

2. Se ha realizado la limpieza y la explotación de los datos principales de la V. encuesta sociolingüística. Se están redactando los textos para la publicación. Se ha realizado el resumen escrito y la presentación de los resultados sobre el conocimiento y el uso del euskera. El acto principal tuvo lugar en San Sebastián, el 16 de julio. En el mismo tomaron parte representantes del Gobierno Vasco, Gobierno de Navarra, Oficina Pública de la Lengua Vasca y Euskaltzaindia. Ese mismo día se realizó la presentación de los datos en los cursos de verano de la UPV. Se ha realizado el estudio y la publicación sobre la situación sociolingüística del enclave de Treviño.

3. Se ha publicado Euskararen historia laburra. Breve historia de la lengua vasca. A Brief History of the Basque Language.

4. Los factores que inciden en el uso del euskera se han analizado en la V encuesta sociolingüística

5. Gazteen eskola-esparruko ahozkotasunari buruzko proiektua (Mintzola) sustatu du HPSk, Hezkuntza Sailarekin, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Tolasako Udalarekin batera. Halaber, jaraipen-taldeko kidea izan da.

5. La VPL ha subvencionado un proyecto sobre la promoción del euskera oral en el ámbito de la escuela entre los jóvenes (Mntzola), junto con el Departamento de Educación, la Diputación Foral de Álava y el ayuntamientoa de Tolosa. Asimismo, ha sido miembro de la comisión de seguimiento del mismo.

6. Hizkuntza ohituren aldaketa. 2013an sustatzeko geratu da ALDAHITZen esperientzia pilotuaren diseinua eta garapena.

6. El cambio de hábitos lingüísticos. Se ha pensado promover el diseño y el desarrollo de las experiencias piloto de ALDAHITZ en 2013.

7. Euskararen adierazle-sistemaren (EAS) zuhaitz tematikoa landu da eta oinarrizko proposamena egin da. Aldi berea, adierazleak nola egituratu eta adierazle-sorta bat proposatu da.

7. Se ha trabajado en la elaboración del árbol temático del sistema de indicadores del euskera (EAS) y se ha relizado una propuesta básica. Asimismo, se ha propuesto cómo estructurar un indicador y se ha concretado una serie de indicadores.

3. Galtzagorri Elkartearekin elkarlanean jarraipena eman zaio Bularretik Mintzora egitasmoari, herri gehiagotara zabalduz. 0-6 adin tarteko haurrei zuzendutako irakurketa-ohiturak sustatzeko kanpaina da.

• 3. En colaboración con la Asociación Galtzagorri, se ha dado continuidad al programa Bularretik Mintzora, extendiéndolo a más localidades. Es una campaña de fomento de los hábitos de lectura dirigida a niños y niñas de edades comprendidas entre 0 y 6 años

3. EUSKARA ETA HAREN MUNDUAK ETORKINENGANA HURBILTZEA.

3. APROXIMACIÓN DEL EUSKERA Y SUS UNIVERSOS A LOS INMIGRANTES.

• 1. HPS Immigrazioaren, Herritartasun eta Kultura arteko Bizikidetasunaren III Planaren Plana Kudeatzeko eta Bultzatzeko Departamentuen Arteko Batzordea kide izan da.

• 1. La VPL ha formado parte de la Comisión Interdepartamental del Gobierno Vasco para la Gestión e Impulso del Plan encargada del III Plan de Inmigración, Ciudadanía y Convivencia Intercultural.

• 2. Immigrazio Zuzendaritzarekin eta etorkinen elkarteekin elkarlanean, fenomenoaren ezagutza eta deskribapen egokia eskura jarriko diguten azterketekin jarraitzea eta etorkinak euskarara erakartzeko bidea irekiko duten hizkuntza planak diseinatzea. Talde estrategikoak izan daitezkeenen identifikazioa. AUZOKO egitasmoa diruz lagundu da eta haren garapena eta jarraipena Topagunearekin sinatutako akordioaren bidez egin da.

• 2. En colaboración con la Dirección de Inmigración y las asociaciones de inmigrantes, consolidar los análisis que faciliten un conocimiento y una adecuada descripción del fenómeno de la inmigración, y diseñar planes lingüísticos que abran la puerta al acercamiento de los inmigrantes al euskera. Identificación de los posibles grupos estratégicos. Se ha subvencionado el proyecto AUZOKO y se ha realizado el seguimiento de su desarrollo a través de un convenio firmado con Topagunea.

• 3. Immigrazio Zuzendaritzarekin elkarlanean zerbitzuak koordinatu dira etorkinentzako harrera zerbitzuetan euskararen inguruko informazio eta jakingarriak horien esku jar ditzaten.

• 3. Se ha coordinado con la Dirección de Inmigración servicios para que los servicios de atención a inmigrantes ofrezcan información y referencias sobre el euskera.

• 4. HABEko zuzendaritzaren bitartez, Hizkuntza harrerako ikastaroak eskaini dira euskara ikasteko EAEn bizi diren atzerritarrentzat (52 talde).

• 4. Se han ofertado cursos para el aprendizaje del euskera, a través de la Dirección de HABE, dentro del programa de acogida lingüística, dirigidos a la población extranjera residente en la CAV (52 grupos).

4. ELEBITASUN PASIBOA HELDUEN MUNDUAN AREAGOTZEA.

4. FOMENTO ENTRE LOS ADULTOS DEL BILINGÜISMO PASIVO.

• 1. Euskararen Aurpegiak izeneko komunikazio kanpaina aurrera eraman da. Herritarren euskararenganako motibazioa sendotzeko eta erabileraren aldeko mezu positiboak hedatuz.

• 1. Se ha llevado a cabo la Campaña de comunicación Euskararen Aurpegiak, con el objeto de reforzar la motivación hacia el idioma, difundiendo mensajes positivos tendentes a incrementar su uso.

• 2. Guraso erdaldunei zuzendutako oinarrizko euskararen irakaskuntzarako bideak aztertzeko oinarriak finkatu dira.

• 2. Se han puesto las bases para el analisis de las posibles vías de una enseñanza básica del euskera dirigida a padres y madres no vascohablantes.

• 3. EITBrekin harremanak izan dira azpititulatutako filmak eta dokumentalak eskaintzeko.

• 3. Se han mantenido contactos con EITB para que se ofrezcan películas y documentales subtitulados.

• 4. Euskararen Aurpegiak izeneko kanpainaren bidez, hizkuntza jakitearen eta elebidun izatearen abantailak azpimarratu dira

• 4. A través de la Campaña Euskararen Aurpegiak, se ha resaltado la importancia de conocer el euskera y las ventajas de ser bilingüe.

5. EUSKARAZ KOMUNIKATZEKO ESTANDARRAK MALGUTZEA ETA ABERASTEA.

• 1. Euskaltzaindiarekin eta beste hainbat elkarterekin lankidetzan euskararen corpusa estandarizatzeko, modernizatzeko eta normalizatzeko lanak planifikatu eta sustatzea.

• 2. Lankidetza hitzarmenak ondoko erakunde eta elkarteekin sinatu dira: Euskaltzaindia, Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteen elkartea (EIZIE), Bertsozale elkartea, Labayru. UNESCO katedrekin hitzarmena egin da, Embera hizkuntzako (Kolonbia ekialdeko herri amerindiarren hizkuntza) irakasleen prestakuntzarako zein hizkuntza irakasteko oinarrizko eskola-materialak sortzen laguntzeko eta hizkuntza aniztasunaren garrantziari buruzko sentsibilizazio-saioak antolatzeko.

• 3. Euskarazko terminologia landu eta normalizatzea.
1. EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa eguneratzen jarraitu da, 2009an sinatutako kontratuko lanen barruan. Kontratua abenduaren 31n amaitu zen.
2. Terminologia Batzordeak lau bilera egin ditu eta, 9 hiztegi onartu ditu. Gainera, 5 batzorde tekniko antolatu dira 7 hiztegi terminologiko aztertzeko.

3. Terminologia-lanak argitaratzea: ‘Toki-administrazioaren Hiztegia’; Hauteskundeen Hiztegia; Administrazioarekiko Auzien Hiztegia; Laneko Segurtasunaren Hiztegia; Negoziazio Kolektiboaren Hiztegia; Makina-erremintaren Hiztegia; Automobilen Mantentzearen Hiztegia; Gorputz Hezkuntzaren Hiztegia; Burdindegia Hiztegia; Metalurgia Hiztegia; Papergintza Hiztegia.

• 4. Toponimia normalizatzeko planei jarraipena emateaz gain, kartografian, bide-seinaleztapenean eta hizkuntza paisaian euskararen erabilera eta toponimia zuzena hedatzeari –eta txukun hedatzeari– bultzada emango zaio.

1.- Euskal Autonomia Erkidegoko toponimoak eta Izendegi Geografikoa ofizial egiteko prozedura finkatzeko dekretuaren zirriborroa prestatu da. Testuaren zirriborroa Toponimia Batzordeari aurkeztu zitzaion eta eztabaida zabaldu da aldundiekin.

2.- EAEko Izendegi Geografikoari zabalkundea ematea: Eusko Jaurlaritzaren GIS korporatiboan integratu da. Bestalde, Lurralde Antolamenduko Zuzendaritzarekin lankidetzan dihardugu, toponimiarekin zerikusia duten gai guztietan.
3.- Toponimia lanen jarduketa plana (Toponimia batzordea): Toponimiako datu-basea mantentzeko aplikazioa, izendegi-zerbitzua eta EAEko toponimia kontsultatzeko webgunea egiteko lanak egin dira eta EJIEko zerbitzarietan integratzen ari dira.

• 5. Zinpeko itzultzaile eta interpreteen habilitaziorako probak egin dira: ingelesa/euskara eta frantsesa/euskara. Prozesuan 27 lagun parte hartu dute. Euskara/ingeleserako itzultzailerako izendapen bakarra egin da. Euskara/frantsesaren kasuan ez da izendapenik egin.

5. FLEXIBILIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES COMUNICATIVOS EN EUSKERA.

• 1. Planificación y fomento de planes de estandarización, modernización y normalización del corpus del euskera, en colaboración con la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia y otras entidades.

• 2. Se han firmado convenios de colaboración con las siguientes entidades y asociaciones: Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia, Asociación de Traductores, Correctores e Intérpretes de la Lengua Vasca (EIZIE), Asociación de Amigos del Bertsolarismo (Bertsozale Elkartea), Labayru. Se ha firmado un convenio con la cátedra UNESCO, para ayudar en la preparación de los profesores y la elaboración del material escolar de enseñanza del Embera, asi como para la organización de acciones de sensibilización sobre la importancia de la diversidad lingüística.

• 3. Elaboración y normalización terminológica en euskera.
1. Se ha continuado actualizando el Banco Público de Terminología EUSKALTERM a través de los trabajos del contrato firmado en 2009. Dicho contrato finalizó el 31 de diciembre.
2. La Comisión de Terminología ha llevado a cabo cuatro reuniones en las que ha aprobado 9 diccionarios terminológicos. Además, se han organizado 5 comisiones técnicas para analizar 7 diccionarios técnicos.

3. Se han publicado 11 diccionarios terminológicos: ‘Toki-administrazioaren Hiztegia (Dic. De Administración Local)’; Hauteskundeen Hiztegia (Dic. de las Elecciones); Administrazioarekiko Auzien Hiztegia (Dic. de lo contencioso administrativo); Laneko Segurtasunaren Hiztegia (Dic. de Seguridad laboral); Negoziazio Kolektiboaren Hiztegia (Diccionario de Negociación Colectiva); Makina-erremintaren Hiztegia (Dic. de Máquina-herramienta); Automobilen Mantentzearen Hiztegia (Dic. de Mantenimiento del Automóvil); Gorputz Hezkuntzaren Hiztegia (Dic. de Educación Física); Burdindegia Hiztegia (Dic. de Ferreterías); Metalurgia Hiztegia (Dic. de Metalurgia); Papergintza Hiztegia (Dic. de Fabricación de Papel).

• 4. Además de la continuación de los planes de normalización de toponimia, impulso a la difusión del uso del euskera y de la toponimia correcta en la cartografía, señalización viaria y el paisaje lingüístico.

1. Se ha preparado el borrador de decreto para establecer el procedimiento para oficializar la toponimia y el Nomenclátor Geográfico de la CAPV. El texto se presentó a la Comisión de Toponimia y se ha abierto un debate con las diputaciones.

2. Difusión del Nomenclátor Geográfico de la CAPV: se ha integrado en el GIS corporativo del Gobierno Vasco. Por otro lado, se trabaja conjuntamente con la Dirección de Ordenación del Territorio en todo lo relacionado con la toponimia.
3. Desarrollo del plan de actuación de trabajos de toponimia (Comisión de Toponimia). Se ha creado la aplicación de mantenimiento de la base de datos de toponimia, el servicio de nomenclátor y web de consulta de toponimia de la CAV con la cartografía correspondiente que se está integrando en los servidores de EJIE.

• 5. Se han realizado las pruebas para la habilitación de traductores e intérpretes jurados: ingles/euskara y frances/euskera. En el proceso han participado 27 personas. 1 persona ha conseguido habilitarse como traductor de euskara/inglés y ninguna para euskara/francés.

6. EUSKARAREN ERABILERARAKO SARE OPERATIBOAK.

• 1.Gizarte Sare edota Web 2.0 erreminten gizarteratzea. Sukaldaritzari buruzko weba smartphonetan erabili ahal izateko aplikazioaren garapena sustatu da. Halaber, eraikuntzari buruzko webeko edukiak eguneratu dira.

• 2. Euskararen web ataria berregituratzeko hausnarketa-prozesuarekin jarraitu da. Euskara atarian hainbat aldaketa egin dira, erabiltzaileak informazioa errazago eskuara dezan. Halaber, euskararen azpiegiturei buruzko datu-basean kontsultak egiteko modua egokitu da.

• 3. Euskarazko tresna elektronikoen bilgunea izango den plataforma digitala diseinatzeko proposamenak eta aukerak aztertu dira

• 4. Euskaldunen sare presentzialak sendotzeko abian dauden proiektuei (Mintzapraktika) sostengua ematen jarraitzea. Euskalgintza diru-laguntza deialdiaren bitartez eskatzaile ezberdinek aurkeztutako egitasmoak diruz lagundu dira. Bestalde, Topaguneak garatzen duen Mintzalaguna egitasmoa diruz lagundu da.

6. REDES OPERATIVAS PARA EL USO DEL EUSKERA

• 1. Difusión de las herramientas de Red Social o Web 2.0. Se ha financiado el desarrollo de la aplicación para smartphone que permite el acceso a la web sobre cocina. Asimismo, se han actualizado los contenidos de la web sobre edificación.

2. Se ha continuado con el proceso de reflexión para la reestructuración del portal web de euskera, a fin de reordenar los contenidos e incrementar su carácter 2.0. Se han realizado una serie de modificaciones en el portal del euskera, para facilitar al usuario el acceso a la información. Asimismo, se ha modificado el sistema de consultas de la base de datos de las infraestructuras del euskera.

• 3. Se han analizado propuestas para el diseño y puesta en funcionamiento de la plataforma digital que servirá de repositorio de las herramientas electrónicas en euskera.

• 4. Apoyo continuo a los proyectos que persiguen el fortalecimiento de las redes presenciales de los vascohablantes (Mintzapraktika). Mediante la convocatoria Euskalgintza se han subvencionado proyectos presentados por diversos agentes. Asimismo, se ha subvencionado el proyecto Mintzalaguna llevado a cabo por Topagunea.

7. EUSKARAREN ERABILERA ALOR PUBLIKOAN.

• 1. Hizkuntza eskubideak: Elebide Zerbitzua.

1. Hizkuntza eskubideen babeserako zerbitzua sendotu eta hedatzea: Intzidentzien kopuruak aurreko urtean jaso zirenekin alderatuz gero oso antzekoa izan da: 296. ELEBIDEren 2011ko jarduera-txostena argitaratu da, eta 1.200 ale zabaldu 1000 erakunde, enpresa, eta elkarteren artean.

2. Gizarteari begira komunikazioa eta sentsibilizazioa landu: Herritarren hizkuntza eskubideak ardatz hartuta kanpaina bat egin zen “Zure hizkuntza eskubideak babestuta daude” leloarekin azaroko bigarren hamabostaldian. Euskadiko hiru hiriburuetako garraio zerbitzuetan burutu zen kanpaina. Donostiako autobusetan, bi astetan zehar, 20 minuturo 15 segundoko spota publikatu zen Donostia DV Bus-en; Metro Bilbaon, 45 markesinetan iragarkiak jarri ziren, 8 egunez; eta, Vitoria-Gasteizen, Tranbiako linea guztietan iragarkia ezarri zen 8 egunez. Elebideren Facebook kontua ere aktibo mantendu da..

• 2. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia eta erabilera planak.

1. Eusko Jaurlaritzaren barruan, eta IRATI aplikazio informatikoaren bidez, hizkuntza irizpideen betetze maila aztertu da. Sail eta erakunde autonomoei lankidetza eta aholkua eman da, erabilera planaren betetze mailari buruzko ebaluazioa egiteko. Normalkuntza teknikarien koordinazioa lan-saioen bidez egin da.

2. Hedadura zabaldu eta plan estrategikoa bukatzear duten erakundeen konpromisoa berritzea: EBPNarekin zuten konpromisoa berritu eta ez zutenak konpromiso hori bere egiteko dugun tresna garrantzitsuena EBPN laguntza-deialdia da. Bukatzeko beste 8 toki-entitatek EBPN aurrera eramateko konpromisoa hartu dute.

3. 5.000 biztanletik beherako udalerrietan EBPN garatzeko bideak aztertzea EUDELekin batera, eta hala badagokio, tokian tokiko hitzarmena lantzea: EUDELekin sinatutako hitzarmenaren bitartez 5.000 biztanletik beherako hainbat udalekin harremanak izan dira

7. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO.

• 1. Derechos lingüísticos: Servicio Elebide.

1. Consolidación y divulgación del Servicio para la Garantía de los Derechos Lingüísticos: El número de incidencias gestionadas se ha mantenido parecido al del año anterior: 296. Se publicó y difundió la Memoria del año 2011. Se distribuyeron 1.200 ejemplares a 1.000 instituciones, empresas y sociedades.

Impulso de la comunicación y sensibilización de cara a la sociedad: Tomando como base los derechos lingüísticos de los ciudadanos se realizó una campaña en las tres capitales de Euskadi, con el lema “Tus derechos lingüísticos están protegidos”, en la segunda quincena de noviembre. En los autobuses de Donostia, durante dos semanas, cada 20 minutos se publicó un spot de 15 segundos en Donostia Dv Bus; en Metro Bilbao, se colocaron anuncios en 45 marquesinas, durante 8 días; en Vitoria-Gasteiz, en todas las línea del Tranvía se colocaron anuncios. Se ha mantenido activa la cuenta Facebook.

• 2. Plan General de Promoción del Uso del Euskera y planes de uso.

1. Análisis del grado de cumplimiento de los criterios linguísticos de los planes de uso en el Gobierno Vasco, a través de la aplicación informática IRATI. Se ha ofrecido apoyo y asesoramiento a los departamentos y organismos autónomos para realizar la evaluación del grado de cumplimiento del plan de uso. La coordinación con los tecnicos de normalización se ha encauzado a través de sesiones de trabajo.

2. Ampliación y renovación del compromiso de las entidades cuyo plan estratégico esté a punto de finalizar: La herramienta principal con la que se cuenta para la asunción de ese compromiso es la convocatoria de subvenciones EBPN (Plan General de Promoción del Uso del Euskera). Finalmente, otras 8 entidades locales han adoptado el compromiso de llevar a cabo el EBPN.

3. Análisis, junto con EUDEL, las vías de desarrollo del EBPN en municipios de menos de 5.000 habitantes y negociación, en su caso, del correspondiente convenio: Mediante el convenio suscrito con EUDEL se han mantenido contactos con varios

EBPN abian jartzeko egin beharreko lanen berri emateko.

4. UEMAko udaletako erabilera-planen egoera aztertzea, eta hala badagokio, mankomunitate horrekin lankidetza-hitzarmena izenpetzea. Lankidetza-hitzarmena sinatu zen UEMArekin irailean 2012-2013 epealdirako zenbait jarduera-eremutan koordinazio- eta aholkularitza-zerbitzua emateko helburuarekin.

5. IRATI aplikazioaren metodologia komunikatzea eta hedatzea. Txosten bat egin da EBPN dirulaguntza-deialdira aurkeztutako zenbait udaletako euskara teknikariek IRATI aplikazioari buruz egindako balorazioarekin. Galdeketa bat prestatu zen eta 49 udaletako teknikariek erantzun zuten.

6. 2008-2012 aldiaren erabilera-planen bukaerako ebaluazioa EAEko herri administrazioetan eta 2013-2017 aldiaren abiaburuak. EAEko Herri administrazioetan erabilera planaren ebaluazioa txosten baten bidez gauzatu da. Txosten honetan, herri administrazioetan eta sektore publikoan oro har erabilera planak zein neurritan dauden definituta eta zenbateraino aurreratu den bere ezarpenean baloratu da, hots, administrazio publikoan euskararen erabilera zenbaterainokoa den. Ebaluazioa egiteko erakundeei bidali zitzaien galdetegiaren bidez, zenbakizko datuak eta balorazio kualitatiboak jaso ziren eta ondoren aztertu ziren. Informazio kualitatiboa aztertzeko, galdetegien bidez herri administrazio eta sozietate publikoetan jasotako informazioarekin lan taldeetako hausnarketa bideratu zen euskara teknikari, arduradun politiko eta bestelako erabilera planetako langileen artean. 86/1997 Dekretuak ezartzen du ebaluazio horren beharra hizkuntza plangintzaldi bakoitzaren amaieran. 299 erakundek hartu dute parte.

7. Zinegotzi eta teknikariei tresnen gaineko aholkularitza ematea, koordinazioa areagotzeari begira. Ekimen hau abian jartzeko hausnarketa prozesuari hasiera eman zaio.

8. Herri Administrazioetako Normalkuntzako adituen batzordea sendotzea, erabilera planak udaletan garatzeko ereduak elkar lanean hobetu eta hedatzeko eta, gerora ere, balorazio eta jarraipen egokia egiteko. Batzordearen bilera bat egin da IRATI aplikazioaren jarraipena egiteko eta EBPN garatzeko egiten den dirulaguntza-deialdian erabiltzen diren diren irizpideak bateratzeko.

9. EBPNren garapenean esperientzia eredugarriak sustatzea. Dirulaguntza deialdian lerro berrien ikerketa sustatu nahi da; esate baterako, lidergoaren garrantzia euskararen erabilera normalizatzeko planetan. Horregatik, diruz lagundu dira lidergoarekin lotutako ekimen berritzaileak.

10. EBPN berrikusi ondorengo ekintza plan berria diseinatzea (Euskararen Aholku Batzordearen laguntzaz). Euskararen Aholku Batzordeak euskararen erabilera areagotzea xede duen Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) onartu zuen 2012ko uztailaren 18an Lehendakaritzan egindako bileran. Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Batzordeak, 2012ko uztailaren 24an, Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) onartu eta Eusko Legebiltzarrera bidaltzea erabaki zuen.

11. EBPN deialdia: EAEko toki-entitateetan EBPN garatzeko diru-laguntzak. Aurtengo deialdian 157 toki-entitateren eskaerak diruz lagundu dira.

12. Herri administrazioei atxikitako sozietate publiko eta zuzenbide pribatuetako euskara teknikarientzat eta arduradunentzat jardunaldiak antolatu ziren otsailean “Euskara entitate publikoetan” izenburupean. Bertan parte hartu zuten antolakunde askotako 155 pertsona.

- 3. Euskarazko ziurtagiriak.

ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes a fin de informar de los trámites necesarios para poner en marcha el EBPN.

4. Análisis de la situación de los planes de uso del euskera de los ayuntamientos que forman parte de UEMA, y, en su caso, suscripción del convenio correspondiente. En septiembre se firmó un convenio de colaboración con UEMA para el periodo 2012-2013 al objeto de ofrecer un servicio de coordinación y asesoramiento en diversos campos de actuación.

5. Comunicación y difusión de la metodología de la aplicación IRATI. Se ha elaborado un informe con la valoración realizada por los técnicos de algunos ayuntamientos participantes en la convocatoria de subvención del plan EBPN respecto a la aplicación IRATI. Se preparó un cuestionario que fue respondido por 49 técnicos de ayuntamientos.

6. Evaluación final de los planes de uso (período 2008-2012) de las administraciones públicas vascas y puntos de partida del período 2013-2017. La evaluación del plan de uso en las administraciones públicas de la CAV se ha materializado mediante un informe. En dicho informe, se ha valorado en qué medida se han definido los planes de uso de las administraciones públicas y del sector público en general, así como en qué medida se ha avanzado en su implantación, es decir cuál es el nivel de uso del euskera en la administración pública. Por medio del cuestionario enviado a las instituciones para la evaluación, se recabaron datos numéricos y valoraciones cualitativas que posteriormente fueron analizadas. Para el análisis de la información cualitativa se planteó una fase de reflexión en grupos de trabajo formados por, técnicos de euskera, responsables políticos, así como trabajadores de distintos ámbitos incluidos en el plan de uso. El Decreto 86/1997 establece la obligación de realizar dicha evaluación al final de cada período de planificación lingüística. Han participado 299 instituciones.

7. Se ha iniciado un proceso de reflexion para activar la iniciativa de asoramiento a los concejales y personal técnico sobre herramientas, con vistas a incrementar la coordinación.

8. Consolidación de la Comisión de Expertos de Normalización de las Administraciones Públicas, con el objeto de mejorar y ampliar los modelos de desarrollo de planes de uso en los municipios y poder hacer, la oportuna valoración y seguimiento. Se ha realizado una reunión de la Comisión a fin de llevar a cabo el seguimiento de la aplicación IRATI, así como para la unificación de los criterios utilizados en la convocatoria de subvenciones para el desarrollo del plan EBPN.

9. Fomento de experiencias modelo en el desarrollo del EBPN. Se quieren promover nuevas líneas de investigación en la convocatoria de subvenciones, como por ejemplo la importancia del liderazgo en los planes de normalización del uso del euskera. Así pues, se han subvencionado acciones innovadoras relacionadas con el liderazgo.

10. Diseño del nuevo plan de acción, una vez revisado el EBPN. El Consejo Asesor del Euskera aprobó el Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP), que tiene como fin impulsar el uso del euskera en reunión celebrada el 18 de julio de 2012 en Presidencia. El Consejo de Gobierno del Gobierno Vasco aprobó el Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP) el día 24 de julio de 2012, y acordó su traslado al Parlamento Vasco.

11. Convocatoria EBPN: Subvenciones destinadas al desarrollo del EBPN en entidades locales de la CAV. En la convocatoria de este año se han subvencionado solicitudes de 157 entidades locales.

12. Se organizaron unas jornadas en febrero dirigidas a los técnicos de euskera y responsables de las sociedades públicas y entidades públicas de derecho privado adscritas a diferentes administraciones públicas, en las cuales participaron 155 personas provenientes de diferentes organizaciones.

- 3. Certificados de euskera.

1. 297/2010 Dekretuak, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu, eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratuko mailekin parekatzeko denak, bere 7. artikuluan arautzen du Baliokidetzen Jarraipen Batzordearen osaera eta zehazten ditu bere eginkizunak. Batzordeak 2 bilera egin ditu.

1. El Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera, y equiparación con los niveles del Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas en su artículo 7 regula la composición de la Comisión de Seguimiento de las Convalidaciones y establece sus funciones. La Comisión ha mantenido 2 reuniones.

2. Euskara Tituluen eta Ziurtagirien Erregistro Bateratua sortu eta arautu zen 222/2012 Dekretuaren bidez. Dekretua urriaren 16koa da. Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen azaroaren 30ean. Halaber, erregistroaren kudeaketarako erabiliko den aplikazio informatikoa sortu da. Herritarrek eta erakundeek kontsultak bideratu ahal izango dituzte euskadi.net web gunean dagoen Euskara ataritik aplikaziora sartuta.

2. El Registro Unificad de Títulos y Certificados de Euskera se creó y reguló mediante el Decreto 222/2012 de 16 de octubre. Se publicó en el Boletín Oficial del País Vasco el 30 de noviembre. Así mismo, se ha creado la aplicación informática para la gestión del registro. Los ciudadanos y las instituciones pueden acceder a la aplicación a través del portal Euskara de la Web euskadi.net.

• 4. Legezko txostenak eta aginduzko txostenak

• 4. Informes legales e informes preceptivos

1. Xedapen orokorrak egiteko prozeduraren barruan Kultura Sailak txostenak bideratzeko bete behar duen araudia ezartzen duen abuztuaren 31ko 128/2007 Dekretuan (xedapen orokorrak egiteko prozeduran euskararen erabileraren normalizazioaren ikuspegia txertatzeko araubidea ezartzen duen azaroaren 6ko 233/2012 Dekretuak ordeztua) xedatutakoa betez, 191 legezko txosten egin ziren 2012. urtean.

1.En cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto 128/2007 de 31 de agosto por el que se establece el régimen al que ha de ajustarse el trámite de evacuación de informe por el Departamento de Cultura en el marco del procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general (sustituido por el Decreto 233/2012 de 6 de noviembre por el que se establece el régimen de inclusión de la perspectiva de normalización del uso del euskera en el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general), se emitieron 191 informes legales durante el año 2012.

2. Herri erakundeen lanpostuen zerrendetan eragindako aldaketei buruzko aginduzko txostenak egin dira Administrazio Orokorraren (43 txosten) eta Toki Administrazioen eskariz (101 txosten).

2. Se han elaborado informes preceptivos solicitados tanto por la Administración General (43 informes) como por las Administraciones Locales (101 informes), motivados por las modificaciones planteadas en sus respectivas relaciones de puestos.

8. EUSKARAREN ERABILERA ALOR SOZIOEKONOMIKO PRIBATUAN.

8. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR SOCIOECONÓMICO PRIVADO

• 1. LANHITZ: Enpresa-elkarte eta sindikatuen partehartze zuzenarekin, diru-laguntza eta aholkularitza teknikoa enpresei. Euskara planak zabaltzea entitate pribatuetan. Deialdiaren aurkezpena Gasteizen (Lakuan) egin zen EHAAn argitaratu zenean aurreko urtearekiko aldeak eta berrikuntzak azaltzeko.

• 1. LANHITZ: subvenciones y asesoría técnica dirigidas a las empresas, con la participación directa de asociaciones empresariales y sindicatos. Difusión de planes de euskera entre las entidades privadas. Se presentó la convocatoria en Gasteiz (Lakua) una vez publivada en el BOPV para dar a conocer los cambios y novedades respecto a la convocatoria anterior.

1. Eragile sozio-ekonomiko eta soziolaboral nagusienekin sinatutako lankidetza-akordioen jarraipena. 2011ko otsailaren 10ean lankidetza-hitzarmena sinatu zen Makina Erremintaren Heziketa Teknikoko fundazioaren (IMH) eta HPSren artean hiru urterako. 2012an ere Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendaritzak parte hartu du IMHk antolaturiko "30+10, hizkuntza-kudeaketa enpresan" jardunaldiaren 7. Edizioan

1. Seguimiento de los convenios de colaboración suscritos con los principales agentes socioeconómicos y sociolaborales. El 10 de febrero de 2011 se firmó el convenio de colaboración entre la Fundación de Formación Técnica de Máquina Herramienta (IMH) y la VPL. En 2012 la Dirección de Investigación y Coordinación Lingüística ha participado en la 7 edición de la jornada “30+10, Gestión lingüística en la empresa”.

2. LANHITZ deialdia: Enpresek EAEn dituzten lantokietan Erreferentzia Marko Estandarrean ardaztutako euskararen erabilera-planak garatzeko diru-laguntzak: euskara-planen diseinuak; kudeaketa-planen garapena. LanHitz dirulaguntza deialdia argitaratu zen maiatzaren 25eko EHAAn. 168 eskaera jaso genituen eta horietatik 163ri esleitu zaie diru-laguntza. Aurreneko aldiz, eskaera tramitazio telematikoaren bidez egiteko aukera eskaini da.

2. Convocatoria LANHITZ: subvenciones dirigidas a desarrollar planes de uso del euskera basados en el Marco Estándar de Referencia en los centros de trabajo que las empresas tienen en la CAV: diseños de los planes de euskera, desarrollo de los planes de gestión. La convocatoria se publicó en el BOPV de 25 de mayo. Por primera vez, se ha dado la opción de tramitar la solicitud por vía telemática. Se presentaron 168 solicitudes de las que han recibido ayuda 163.

3. LANHITZ deialdirako erabiltzen den aplikazio informatikoaren gaineko gogoeta, aplikazioa hobetze aldera. Urtero bezala, aurreko deialdiaren zehar antzemandako akatsak, beharrak eta hobekuntzak aztertu, eta aplikazioa sortu zuen enpresari horiek martxan jartzeko eskaera egin zaio.

3. Reflexión en torno a la aplicación informática que se utiliza en la convocatoria LANHITZ, con vistas a mejorarla. Como todos los años, se han analizado aquellos fallos, necesidades o mejoras detectadas a lo largo de la convocatoria anterior, y se le ha solicitado a la empresa que creó la aplicación que los subsane.

• 2. BIKAIN: Euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotuko duen BIKAIN ziurtagiri ofiziala hedatzea. Deialdia martxoaren 6ko EHAAn argitaratu zen. Urte bukaeran eta ziurtagiriak banatzeko

• 2. BIKAIN: difusión del certificado oficial BIKAIN que vinculará al euskera con la calidad y la excelencia. La convocatoria fue publicada en el BOPV de 6 de marzo. A final de año, y

ekitaldi publikoa egin baino zenbait egun lehenago, publizitatea egin zen zenbait hedabideren bidez.

1. Ebaluatzaileen kluba zabaltzea. 2012an 320 ebaluatzaile.

2. BIKAIN ziurtagiria eskuratu nahi duten enpresa eta establezimenduen ebaluazioa egiteko kontratua izapidetzea. Kontratua 2012ko maiatzaren 10ean sinatu zen eta 19 hilabeteko iraupena du (K-07/2012).

3. BIKAIN ziurtagiria lortzeko interesa adierazten duten entitateak ebaluatzea. 2012an 28 erakunde ebaluatu dira.

4. BIKAIN ziurtagiria enpresek eta establezimenduek eskuratu ahal izateko deialdia egitea. Deialdia 2012ko martxoan argiataratu zen. Prestakuntza-saioetan 105 pertsonek hartu dute parte. 5 saio egin dira hiru lurraldeetan. 28 erakunde ebaluatu dira eta 88 ebaluatzailek hartu dute parte. 2012ko azaroaren 27an argitaratu zen EHAAn BIKAIN Ziurtagiria eskuratu duten enpresen zerrenda. 28 enpresek jaso dute enpresen munduan eta esparru sozio-ekonomikoan euskararen etengabeko normalizazioa ebaluatu eta egiaztatzen duen ziurtagiri hau. Enpresok lortutako puntuazioaren arabera, 3 mailatako BIKAIN Ziurtagiriak banatu dira: Oinarrizko maila erakusten duten 7 ziurtagiri, erdiko maila erakusten duten 12 ziurtagiri, eta goiko maila erakusten duten 9 ziurtagiri.

5. BIKAIN ziurtagiriak ematea. Bikain ziurtagiriak banatzeko ekitaldi publikoa azaroaren 22an izan zen Gasteizko Europa Jauregian. Ekitaldia antolatu zuen enpresa kontratatzeko kontratu negoziatu bat (K-24/2012) egin zen.

6. Euskararen erabilera eta kudeaketa linguistikoaren errekonozimendurako egitura berri eta bakar bat sortzen ahalegintzea. Zenbait bilera egin dira Bai Euskarari Ziurtagiriaren Elkarteko zuzendariarekin. Konpromiso Zigilua garatzeko plan pilotua jarri behar zen martxan, horretarako hitzarmena sinatu behar zen Euskararen Ziurtagiriaren Elkartearekin, baina azkenean ez da ezer egin.

9. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ERAKUNDE PUBLIKOEN ARTEAN, BAITA GIZARTE-ERAGILEEKIN ERE

1.1 Euskararen Aholku Batzordearen Osoko bilkurak egin ziren 2012ko martxoaren 7an eta uztailaren 18an. Azken honetan Euskara Sustatzeko Ekintza Plana onartu zen

1.2. EABko Euskara 21 batzorde-atalak EBPN berrikusteko eta Euskara Sustatzeko Ekintza Plan berria osatzeko prozesua burutu du. Horretarako bost lan-talde eratu ziren. IKT Batzorde-atalak ere prozesuan parte hartu du.

2. HAKOBA: erakundeen arteko harremanak jarraituak izan badira ere, 2012an ez da Herri Aginteak Koordinatzeko Batzordearen bilerarik egin

3. Kataluniako Generalitatearekin, Iles Balearseko Gobernuarekin eta Galiziako Xuntarekin sinatutako lankidetza akordioen jarraipena egiteko bilera egin zen Bilbon, urtarrilaren 28an. Bileran Nafarroako Gobernua Protokoloan parte hartzera gonbidatu zen

4. Eremu urriko hizkuntzen Europako Gutunaren jarraipenerako adituen batzordeak 2012ko ekainean kaleratutako txostena aztertu eta zabaldu egin da

10. INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIAK (IKT).

coincidiendo con el acto público de entrega de los certificados, se hizo publicidad en diferentes medios de comunicación.

1. Ampliación del club de evaluadores. 320 evaluadores en 2021.

2. Tramitación del contrato para la evaluación de las empresas y establecimientos interesados en obtener el certificado BIKAIN. El 10 de mayo se ha firmado el nuevo contrato con una duración de 19 meses (K-07/2012).

3. Evaluación de las entidades interesadas en obtener el certificado BIKAIN. En 2012 se han evaluado 28 entidades/empresas

4. Realización de la convocatoria para la obtención del certificado BIKAIN por parte de empresas y establecimientos. La convocatoria se publicó en marzo. En los cursos de formación han participado 105 personas. Han sido 5 sesiones en los tres territorios. Se han evaluado 28 empresas y han participado 88 evaluadores. El 27 de noviembre de 2012 se publicó en el BOPV el listado de las empresas que han recibido Bikain, el certificado que acredita y evalúa la constante normalización del euskera en el mundo laboral y el ámbito socioeconómico. Se han repartido 3 niveles de certificación en función de la puntuación obtenida por las empresas. 7 empresas han obtenido el nivel básico, 12 el nivel intermedio y 9 el nivel superior.

5. Concesión de los certificados BIKAIN. El acto público de entrega de los certificados Bikain tuvo lugar el 22 de noviembre en el Palacio Europa de Gasteiz. Para contratar la empresa que debía organizar el acto de entrega se llevó a cabo un contrato negoziado (K-24/2012).

6. Análisis sobre la posible creación de una nueva estructura, única, para el reconocimiento del uso y gestión lingüística del euskera. Ha habido algunos contactos con el director de la asociación del certificado Bai Euskarari. Se iba a poner en marcha un plan piloto para desarrollar el Certificado del Compromiso Lingüístico, para lo cual se iba a firmar un convenio con la asociación de Bai Euskarari, pero al final no se ha llevado a cabo.

9. IMPULSO A LA COORDINACIÓN ENTRE LOS ORGANISMOS PÚBLICOS Y CON LOS AGENTES SOCIALES

1.1 El pleno del Consejo Asesor del Euskara se reunió el 7 de marzo y el 18 de julio. En esta ultima reunión se aprobó el Plan de Acción para la Promoción del Euskera

1.2 La Comisión Euskara 21 del Consejo Asesor del Euskera ha finalizado la revisión del EBPN, y la elaboración del nuevo Plan de Acción para la Promoción del Euskera. Para ello se crearon 5 comisiones de trabajo. La comisión de Nuevas Tecnologías también ha participado en el proceso.

2. HAKOBA: la relación entre las administraciones ha sido continuada, pero en 2012 no se ha reunido la Comisión de Coordinación Interinstitucional.

3. En el marco de los protocolos de colaboración firmados con la Generalitat de Cataluña, el Gobierno de las Islas Baleares y la Xunta de Galicia, se ha realizado una reunión de seguimiento el 23 de enero en Bilbao. En la misma se invitó al Gobierno de Navarra a adherirde al protocolo.

4. Se ha estudiado y difundido el informe presentado en junio por la Comisión de Expertos responsables del Seguimiento de la Carta Europea de las lenguas minoritarias (Eurocarta).

10. TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (TIC)

• 1. .eus dominioa lortzera bideratuta dagoen diru-laguntza luzatu zaio PuntuEus elkarteari.

• 2. Behaketa teknologikoa

1. Sukaldaritzari buruzko weba smartphonetan erabili ahal izateko aplikazioaren garapena sustatu da. Halaber, eraikuntzari buruzko webeko edukiak eguneratu dira.

• 3. GARAPENA

1. IKT Deialdiaren bitartez, Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak banatu dira. 322 eskabide jaso dira, eta horietatik 114 egitasmo diru lagundu dira.

2. Itzulpen Memorien Banku Publikoaren aplikazioaren garapena. Ezarpena eta probak egitea. Garapen-lanak amaituta daude eta EJIEko zerbitzarietan integratzen ari da. Hori egin bezain pronto, probak egiten hasi behar da. Hainbat herri-administraziorekin hitz egin da beraien itzulpen-memoriak Banku Publikora ekartzeko

3. Itzulpen automatikoa. EU-ES (euskara-gaztelania) eta EN-EUS (ingelesa-euskara) itzulpen-moduluen garapena. Interneten dagoen ES-EU itzultzaile automatikoaren aurkezpen publikoa egin da. Proiektuen entregak eta jarraipen-bilerak gauzatu dira. EU-ES itzultzailearen prototipoa egin da eta probak egiten hasi da.

4. Euskarazko Wikipedia eduki entziklopediko berriekin elikatu da. 2011. urtean 11.000 sarrera igo ziren eta 2012an 1000 sarrera

5. Euskararen erreferentziazko-corpusaren alorrean egindako aurrelanak aztergai gelditu dira

6. Euskalterm eta hiztegi terminologikoak eguneratzea. EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa eguneratu da, bai hiztegi berriak integratuz bai zaharkitutako fitxak eguneratuz. Gainera, kontsulta-interfazean eta funtzionalitateetan hainbat hobekuntza egin dira.

7.- Tresna digitalen eguneratzea: Euskaraz idatzitako doktorego-tesien corpusari 20 tesi berri gehitu zaizkio. Gainera, hiru produktu teknologiko berri eskuratu ditugu: Xuxen zuzentzaile ortografikoa iPhone, iPad, Android eta Android Tablet plataformetan deskargatzeko; Elhuyar hiztegien (EU/ES, EU/FR, EU/EN) plugin-a Windows (2000/XP/Vista/7) eta Microsoft Office 2003/2007/2010erako; euskarazko 5 aplikazio nola instalatzen diren ikusteko bideo tutorialak. Interneten doan deskargatzeko jarriko dira. Azkenik, Etor-Ostoaren argitalpen fondo entziklopediko digitalaren bilduma-zati bat eskuratu da 2012an. EJIErekin lankidetzan, bi lan abiatu dira: zenbakizko kontrolaren metrologiarako CALYPSO softwarearen euskararako lokalizazioa egin da, eta KDE mahai-gaina (Linux sistema eragilerako) euskarara lokalizatzeko lanak bideratu dira.

8. Tresna digitalen inbentarioa (IKT Inbentarioa) eguneratzen jarraitu da: HPSn egindako proiektuak gehi diru-laguntzen bidez sustatutakoak.

11. EUSKARAZKO KULTURA KONTSUMOA INDARTZEA ETA EUSKARAREN IRUDIARI PRESTIGIOA EMATEA.

• 1. Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetzarekin elkarlanean, ondorengo lan lerroak landu dira:

• 1. Se ha otorgado la subvención a la asociación PuntuEus dirigida a la obtención del dominio genérico.

• 2. Observación tecnológica.

1. Se ha financiado el desarrollo de la aplicación para smartphone que permite el acceso a la web sobre cocina. Asimismo, se han actualizado los contenidos de la web sobre edificación.

• 3. DESARROLLO

1. A través Convocatoria TIC se han adjudicado las ayudas dirigidas a la promoción, desarrollo y normalización del euskera en las tecnologías de la información y la comunicación. Se han recibido 322 solicitudes, de las que se han ayudado 114 proyectos.

2. Desarrollo aplicativo del Banco Público de Memorias de Traducción. Implantación y pruebas. Han finalizado los trabajos de desarrollo de la aplicación y está en fase de integración en los servidores de EJIE para empezar a hacer pruebas. Se han mantendido reuniones con algunas administraciones públicas para integrar sus memorias de traducción en el Banco Público.

3. Traducción automática. Desarrollo de los módulos de traducción EU-ES (euskera-español) y EN-EU (inglés-euskera). Se ha presentado al público general el traductor ES-EU que está disponible en Internet. Se han llevado a cabo las entregas y las reuniones de seguimiento de los proyectos. Se ha elaborado el prototipo del traductor EU-ES y se ha empezado a hacer pruebas.

4. Se han añadido nuevos contenidos en euskara en Wikipedia. En el año 2011 se añadieron 11.000 entradas y en 2012 otras 1.000 más.

5. Los trabajos previos relativos al Corpus de referencia del euskera serán objeto de análisis posterior.

6. Actualización de Euskalterm y diccionarios terminológicos. El Banco se ha actualizado con la integración de los nuevos diccionarios y la actualización de fichas obsoletas. También se han realizado algunas mejoras en la interfaz de consulta y funcionalidades del mismo

7.- Actualización de herramientas digitales: se han añadido 20 nuevas tesis doctorales escritas en euskera al corpus existente. Además, se han adquirido tres productos tecnológicos nuevos: el corrector ortográfico Xuxen para iPhone, iPad, Android y Android Tablet; los plugins de los diccionarios Elhuyar (EU/ES, EU/FR, EU/EN) para Windows (2000/XP/Vista/7) y Microsoft Office 2003/2007/2010; videos tutoriales que muestran cómo se instalan 5 aplicaciones en euskera. Se pondrán en Internet, para su descarga gratuita. Por último, en 2012 se ha adquirido una parte del fondo enciclopedico digital de Etor-Ostoa mediante un contrato de cesión. Se han llevado a cabo junto con EJIE dos trabajos: la localización a euskera del software CALYPSO de metrología para control numérico y se han puesto en marcha los trabajos de localización a euskera del escritorio para Linux KDE.

8. Se ha continuado actualizando el Inventario IKT de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación: proyectos llevados a cabo por la VPL y los promovidos a través de subvenciones.

11. FOMENTAR EL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA Y PRESTIGIAR SU IMAGEN.

• 1. En colaboración con la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes se han impulsado las siguientes líneas de actuación

1. GALTZAGORRI elkartearekin hitzartutako proiektuaren jarraipena. Haur eta gazte literaturako zenbait liburu berrargitaratzea eta Haur eta Gazte Literatura Unibertsaleko liburuak argitaratzea. Hiru liburu argitaratu dira: Amattoren uzta, El Mer y Tom Sawyer-en abenturak. Bestalde, Estrata Liburuak, S.L.rekin lankidetzan, Armiarma.com webgune literario garatu da.

1. Continuación del proyecto iniciado con GALTZAGORRI para reeditar libros de literatura infantil y juvenil, así como la publicación de libros clásicos de Literatura Universal Infantil y Juvenil.Se han publicado 3 títulos: Amattoren uzta, El Mer y Tom Sawyer-en abenturak. Por otro lado, con la colaboración de Estrata Liburuak, S.L. se ha desarrollado el portal de literatura en euskera Armiarma.com.

2. Literatura unibertsaleko liburuak euskaratzeko EIZIErekin (Euskal Idazle, Zuzentzaile eta Interpreteen Elkartea) sinatutako hitzarmenaren bidez zazpi lan berri argitaratu dira.

2. En el marco del Convenio de colaboración con EIZIE (Asociación de Traductores, correctores e intérpretes vascos) se han traducido siete libros de la literatura universal al euskera (Literatura Unibertsala).

3. 2012-2013 epealdiko FILMAZPIT egitasmoa abian jarri da. Partaideak: Donostia Kultura, Donostiako Zinemaldia, Euskadiko Filmategia y Tabakalera. Euskadiko 5 zinemalditako pelikuletan euskarazko azpitituluak jarri dira, doaneko emanaldiak egin ahal izateko eskainiz eta izen bereko webguneran bidez deskargatzeko aukera emanez.

3. Puesta en marcha del programa FILMAZPIT, 2012-2013. Colaboran: Donostia Kultura, Donostiako Zinemaldia, Euskadiko Filmategia y Tabakalera. Se han subtitulado en euskera películas de 5 festivales de cine de Euskadi, ofertándolas para su exhibición gratuita y descarga a través de la web del mismo nombre

12. KANPO PROIEKZIOA

12. PROYECCIÓN EXTERIOR.

• 1. Hizkuntzei buruzko nazioarteko harremanak

• 1. Relaciones internacionales relativas a las lenguas.

1. NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity) Europako sarearen bilera guztietan parte hartu da, bai Zuzendaritza Batzordean (Steering Committee), bai Batzar orokorrean, bai Think Tank-ean (hizkuntza-aniztasunaren gainean gogoeta egiteko taldea) Hizkuntza-erabilera behaketa bidez neurtzeko gida-metodologikoa argitaratuko du HPSk, NLPD Europako sarearekin batera.

1.Se ha participado en todas las reuniones de la red europea NPLD, (Network to Promote Linguistic Diversity).tanto de la Junta Directiva (Steering Committee), como de la Asamblea General y del Think Tank (grupo de reflexión en torno a la diversidad lingüística). La VPL ha publicado, junto con la red europea NLPD, la güía metodológica para la medición del uso del euskara mediante la observación directa.

2. Language Rich Europe proiektuan parte hartu du HPSk, Europako eta, bereziki, Euskal Herriko hizkuntza-aniztasunari buruzko azterketa konparatiboa egiteko.

2. La VPL ha tomado parte en el proyecto Language Rich Europe, para la realización de un análisis comparativo de la diversidad lingüística en Europa y, principalmente, en el País Vasco.

3. Kolonbiako Hezkuntza Ministerioaren eta Eusko Jaurlaritzaren arteko lankidetza protokola sinatu da, eta Kultura Ministerioarekin indarrean dagoena berresteko borondatea azaldu da.

3. Se ha firmado un protocolo de cooperación entre el Ministerio de Educación Nacional de Colombia y Gobierno Vasco, y se ha expresado la voluntad de ratificar el existente con el Ministerio de Cultura.

• 2. ETXEPARE Institutuarekin lankidetzan aritu gara hizkuntzaren sustapenaren eta zabalkundearen alorretan.

• 2. Se ha colaborado con el Instituto Etxepare en tareas de promoción y difusión del euskera.

1. Uruguaiko, Mexikoko eta Birminghamgo euskara-lektoretzei sostengua ematea. Mexikoko unibertsitatearekin (UNAM) zegoen hitzarmena 2012ko ekainean amaitu zen, eta Uruguaikoarekin zegoena abenduan.

1. Apoyo a los lectorados de euskera de Uruguay, México y Birmingham. El convenio existente con la universidad de México (UNAM) se extinguió en junio de 2012, y el de Uruguay en diciembre.

13. DIRU-LAGUNTZEN EBALUAZIOA.

13. EVALUACIÓN DE SUBVENCIONES.

1. HPSren dirulaguntza deialdien ebaluazioa egin da eta ateratako ondorioak aztertu dira. HPSk kudeatzen dituen diru-laguntza deialdietan aipatu autoebaluazioarako fitxa sartu da.

•1. Se ha realizado la evaluación de las convocatorias de ayuda de la VPL y se han tomado en analizado sus conclusiones. Se ha incluido la ficha de autoevaluación en las convocatorias de subvenciones que gestiona la VPL.